This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

600084187Y

A NEW

PRACTICAL AND EASY METHOD

OF LEARNING

THE FRENCH LANGUAGE.

BY

F. AHN.

DOCTOR OF PHILOSOPHY AND PROFESSOR AT THE COLLEGE
OF NEUSS.

Author's Edition.

LONDON:
FRANZ THIMM,
FOREIGN BOOKSELLER, 88, NEW BOND STREET.

1852.

903. Le. 1.

BIBLIOTHECA · BODLEIANA ·

PREFACE.

Dr. Ahn has written several Introductions to the french language, of which some have been made use by Compilers in England. His french Grammar which has gone through 15 Editions and which is widely circulated in Germany has been made, *with the Authors especial sanction and approbation*, the basis of the present work, and it is hoped that its simplicity and utility will procure for it in England that favour which it has found in the Colleges and Schools of Germany.

To distinguish this Grammar therefore from the translations and compilations already published in England it is termed by permission of Dr. Ahn

the Author's Edition

under which title orders are requested to be forwarded to the Agents to avoid mistakes which must otherwise arise.

The Copyright for England, France and Germany is secured.

INDEX.

Part. I.

	Page
The Pronunciation	1
Declensions with the definite Article	12
Declension of the Plural	13
Declension of a word beginning with a vowal or a silent „h“	14
Indefinite Article	15
Declension of proper Names	16
Partitive Article	17
Formation of the Plural of Substantives	21
Formation of the Plural of Adjectives	22
Comparison of Adjectives	25
Position of Adjectives	27
Numeral Adjectives. 1. Cardinal Numbers	30
Numeral Adjectives. 2. Ordinal Numbers	32
Numeral Adjectives. 3. Collective, Fractional and Proportional Numbers	33
Pronouns. I. Personal Pronouns	35
1. Personal Pronouns united to Verbs	37
2. Disjunctive Personal Pronouns	39
II. Possessive Pronouns. 1. Conjunct. posses. Pronouns	41
2. Relative possessive Pronouns	45
III. Demonstrative Pronouns	46
IV. Relative Pronouns	51
Relative Particles „en“ and „y“	57
V. Interrogative Pronouns	59
VI. Indefinite Pronouns	62
Exercises for Reading	67—73
Collection of Words	73—79
Easy Dialogues	79—90

Part. II.

		Page
Verbs.	1. Auxiliary Verb „avoir“	93
	2. Auxiliary Verb „être“	95
	Interrogative Form	98
	Negative Form	99
	Exercises to the various forms of Verbs	100—108
	3. Regular Verbs. „Indicative Mood“	108—115
	„Imperative Mood“	116
	„Subjunctive Mood“	117—119
	Observations on the Regular Verbs	120
	4. Passive Verbs	120—125
	5. Reflective Verbs	126—130
	6. Impersonal Verbs	130
	7. Irregular Verbs. 1st. Conjugation	134
	2nd. Conjugation	136—145
	3rd. Conjugation dire — lire — écrire	146
	conduire — taire — faire	149
	croire — boire	151
	mettre — vaincre	153
	suivre — vivre	154
	coudre — moudre — résoudre — craindre prendre — connaître	156—157
	Irregular Verbs ending in „oir“	159—167
	Adverbs	168—171
	Prepositions	171—176
	Conjunctions	177—179
	Reading Lessons.	
	Anecdotes et contes	179—192
	Jdiomatic phrases	192—200

I^st. Course.

The Pronuntiation.

---

1. The Alphabet.

The French Alphabet is composed of the 24 following letters:

	pronounce.		pronounce.
a,	ah.	*n*,	n.
b,	bay.	*o*,	o.
c,	say.	*p*,	pay.
d,	day.	*q*,	ku.
e,	ai.	*r*,	heir.
f,	eff.	*s*,	ess.
g,	jay.	*t*,	tay.
h,	aash.	*u*,	eeyu.
i,	ee.	*v*,	vay.
j,	jee.	*x*,	eeks.
k,	kah.	*y*,	egrec.
l,	el.	*z*.	zed.
m,	m.		

The letters *k* and *w* only occur in foreign names. The vowels are: *a*, *e*, *i*, *o*, *u*. The compound vowels are: *ai*, *eu*, *ou*, or with the accent, as: *é*, *è*, *ê*.

2. The Accent.

The french language has three accents which principally belong to the *e*, the acute accent (*l'accent aigu*) (*é*), the grave accent (*l'accent grave*) (*è*) and the circumflex accent (*l'accent circonflexe*) (*ê*). If the *e* be without the accent, it

is either pronounced short, or not at all. It is not pronounced, if found at the end of words with more than one syllable as in „*parole*", or when between consonants which may be joined as: *tenir* (t'nir) to hold, It is pronounced short in monosyllables, as: *me*, *te*, or between consonants which do not join: *regard*, the look.

The „*accent aigu*" ´, or acute accent, is only used on the *e*, the „*accent grave*" `, or the grave accent, is used on the *e*, *a*, and *u*, and the „*accent circonflexe*" ^ or the long accent, occurs in all vowels, and lengthens them:

patte, pâte; il, île; cotte, côte; butte, flûte.

Besides these accents the french language has the following accentual marks:

1) The „*tréma*", two points which are sometimes placed over a vowel, as: *haïr*.
2) The „*cédille*" (ç), which is sometimes added to the c, as: *traça*.
3) The „*apostrophe*", as: *l'or*.
4) The „*trait d'union*" (-), hyphen, which joins two words, as: *tire-botte, dit-il*.

3. Vowels.

Ou is pronounced like *oo* in the english word look:

trou, pronounce: troo, the whole.
fou, „ foo, the fool.
mou, „ moo, soft.
pour, for — *amour*, love — *mourir*, to die.

O, Au, Eau are pronounced like *o*:

or, gold.	*rose*, rose.	*cause*, cause.
corne, horn.	*rôti*, roast.	*marteau*, hammer.

A, is pronounced like the *a* in the english word father:

ma, mine.	*table*, table.	*arbre*, tree.
mal, bad.	*dame*, lady.	*carte*, card.

É, é is pronounced like *e* in the english word better:

blé, corn.	*métal*, metal.	*désir*, wish.
pré, meadow.	*été*, summer.	*rosée*, dew.

Examples:

Cou, cour, doute, moule, troupe, four, coulé, nourrir, matou, trouve, troussé, poudre, croûte, voûte. — mode, noble,

morte, sotte, carrosse, trésor, motif, posé, aurore, rôle, côte, trône; faute, aune, autorité, aumône; rameau, tableau, troupeau. — salir, malade, sable, cabane, cabale, rame, classe, avare, âne, pâle, pâtir. — épi, piété, épelé, préposé, révéré, sévérité, degré, commodité.

U is pronounced by contracting the mouth, as it has no corresponding sound in the english language, it must be learned from the master:

mur, wall.	*lune*, moon.	*rue*, street.
pur, pure.	*plume*, pen.	*flûte*, flute.

Eu, **Oeu** are pronounced like *u* in the eng sh word much:

peu, little.	*peur*, fear.	*voeu*, vow.
feu, fire.	*preuve*, proof.	*soeur*, sister.

È, **è**, **ê**, **ai**, **ei** are pronounced like *a* in the english word care:

père, father.	*faire*, to make.	*peine*, trouble.
tête, head.	*aile*, wing.	*veine*, vein.

I, **Y** are pronounced like *e* in the english word me:

idée, idea.	*île*, ile.	*style*, style.
lire, read.	*abîme*, abyss.	*mystère*, mystery.

Examples:

Mule, cure, vertu, bourru, tortue, sur, nature, rusé, durée, fortune, solitude, moulure, mûrir. — bleu, lieu, meute, peuple, beurre, auteur, neuf, boeuf, coeur, oeuvre. — modèle, remède, manière, comète; rêve, bête, fenêtre, extrême; belle, éternel, mettre, ferme, superbe, promesse; pair, fraise, capitaine, délai, monnaie, prairie, paître; reine, baleine, seigle. — midi, idée, hardi, farine, utile, épître, mystère.

If the vowels *a*, *o*, or the diphthongs *ai*, *ei*, *eu*, are followed by *m* or *n*, they are pronounced with a nasal sound.

am, **an**, **em**, **en**:

lampe, lamp.	*viande*, meat.	*temple*, temple.
plante, plant.	*santé*, health.	*fente*, cleft.

aim, **ain**, **ein**, **im**, **in**:

faim, hunger.	*sein*, bosom.	*fin*, end.
bain, bath.	*simple*, simple.	*matin*, morning.

Om, on:

nom, name.	*non*, no.	*bâton*, stick.
ombre, shadow.	*montre*, watch.	*bonté*, goodness.

Eun, um, un.

jeûn, fasting.	*brun*, brown.	*un*, a.
parfum, perfume.	*lundi*, Monday.	*aucun*, none.

If a second *m*, *n*, vowel or „*h*" follow, the nasal sound is not used.

nasal-sound.	*natural sound.*
le don, the gift.	*il donna*, he gave.
l'an, the year.	*l'âne*, the ass.
aucun, none.	*aucune* (*fem.*), none.
le cousin, the cousin.	*la cousine* (*fem.*), the cousin.

Examples:

Ample, ambassade, estampe, flambeau, danse, tante, artisan, tyran; membre, empire, emporté, tremble, remplir, rente, ventre, pendre, entendre. — daim, pain, main, plainte, crainte; frein, plein, peindre, éteindre; timbre, impoli, imprimeur, crin, florin, moulin, destin, inculte, infertile; symbole, sympathie. — bombe, sombre, trompeur, tombeau, bonbon, maison, pardon, oncle, monde, volonté; tribun, importun, commun, emprunté. — ami, animal, année, ennemi, omettre, sonné, uni, parfume, rhume, immortel, imité, inutile, inné, inégal, inhumain.

4. Diphthongs.

If two vowels be pronounced by a single impulse of the voice, they are called diphthongs. Thus from **o**- and -**a**, the sound **oa** is formed, which in written **oi**.

roi, king.	*soir*, evening.	*oiseau*, bird.
loi, law.	*noir*, black.	*moitié*, the half.

2. From **o** and the nasal sound **ăn**, **oăn** is formed, which in written **oin**.

soin, care.	*pointe*, point.	*témoin*, witness.
coin, corner.	*oindre*, to oint.	*besoin*, need.

3. From **i** and **ăn** the sound **iăn** is formed, which is written **ien**.

bien, good.	*rien*, nothing.	*soutien*, support.
lien, band.	*tien*, thine.	*indien*, Indian.

4. The other vowels, though following each other, retain their own distinct sound.

ia in:	*diable*, devil.	*ua* in:	*suave*, sweet.
ie -	*pitié*, pity.	*ué* -	*écuelle*, porringer.
iè -	*lumière*, light.	*ui* -	*suivre*, to follow.
io -	*fiole*, phial.	*ian* -	*viande*, meat.
ieu -	*dieu*, God.	*ion* -	*passion*, passion.

5. If two vowels be pronounced separately, the letter takes the trema:

haïr, to hate.	*aïeul*, grand father.
naïf, artless.	*noël*, Christmas.

Examples:

Foi, soie, miroir, boire, toison, toile, moineau, mémoire, croître. — foin, recoin, lointain, poindre, moindre. — mien, italien, gardien, maintien, galérien, combien, viendra. — diacre, amitié, crinière, miel, niaise, dariole, lieu, persuadé, lui, tuile, fuir, louable, diantre, occasion. — Moïse, laïque, héroïne, païen, Saül.

5. Consonants.

The following Consonants are pronounced in french as indicated.

1. **C** before *e* and *i* is pronounced like „*s*": *cela, cité.* Before *a*, *o*, *u*, and before a Consonant *c* sounds like *k*:

certain, certainly.	*caisse*, chest.
facile, easy.	*couteau*, knife.
ceci, this.	*crime*, crime.
célèbre, celebrated.	*clou*, nail.

If **c** be pronounced like „*s*" before *a*, *o*, *u* the cédille is added: *perça, garçon, reçu.*

2. **G** before *e* and *i* is soft: *général, girofle.*

gémir, to sigh.	*agir*, to act.
genou, the knee.	*giron*, the lap.

G before *a*, *o*, *u* and a Consonant is hard:

garde, the guard.	*goutte*, the drop.
gorge, the throat.	*grâce*, the grace.

If **G** before *a*, *o*, *u* be pronounced soft, a mute „*e*" is generally introduced: *mangea, geolière*, in such cases *g* sounds like the english „*j*":

George, George.	*guide*, guide.
pigeon, pigon.	*fatigue*, fatigue.

3. **H** is quite mute in most french words as in: *l'homme*, man; *l'honneur*, the honour; and is aspirated in words like: *la honte*, the shame; *le hanneton*, the may-bug.

4. **J** is pronounced like „*su*" in the word „pleasure":

jardin, garden.	*joie*, pleasure.
jour, day.	*juge*, judge.

5. **L** is generally sounded as the end of words, but the liquid „*l*" which is derived from the Italian „*gli*" is pronounced like the english *gl* in the word seraglio.

trapa-il, labour.	*trava-illé*, worked.
deu-il, mourning.	*bou-illir*, boil.
réve-il, awakening.	*réve-iller*, to awake.

6. **P** is pronounced like the english *p* in map, it is frequently mute, as in:

loup, wolf.	*trop*, much.
drap, cloth.	*sept*, seven.

ph is pronounced like *f*, *phaéton*, *a chaise*.

7. **Q** is pronounced like „*k*":

quatre, four.	*quartier*, quarter.
qualité, quality.	*qui*, who.

8. **R** is pronounced like the english „*r*" in „run":

rare, scarce.	*route*, road.

„**r**" is sounded at the end of words ending in *ier*, *cher*, and „*ger*", and the end of verbs ending in *er*, unless when followed by a vowel.

9. **S** is sharply pronounced when begining the word, or after a consonant, but is modified between two vowels and then sounds like the english „*z*":

santé, health.	*maison*, house.
sortir, to go out.	*ruse*, cunningness.
dépense, expense.	*poison*, poison.
insulte, insult.	*visible*, visible.

If „**s**" retain its sharp sound between two vowels, it is doubled as: *assemblée*, society.

Sc before *e* and *i*, sounds like the sharp „*s*":

ruisseau, brook.	*scène*, scene.
poisson, fish.	*discipline*, discipline.

„**s**" final is generally mute: *nous*, we; *trois*, three; *clous*, nails.

10. T is sounded as in the english word „tent"; before „*i*" in the middle of a word it has a sound like *s*, or the french „*çi*".

partial, partial. *Égyptien*, Egyptian.
essentiel, essential. *Titien*, Titian.
ambitieux, ambitious.
nation, nation.

„**th**" is pronounced like „*t*".

11. V is pronounced like the english *v*.

vanité, vanity. *voir*, see.
vertu, virtue. *vif*, lively.

12. Z is pronounced like a soft *s*.

zèle, zeal. *douze*, twelve.
zéro, nought. *gazette*, newspaper.

Exercises in Pronounciation.

Bain, pain, bande, pente, bile, pile, bière, pierre, boule, poule, drame, trame, dresse, tresse, date, tâte, dette, tête, doute, toute. — car, cause, cure, côte, classe, clair, crâne, cela, cène, cerise, citron, plaça, perçoir. — gâté, goulu, aigu, grandeur, gloire, aigle, tigre, légué, longueur, guitare, âgé, génie, agir, argile, rage, rouge, linge, rougeole, rougeâtre. — Japon, chapon, majeur, mâcheur, jatte, chatte, rouge, souche, agile, Achille.

Fable, faîte, force, fuir, fin, fleurir, fraude, actif, neuf, chef; vapeur, voleur, vin, vaisseau, vide, convive, neveu, rêverie, environ, invitation, avantage. — séjour, superbe, sagesse, souvenir, surprise, spécial, stupeur, absence, arsenal, corsaire, inséparable, insensé, inspiré, instruire, conservation; chassé, laissé, poussé, sceptre, rescision; risée, résumé, raison, visage, nuisible, jalousie. — tour, titre, table, ton, partie, modestie, matière, moitié, tiède, entretien; mention, perfection, initial, minutieux, partialité, Vénitien.

6. The mute Consonants.

There are in french many Consonants chiefly at the end of words, which serve to denote their derivation from a foreign language; or their relation to other french words, and which are therefore not pronounced; they are termed „*mute*" (consonnes muettes).

The following occur most frequently:

1. **d** and **t**, as:

grand, great.	*noeud*, knot.	*fort*, strong.
bord, edge.	*tout*, all.	*rat*, rat.

2. **s** and **x**, as:

nous, we.	*clous*, nails.	*chevaux*, horses.
trois, three.	*deux*, two.	*jeux*, games.

3. **p** and **g**, as:

loup, wolf.	*trop*, too much.	*long*, long.
drap, cloth.	*sang*, blood.	*poing*, fist.

4. **er** and **ez** sound like *é*, as:

louer, to praise.	*parler*, to speak.	*assez*, enough.
berger, the shepherd.	*venez*, come.	*allez*, go.

If the following word begin with a vowel or silent „*h*" the mute consonant of the first word is joined to the first letter of the second.

cela peut être, that may be.	*dort-il*, does he sleep?
tout à fait, altogether.	*trop avare*, too avaricious.

In this union of words *x* takes the sound of *z*, *d* of *t*, and *g* of *k*, as:

vous avez, you have.	*aux amis*, to the friends.
les enfants, the children.	*grand arbre*, great tree.

Examples:

Le bas, les bas; le rang, les rangs; le fond, les fonds; le hasard, les hasards; le coup, les coups; le chat, les chats; l'habit, les habits; l'homme, les hommes; le cheveu, les cheveux; la noix, les noix; le corps, le temps, le doigt, porter, promener, étudier, archer, menuisier, boulanger; évitez, reculez, craignez; tout autre, quand il, dans une, après avoir, deux arbres, d'heureux amis, des nuages épais, en Italie, en Espagne, on a dit, rien à dire, vilain homme, son ancien ami.

Exercises on Pronounciation.

Dieu sait tout; il voit tout; il peut tout; c'est lui qui a tout fait, qui a créé le monde et tiré du néant chaque objet qui nous frappe. Sa grandeur confond la pensée; l'être fini ne peut s'en faire une idée, puisqu'il ne saurait comprendre ce qui est infini.

Fais le bien, et tu feras ce qui plaira à Dieu; ne fais pas ce que tu peux, mais ce que tu dois. Un coeur droit

et pur est le plus grand de tous les biens; il vaut mieux que tout l'or du monde et que les biens de la fortune. Un beau corps est un don du ciel; mais une ame pure est ce qu'il y a de plus précieux.

Un bon livre est un bon ami. Notre plus grand ennemi c'est nous-mêmes. Sans un peu de travail il n'est pas de vrais plaisirs. Quand on a du courage, on vient à bout de tout. Si tu ne connais pas tes défauts, tu n'auras rien appris. Ne crois pas tout, si tu ne veux être dupe; ne parle pas trop; apprends à te taire, lorsque tu as envie de parler.

Qui ne fait rien n'est pas loin de mal faire. La peine a ses plaisirs, le péril a ses charmes. Qui achète ce qu'il ne peut, vend après ce qu'il ne veut. Sonris qui n'a qu'un trou, est bientôt prise. Quand le vin est tiré, il faut le boire. Qui aime le maître, aime son chien. La belle plume ne fait pas le bel oiseau. L'occasion fait le larron. Au besoin on connaît l'ami. Qui sert tout le monde n'oblige personne.

Le temps est beau, l'air pur et le ciel serein. Le soleil brille. Les oiseaux chantent, ils font leurs nids. Les arbres sont fleuris; la rose, le jasmin et la joinquille répandent leur parfum. Les prés s'émaillent, les champs sont reverdis, et l'herbe perce de toutes parts. De jolis papillons voltigent, les jeunes agneaux bondissent, et l'hirondelle arrive. Bientôt nous cueillerons des fraises, nous mangerons des cerises et jouerons à l'ombre des marronniers.

Le vent souffle avec violence, les feuilles tombent, les arbres et les plantes se dépouillent, et la nature entière prend un voile de deuil. Le soleil est caché par des nuages épais, et un ciel sombre et brumeux dérobe le doux azur du firmament. Les champs sont vides, les oiseaux de passage sont loin, et déjà le froid fait sentir ses atteintes. Les vents du nord ont chassé ceux du midi; l'époque de leur règne est arrivée. Il tombe des flocons de neige, l'air les fait voler en tourbillons; la promenade est déserte, les bougies s'allument le soir; on rentre au logis, on se tapit au coin du feu, et l'enfant studieux est bien aise de lire un livre amusant et instructif.

Part I.

1.

Singular: *je suis*, I am.
tu es, thou art.
il est, he is.
elle est, she is.

malade, ill; *joli*, pretty; *grand*, great; *bon*, good; *petit*, small; *riche*, rich; *pauvre*, poor; *jeune*, young.

Je suis malade. Tu es petit. Il est grand. Elle est jolie. Suis-je petit? Es-tu riche? Est-il pauvre? Est-elle jeune?

I am little. Thou art poor. He is rich. She is small. Am I ill? Art thou pretty? Is he great? Is she rich?

2.

Masc. Sing.	Fem. Sing.
le père, the father.	*la mère*, the mother.
le frère, the brother.	*la soeur*, the sister
Masc. Plural.	**Fem. Plural.**
les pères, the fathers.	*les mères*, the mothers.
les frères, the brothers.	*les soeurs*, the sisters.

Masc.: *mon*, my; *ton*, thy (your); *son*, his.
et, and Fem.: *ma*, my; *ta*, thine (yours); *sa*, her.

Mon père et son frère. Ma mère et ma soeur. Ton frère est grand. Ma soeur est jeune. Les pères et les mères. Les frères et les soeurs. Ton frère et ma soeur. Son père et sa soeur. Ta mère et mon père. Sa soeur et son frère.

3.

My father and my mother. The father and her sister. Her mother and my father. The brothers and my sister.

My brother and her sister. Thy mother and my sister. My sister and my mother. The mothers and my brother. The fathers and his sister. Her mother and my father.

4.

Genitive of *le*, *du*
„ „ *la*, *de la* } of the.
„ „ *l'*, *de l'*

le sommeil, the sleep; *l'image*, the picture; *la mort*, death; *la forme*, the form; *la terre*, the earth; *la vie*, the life; *le soleil*, the sun; *la lune*, the moon; *le cheval*, the horse; *la maison*, the house; *l'arbre*, the tree; *l'école*, the school; *l'habit*, the dress.

Obs. If the Article „*le*" or „*la*" be placed before *a* vowel, the *e* or *a* is omitted and an Apostrophe substituted.

Le sommeil est l'image de la mort. La forme de la terre est ronde. La vie de l'homme est courte. La lune reçoit sa lumière du soleil. Le propriétaire du cheval.

5.

The proprietor of the house. The branch of the tree. I am the proprietor of the school. The school of the father. The sleep of the brother. The dress of the sister. The rays of the sun. The size of the earth. The picture of the mother. He is the proprietor of the horse. The life of my mother. The picture of my sister. The sleep of thy father. The life of thy sister.

6.

ne — pas, not.

l'enfant, the child; *l'homme*, the man; *le chat*, the cat; *la table*, the table; *le livre*, the book; *l'ami*, the friend; *l'église*, the church; *le fils*, the son; *la fille*, the daughter; *rond*, round.

L'enfant n'est pas malade. L'homme n'est pas riche. Le chat n'est pas petit. La table n'est pas ronde. Le livre n'est pas bon.

7.

The friend is rich. The friend is not rich. The church is great. The church is not great. The son is poor. The son is not poor. My daughter is handsome. Thy daughter

is not handsome. The child is not pretty. The man is not ill. The cat is not young. The table is not small. The book is not small.

8.

Un, a, (Mascul.) *une*, a, (Femin.)

J'ai, I have.
Tu as, thou hast.
il a, he has.
elle a, she has.

ai-je, have I? *as-tu*, hast thou? *a-t-il*, has he? *a-t-elle*, has she?

J'ai un fils. Tu as une mère. Il a un ami. Elle a une soeur. J'ai un livre. Tu as un chat. Il a une table. Elle a un enfant. Il a un cheval.

9.

He has a father. She has a mother. Thou hast a friend. She has a cat. I have a friend. Thou hast a table. He has a book. Have I a book? Hast thou a horse? Has he a table? Has she a mother? Have I a brother? Hast thou a mother? Has he a friend? Has she a son? Have I a father? Hast thou a house? Has he a sister? Has she a brother?

10.

Declensions with the definite Article.

The definite article (*l'article défini*) is rendered „*le*" before a masculine noun, and „*la*" before a feminine noun, as: *le père*, the father; *la mère*, the mother. — The Plural for both genders is „*les*", as: *les pères*, the fathers, *les mères*, the mothers. If the article „*le*" and „*la*" stand before a vowal or silent „*h*", the *e* or *a* is omitted and an Apostrophe substituted, as:

not *le arbre* but *l'arbre*, the tree.
not *la école* but *l'école*, the school.
not *le habit* but *l'habit*, the dress.

The plural however is as usual: *les arbres, les écoles, les habits.*

Singular.

Masculin.	Nom.	*le père,*	the father.
	Gen.	*du père,*	of the father.
	Dat.	*au père,*	to the father.
	Acc.	*le père,*	the father.
Feminin.	Nom.	*la mère,*	the mother.
	Gen.	*de la mère,*	of the mother.
	Dat.	*à la mère,*	to the mother.
	Acc.	*la mère,*	the mother.

l'oreille, the ear; *le jardin*, the garden; *l'oiseau*, the bird; *un bonnet*, a cap; *la plume*, the pen; *donnez-le*, give it; *reçu*, received.

La plume du père. Le jardin de mon frère. Donnez-le à la mère. Il a reçu l'oiseau de ma soeur. L'enfant de ma soeur. Donnez la table au père. La robe de la mère.

11.

The ear of the brother. Have you received a cap of the mother? Give the pen to the brother. The garden of the son. The bird of the sister. He has received the book from the brother. Give the book to the mother. Has she received the table from the mother? Give the cat to the brother. Has he given the cat to the son? Give the child to the sister. Has she given the child to the daughter? I have given the father's bird to the mother. Has he given the brother's table to the sister? She has given the sister's cat to the mother. Has she given the father's book to the daughter? The horse of the brother.

12.

Declension of the Plural.

Masc. and Fem.

Nom.	*les pères,*	the fathers	*les mères,*	the mothers
Gen.	*des* —	of the —	*des* —	of the —
Dat.	*aux* —	to the —	*aux* —	to the —
Acc.	*les* —	from the —	*les* —	from the —

l'étude, the study; *la langue*, the language; *l'île*, the island;

la montagne, the mountain; *la mer*, the sea; *Dieu*, God; *le créateur*, the creator; *le conservateur*, the preserver; *la créature*, the being (mankind); *mes*, my (plural); *tes*, thy (plural); *utile*, useful.

L'étude des langues est utile. Les îles sont les montagnes de la mer. Dieu est le créateur du monde et le conservateur des créatures. Les productions de la terre sont utiles aux hommes. On attribue aux Égyptiens l'invention de la charrue. La paix est favorable à l'agriculture, au commerce, aux arts et aux sciences.

13.

The book of the brothers. Give the flowers to the sisters. Agriculture is useful to men. Commerce is the fountain of riches. The arts ennoble nations. Sciences are the riches of life. God is the creator of mankind. The mountains furnish useful metals. The preserver of mankind is God. We draw metals from the mountains, and fruits from the trees. Learn industry from the bees and faithfulness from the dogs. The plough was invented by the Egyptians.

Vocabulary:

Donnez, give; *la fleur*, the flower; *la source*, the fountain; *en noblir*, ennoble; *les richesses*, the riches; *nous offre*, furnish; *nous tirons*, we draw; *le fruit*, the fruit; *l'arbre*, the tree; *apprenez*, learn; *l'abeille*, the bee; *l'assiduité*, industry; *le chien*, the dog; *la fidélité*, faithfulness; *a été inventé*, was invented.

14.

Declension.

of a word beginning with a vowal or a silent „h".

Singular.

N.	*l'enfant*, the child.	*l'homme*, the man.
G.	*de l'enfant*, of the child.	*de l'homme*, of the man.
D.	*à l'enfant*, to the child.	*à l'homme*, to the man.
A.	*l'enfant*, from the child.	*l'homme*, from the man.

15

Plural.

N.	*les enfants*, the children.	*les hommes*, the men.
G.	*des enfants*, of the children.	*des hommes*, of the men.
D.	*aux enfants*, to the children.	*aux hommes*, to the men
A.	*les enfants*, from the children.	*les hommes*, from the men.

Decline as an exercise: *l'ami*, the friend; *l'église*, the church; *l'oreille*, the ear; *l'habit*, the gown.

Exercises:

L'éducation seule [1] distingue l'homme de l'homme. L'été [2] succède au printemps [3], et l'hiver [4] à l'automne. L'écolier [5] doit [6] obéir [7] au maître [8]. L'étude [9] forme le coeur [10] et étend [11] l'esprit [12]. La vie [13] de l'homme est courte [14].

1 only. 2 summer. 3 spring. 4 winter. 5 pupil. 6 must. 7 obey. 8 master. 9 study. 10 heart. 11 extends. 12 mind. 13 life. 14 short.

15.

Never turn [1] from the path [2] of virtue and honour [3]. Man may learn much [4] from animals [5]. The eel [6] leaves [7] the water [8] sometimes [9]. Do you come [10] from school or [11] from church? I expect [12] the news [13] of the arrival [14] of the prince.

1 ne t'écarte jamais. 2 chemin, *m.* 3 honneur, *m.* 4 peut beaucoup apprendre. 5 animaux, *pl.* 6 anguille, *f.* 7 sort. 8 eau, *f.* 9 quelquefois. 10 venez-vous. 11 ou. 12 j'attends. 13 nouvelle, *f.* 14 arrivée, *f.*

16.

Indefinite Article.

	Masculin.	Fem.
N.	*un jardin*, a garden.	*une ville*, a town.
G.	*d'un jardin*, of a garden.	*d'une ville*, of a town.
D.	*à un jardin*, to a garden.	*à une ville*, to a town.
A.	*un jardin*, from a garden.	*une ville*, from a town.

The indefinite article (*l'article indéfini*) is rendered before a masc. noun „*un*", before a feminine „*une*":
un père, a father; *une mère*, a mother.

If the genitive „*de*" stand before *un* or *une*, *the* „*e*" is omitted and an Apostrophe substituted, as:

d'un and *d'une*, instead of *de un* and *de une*.

The flower of a garden. The brother of a mother. The book of a sister. The garden of a house. The way to a town. I come from a town. I go to a garden. — A garden of my father. A letter to a mother. A friend of peace. Give the flower to a child. The wall of a town.— I go to a fountain. The horse of a soldier. The ear of a bird. A cap of a girl. Give the pen to a child. The man goes to the mountain. A table of a room. — The friend of a friend. The daughter of a mother. Give the picture to a painter.

Vocabulary:

Le chemin, the way; *je viens*, I come; *je m'en vais*, I go; *le mur*, the wall; *donnez*, give; *va*, goes; *la chambre*, the room; *le peintre*,, the painter.

17.

Declension of proper Names.

N. *Paris*,	Paris.	*Émilie*,	Emily.
G. *de Paris*,	of Paris.	*d'Émilie*,	of Emily.
D. *à Paris*,	to Paris.	*à Émilie*,	to Emily.
A. *Paris*,	Paris.	*Émilie*,	Emily.

belle, beautiful; *la situation*, the situation; *demeurez-vous*, do you live? *il retourne*, he returns; *Avez-vous vu*, have you seen? *malade*, ill; *le chapeau*, the hat; *beau*, beautiful; *nous parlons*, we speak; *ceci*, this; *connais-tu*, knowst thou?

Paris est une belle ville. La situation de Vienne me plaît. Je viens de Berlin. Demeurez-vous à Aix-la-Chapelle? Il retourne à Londres. Avez-vous vu Boulogne? Louis est malade. Le chapeau d'Émilie est beau. Nous parlons de Charles. Donnez ceci à Guillaume. Connais-tu Pierre et Jean?

18.

Charles and Louisa are in the country, I have seen William and Charlotte. We often speak of Caroline and Emily. Berlin is a beautiful town. I like the situation of

Dover. Do you live in Havre or in Boulogne? He returns to Brighton. Have you seen Paris? My brother comes from Paris and goes to Berlin. My uncle lives at Brussels. Have you been to Rome and to Venice? My aunt lives at Liége, and my brother at Antwerp. Have you seen the curiosities of Cologne and Aix? Do you come from Brussels or Antwerp?

Vocabulary:

sont à la campagne, are in the country. *J'ai vu*, I have seen; *souvent*, often; *ma tante*, my aunt; *Anvers*, Antwerp; *les curiosités*, the curiosities; *venez-vous*, do you come?

19.

Partitive Article.

To express a part of an object „*some*", „*any*" or „*a few*" are used in English; but in French it is expressed by the definite article with the preposition „de" and termed the partitive Article.

Singulier.

1. Substantives beginning with a consonant:

	Masc.		Fem.	
N.	*du vin*,	some wine.	*de la bière*,	some beer.
D.	*à du vin*,	some wine.	*à de la bière*,	some beer.
A.	*du vin*,	some wine.	*de la bière*,	some beer.

2. Substantives beginning with a vowel or a silent „h".

N.	*de l'eau*,	some water.	*de l'herbe*,	some grass.
D.	*à de l'eau*,	some water.	*à de l'herbe*,	some grass.
A.	*de l'eau*,	some water.	*de l'herbe*,	some grass.

Pluriel.

N.	*des livres*,	some books.	*des amis*,	some friends.
D.	*à des livres*,	some books.	*à des amis*,	some friends.
A.	*des livres*,	some books.	*des amis*,	some friends.

Examples:

Du pain et de l'eau me suffisent.	(Some) bread and water are sufficient for me.

Nous mangeons du pain et de la viande.	We eat (some) bread and meat.
J'ai acheté des livres et des plumes.	I have bought some books and pens.
Vous pensez toujours à de l'argent et à des habits.	You always think of money and of dresses.

19.

Le cheval mange [1] de l'herbe, du foin [2] et de l'avoine [3]. L'autruche [4] avale [5] souvent du fer [6], du cuivre [7], du bois [8] et des pierres [9]. L'écureuil [10] mange des noisettes [11], des amandes [12], des faînes [13] et des glands [14]. La belette [15] tue [16] des rats, des serpents, des pigeons et des lapins [17]. La Sicile [18] produit [19] du blé [20], des légumes [21], du vin, du café, du sucre [22], des olives, des amandes, des figues, de la soie [23], du marbre et de l'albâtre.

1 Eats. 2 hay. 3 oats. 4 ostrich. 5 swallows. 6 iron. 7 copper. 8 wood. 9 stone. 10 squirrel. 11 nuts. 12 almonds. 13 beach nut. 14 acorns. 15 weasel. 16 kills. 17 rabbits. 18 Sicily. 17 produces. 20 corn. 21 vegetables. 22 sugar. 23 silk.

21.

Give me [1] some fruit [2], and some bread, some soup [3] and some vegetables [4]. Do you wish [5] for some beer or some wine? Do you drink [6] coffee or chocolate [7]. I drink [8] tea [9] or milk [10]. Do you eat [11] meat or fish [12]. Bring me [13] some salt [14], pepper [15], mustard [16] and oil [17]. Do you wish for [18] any flowers or fruit? Do you want any apples [19] pears [20] or plums [21]? I have bought [22] some ink [23], paper, pencils, wafers [24] and sealing wax [25]. Bring us [26] a (some) light [27]. Have you [28] some money [29] with you [30]? The spring brings [31] us flowers, the autumn fruit. Italy [32] furnishes us [33] with wine, oil, silk, cotton [34] and fruit. The truth [35] and the rose are very beautiful [36], but both [37] have thorns [38]. It is rare [39] that an unfortunate person [40] has friends, but still rarer [41], that he [42] has relations [43]. The avaritious [44] are like [45] donkeys [46], which carry [47] gold [48] and eat [49] thistles [50]. This beer [51] looks like [52] wine, and this wine [53] like water. Do you prefer [54] paintings [55]

to prints [56], or prints to paintings? You always think [57] of balls and concerts, and but rarely [58] of books and serious occupations [59]. —

1 Donnez-moi. 2 fruit, *m.* 3 soupe, *f.* 4 légumes, *pl. m.* 5 souhaitez-vous. 6 prendrez-vous. 7 chocolat, *m.* 8 je prendrai. 9 thé, *m.* 10 lait, *m.* 11 mangerez-vous. 12 poisson, *m.* 13 apportez-moi. 14 sel, *m.* 15 poivre, *m.* 16 moutarde, *f.* 17 l'huile, *f.* 18 désirez-vous. 19 pomme, *f.* 20 poire, *f.* 21 prune, *f.* 22 acheté. 23 encre, *f.* 24 pain à cacheter. 25 cire d'Espagne. 26 apportez-nous. 27 lumière, *f.* 28 avez-vous. 29 argent, *m.* 30 sur vous. 31 nous donne. 32 l'Italie, *f.* 33 nous fournit. 34 coton, *m.* 35 vérité, *f.* 36 très-belles. 37 mais l'une et l'autre. 38 épine, *f.* 39 il est rare. 40 qu'un malheureux ait. 41 mais il est plus rare encore. 42 qu'il ait. 43 parent, *m.* 44 avare, *m.* 45 ressemblent. 46 âne, *m.* 47 qui portent. 48 or, *m.* 49 et qui mangent. 50 chardon, *m.* 51 cette bière, *f.* 52 ressemble à. 53 ce vin, *m.* 54 préférez-vous. 55 tableaux, *pl. m.* 56 gravure, *f.* 57 vous pensez toujours. 58 mais rarement. 59 occupation sérieuse, *f.*

22.

If an adjective stand before a substantive which is used with the partitive article, the article is left out and the preposition „de" is used, viz:

not: *du mauvais vin*, but: *de mauvais vin*, bad wine.
not: *de la bonne bière*, but: *de bonne bière*, good beer.
not: *des belles fleurs*, but: *de belles fleurs*, beautiful flowers

If however the adjective stand „after" the substantive, the article is retained: *du vin rouge*, red wine; *de la bière fraîche*, fresh beer.

Examples:

Donnez-moi du papier,	Give me some paper.
Donnez-moi de bon papier,	Give me some good paper.
Voici de la viande,	There is some meat.
Voici de meilleure viande,	There is some better meat.
Ce sont des soldats,	That are soldiers.
Ce sont de braves soldats,	That are brave soldiers.
J'ai acheté de la soie,	I have bought some silk.
J'ai acheté de la soie noire,	I have bought some black silk.
Je pense à de bons livres,	I think of some good books.

23.

La poésie [1] et la peinture [2] sont de beaux arts [3]. La guerre [4] et la peste sont de grands fléaux [5]. Une terre bien cultivée [6] produit [7] de bons fruits. Sur les montagnes de la Suisse [8] il y a [9] de gras pâturages [10], de belles vaches [11] et des herbes odoriférantes [12]. Le savant [13] préfère [14] de bons livres à de beaux habits. Le sage préfère une petite [15] maison commode à de grands palais, et une fortune médiocre [16] à de grandes richesses [17].

1 Poetry. 2 painting. 3 fine arts. 4 war. 5 great evils. 6 well cultivated land. 7 produces. 8 On the Swiss mountains. 9 are. 10 rich pastures. 11 beautiful cow. 12 odorous. 13 learned. 14 prefers. 15 little. 16 small fortune. 17 great riches.

24.

Here is [1] good paper and good [2] ink. We have drunk [3] bad [4] wine and good beer. They have given us [5] fresh butter [6] and white bread [7]. My uncle posesses [8] splendid palaces [9] and fine [10] gardens. This lady has [11] good friends [12], amiable brothers [13], and amusing books [14]. She writes often [15] to good children [16], to true friends [17] and to diligent pupils [18].

1 Voici. 2 bonne. 3 nous avons bu. 4 mauvais. 5 on nous a donné. 6 beurre frais, *m.* 7 pain blanc, *m.* 8 possède. 9 palais magnifiques (*adj.*). 10 superbes. 11 cette dame. 12 bonnes amies. 13 aimables frères. 14 livres amusants (*adj.*). 15 elle écrit souvent. 16 bons enfants. 17 fidèles amis. 18 écoliers appliqués.

25.

On the borders of the Rhine [1] are large cities [2], beautiful villages [3], rich merchants [4], industrious peasants [5] and excellent wine [6]. Germany [7] has deep thinkers [8] and learned astronomers [9]. England [10] has profound politicians [11], distinguished orators [12], great poets [13] and brave generals [14]. French industry [15] produces [16] magnificent tapestry [17], beautiful silks [18] and excellent porcelain [19].

1 Dans les contrées du Rhin. 2 grandes villes. 3 beaux villages. 4 riches négociants. 5 paysans laborieux (*adj.*). 6 excellent vin. 7 l'Allemagne. 8 profonds penseurs. 9 savants astronomes. 10 l'Angleterre. 11 profonds politiques. 12 orateurs distingués (*adj.*). 13 grands poètes. 14 valeureux

guerriers. 15 l'industrie française. 16 produit. 17 tapisseries magnifiques (*adj.*). 18 belles soieries. 19 excellente porcelaine.

26.

1. The plural of substantives is formed in french by adding an „s" to the singular, as:

le jardin, the garden,	*les jardins*, the gardens.
l'enfant, the child,	*les enfants*, the children.

2. Substantives ending in *s*, *x* or *z* remain unchanged in the plural, as:

le fils, the son,	*les fils*, the sons,
la noix, the nut,	*les noix*, the nuts.
le nez, the nose,	*les nez*, the noses.

3. Substantives ending in *au* and *eu* add an „*x*" in the plural, as:

Le chapeau, the hat,	*les chapeaux*, the hats.
le jeu, the game,	*les jeux*, the games.

4. Substantives ending in *al* or *ail* change the final syllable in the plural in „*aux*", as:

le cheval, the horse,	*les chevaux*, the horses.
le travail, the labour,	*les travaux*, the labours.

Les Africains [1] ont [2] les cheveux noirs [3]. Les hiboux sont des oiseaux bien laids [4]. Les chameaux [5] peuvent supporter [6] long-temps [7] la soif [8]. La colère [9], l'envie [10], la vengeance [11] et la haine [12] sont les fléaux [13] de l'humanité [14]. L'homme vertueux [15] supporte sans peine [16] le mépris [17] des fous [18]. Les travaux de la campagne [19] sont agréables [20]. Les canaux [21] sont avantageux [22] pour [23] le commerce. Le lion est le roi des animaux [24]. L'oisiveté [25] est la source [26] de bien des maux [27]. Les yeux sont le miroir [28] de l'ame.

1 African. 2 have. 3 black. 4 very ugly. 5 camel. 6 can endure. 7 for a long while. 8 thirst. 9 anger. 10 envy. 11 vengeance. 12 hatred. 13 scourge. 14 humanity. 15 virtuous. 16 endures easily. 17 despise. 18 fool. 19 field. 20 agreable. 21 canal. 22 advantageous. 23 for. 24 animal. 25 idleness. 26 source. 27 evil. 28 mirror.

27.

Horses are very useful [1] to us [2]. War is the greatest [3] of evils. The French [4] have clever generals [5]. Merit [6] al-

ways calls forth[7] rivals[8]. Children love[9] games. The hair (*plur.*) is an ornament[10] of the head[11]. The blinds[12] protect us[13] from the sun[14]. The sparrows[15] do not leave us[16] in the winter[17]. The labours of the farmer[18] are heavy[19]. The cat catches[20] mice, rats and birds. History[21] is the picture[22] of times[23] and of men.

1 très-utiles. 2 nous sont. 3 le plus grand. 4 le Français. 5 l'habile général. 6 le mérite. 7 excite. 8 le rival. 9 aiment. 10 l'ornement, *m.* 11 la tête. 12 le rideau. 13 nous garantissent. 14 du soleil. 15 le moineau. 16 ne nous quittent point. 17 en hiver. 18 le laboureur. 19 pénibles. 20 fait la chasse. 21 l'histoire. 22 le portrait. 23 le temps.

28.

1. Adjectives form their plurals by adding an „s" to the singular, as:

le bon père, the good father,	*les bons pères*, the good fathers.
le livre utile, the useful book,	*les livres utiles*, the useful books.
l'habit bleu, the blue dress.	*les habits bleus*, the blue dresses.

2. Adjectives ending in „*s*" or „*x*" remain unchanged in the plural, as:

le mauvais exemple, the bad example,	*les mauvais exemples*, the bad examples.
l'enfant vertueux, the virtuous child,	*les enfants vertueux*, the virtuous children.

3. Adjectives ending in *au* take an „*x*" in the plural, as:

un beau chien, a pretty dog,	*de beaux chiens*, pretty dogs.
un nouveau livre, a new book,	*de nouveaux livres*, new books.

4. Adjectives ending in *al* change the final syllable in the plural in *aux*, as:

un livre moral, a moral book,	*des livres moraux*, moral books,
un principe général, a general principle,	*des principes généraux*, general principles.

The feminine of Adjectives is formed by adding

1. e to the masculine; — those ending in
2. *el*, *eil*, *on*, *ien*, *as*, *et*, double the final consonant and add *e*, as:

cruel, *cruelle*, cruel;
pareil, *pareille*, equal;
bon, *bonne*, good;
ancien, *ancienne*, old;

las, *lasse*, tired.
muet, *muette*, dumb.

3. *f* changes in ve:

neuf, *neuve*, new.

4. *x* changes in se:

jaloux, *jalouse*, jalous.

La terre est ronde [1]. L'histoire romaine [2] est intéressante [3]. L'hyène est cruelle et sanguinaire [4]. La chèvre [5] est plus forte [6], plus vive [7] et plus agile [8] que la brebis [9]. La ciguë [10] est une plante vénéneuse [11]. La morsure [12] d'une vipère [13] est dangereuse [14]. Le corps [15] est mortel [16], mais l'ame est immortelle [17]. Le malheur [18] est une bonne école. La jeunesse [19] est ordinairement [20] légère [21], étourdie [22] et inconstante [23]. L'ancienne Grèce [24] était [25] le siége [26] de la liberté [27], des arts et des sciences. Les brouillards [28] se forment dans [29] la partie inférieure [30] de l'air. Un corps difforme [31] renferme [32] souvent une belle ame.

1 round, 2 roman. 3 interesting. 4 sanguinary. 5 the goat. 6 stronger. 7 livelier. 8 brisk. 9 sheep. 10 the hemlock. 11 poisonous. 12 the sting. 13 viper. 14 dangerous. 15 body. 16 mortal. 17 immortal. 18 misfortune. 19 youth. 20 generally. 21 frivolous. 22 rash. 23 inconstant. 24 Greece. 25 was. 26 seat. 27 freedom. 28 fog. 29 form itself. 30 lower part. 31 an ugly form. 32 harbour.

29.

Our [1] maidservant is ill. This bottle [2] is too [3] little. My boots [4] are very [5] tight [6]. These plums [7] are not [8] yet ripe [9]. Antonia [10] is an refractory [11] and disobedient [12] girl; her [13] youngest [14] sister on the contrary [15] is very diligent [16] and very obedient [17]. Is she already [18] of age [19]? Pardon me [20], she is not yet of age [21]. Where have you bought [22] this pretty [23] ring [24] and these beautiful ribbons? Where can one buy [25] such [26] good pens and such nice [27] pencils?

1 notre. 2 cette bouteille. 3 trop. 4 mes bottes, *f.* 5 très. 6 etroit. 7 ces prunes, *f.* 8 ne sont pas encore. 9 mûr. 10 Antoinette. 11 indocile (*adj.*). 12 désobéissant (*adj.*). 13 sa. 14 cadet (*adj.*). 15 au contraire. 16 appliqué. 17 obéissant. 18 est-elle déjà. 19 majeur. 20 pardonnez-moi. 21 mineur. 22 où avez-vous acheté. 23 joli. 24 cette bague. 25 où peut-on acheter. 26 de ces. 27 fin (*adj.*).

30.

Les beaux jours de la vie ne durent[1] qu'un moment[2]. Les personnes[3] jalouses[4] ne sont pas heureuses. Les Perses étaient honnêtes[5], civils[6] et libéraux[7] envers[8] les étrangers[9]. Les Hollandais[10] sont industrieux[11], propres[12] et économes[13]. Les Lapons[14] sont laids[15], petits, malpropres[16] et paresseux[17]. Les drapeaux[18] des Grecs modernes[19] sont bleus avec[20] une croix[21] blanche. Le lion a les jambes[22] courtes[23], osseuses[24] et fort[25] souples[26]; sa marche[27] est lente[28] et majestueuse[29], ses yeux sont vifs et perçants[30]. Les animaux qui ont[31] les jambes longues, ont aussi le cou[32] long, pour pouvoir abaisser leur bec jusqu'à terre[33]. La grandeur[34] et les richesses sont des choses[35] caduques; la vertu seule[36] est solide[37], sûre[38] et durable.

1 last only. 2 moment. 3 persons. 4 jalous. 5 polite. 6 obliging. 7 liberal. 8 against. 9 strangers. 10 Dutch. 11 industrious. 12 cean. 13 economical. 14 Laplanders. 15 ugly. 16 unclean. 17 lazy. 18 the flag. 19 modern Greeks. 20 with. 21 a cross. 22 leg. 23 short. 24 boney. 25 very. 26 supple. 27 step. 28 slow. 29 majestic. 30 piercing. 31 which have. 32 neck. 33 to be able to reach with their beak to the ground. 34 greatness. 35 thing. 36 only. 37 constant. 38 sure.

31.

This nation[1] is very inventive[2]. This lady[3] is a native[4] of Paris. The heat[5] is excessive[6]. A decisive[7] battle[8] has been fought[9]. This young man leads[10] an active[11] life. A virtuous[12] woman is happy. Jealous women are generally[13] unhappy[14]. My sister is very timid. Women are generally[15] a little[16] timid. Our steps[17] are equal[18], these lines[19] are unequal[20]. I like[21] moral books. I know[22] the principal[23] events[24] of french history[25]. This old lady is tired. This girl is dumb. These houses are very low[26]. Our dog has long ears[27]. Give me a glass of cold[28] water. Thy sister had received a pretty book and a print.

1 nation, *f.* 2 inventif. 3 dame, *f.* 4 natif. 5 chaleur, *f.* 6 excessif. 7 décisif (*adj.*). 8 bataille, *f.* 9 il s'est donné. 10 mène. 11 actif (*adj.*). 12 vertueux (*adj.*). 13 ordinairement. 14 malheureux. 15 communément. 16 un peu. 17 nos

pas, *m.* 18 égal. 19 ligne, *f.* 20 inégal. 21 j'aime. 22 je connais. 23 principal. 24 événement, *m.* 25 histoire de France. 26 bas. 27 oreille, *f.* 28 froid.

32.

The Comparison Adjectives.

The french adjective has 3 degrees of comparison: the *positive*, *comparative* and *superlative*. — The *comparative* is formed by placing „*plus*" (more) before the positive, as:

grand, great — plus *grand*, greater;
petit, small — plus *petit*, smaller;
beau, pretty — plus *beau*, prettier;
riche, rich — plus *riche*, richer.

The *superlative* is formed by placing *le*, *la*, *les* or *a* pronoun before the adjective:

plus grand, greater — *le plus grand*, the greatest;
plus petit, smaller, — *mon plus petit*, my smallest.

---

bon, good — *meilleur*, better — *le meilleur*, the best;
mauvais, bad — *pire*, worse — *le pire*, the worst;
petit, little — *moindre*, less — *le moindre*, the least.

Obs. „*As*" following the comparative is always translated by „*que*".

Ce jeune homme est poli [1]. Il est plus poli que son frère. Il est le plus poli de la maison. Cette encre [2] est mauvaise. Elle est plus mauvaise que la mienne [3]. Celle-ci [4] est la plus mauvaise. Cette plume [5] est bonne. Celle de mon frère est meilleure. Et celle-ci est la meilleure. Le soleil est plus grand que la lune. La souris est plus petite que le rat. Le temps est plus précieux que l'or. Le Montblanc est la plus haute [6] montagne de l'Europe. La vertu est le plus précieux des trésors. La religion est la plus douce [7] des consolations. L'homme le plus riche n'est pas toujours le plus heureux [8].

1 polite. 2 ink. 3 mine. 4 this. 5 pen. 6 high. 7 sweet. 8 happy.

33.

Lead [1] is heavier [2] than iron. The roe [3] is smaller than the stag [4]. Blame [5] is generally more useful than praise [6].

Princes are often[7] more unhappy than their subjects[8]. A good education is the greatest blessing[9]. Europe and Australia[10] are the smallest continents[11]. Russia and China[12] are the largest empires[13]. Livonia[14] is one of the most beautiful provinces[15] of the North.

1 plomb, *m.* 2 pesant. 3 chevreuil, *m.* 4 cerf, *m.* 5 blâme, *m.* 6 louange, *f.* 7 souvent. 8 leurs sujets. 9 bienfaits, *m.* 10 la Polynésie. 11 la partie du monde. 12 la Chine. 13 empire, *m.* 14 la Livonie. 15 province, *f.*

34.

The following are also used for comparisons:

très, *bien*, *fort*	very	*trop*	— too
		assez	— rather
si, *aussi*	so as-as	*pas si*, *pas aussi*	not so

moins — less.

If *plus* and *moins* do not serve for comparisons of subjects, the „*than*" following is not translated by *que*, but by „*de*".

Il est très-grand	He is very tall.
C'est bien joli	It is very pretty.
Elle est fort petite	She is very little.
Vous êtes trop faible	You are too weak.
Il est assez fier	He is rather proud.
Nous sommes si heureux	We are so happy.
Nous ne sommes pas si riches	We are not so rich.
Il est moins content	He is less content.

J'ai écrit plus de dix lettres	I have written more than ten letters.
Vous ne pouvez pas lui donner moins de trois francs	You cannot give him less than 3 francs.

35.

La France est aussi peuplée[1] que l'Allemagne. La Suisse n'est pas si fertile[2] que l'Italie. L'histoire est aussi

utile qu'agréable. Les tyrans sont ordinairement [3] aussi lâches [4] que cruels. L'Afrique est beaucoup [5] plus grande que l'Europe, mais moins grande que l'Asie. L'étude est la meilleure consolation [6] dans le malheur. Les meilleurs rois de Suède étaient Gustave Vasa et Gustave Adolphe. La mauvaise compagnie rend [7] le bon méchant, et le méchant pire. Le moindre vent plie [8] le roseau [9], mais la plus violente tempête [10] ne le déracine pas [11].

1 peopled. 2 fertile. 3 generally. 4 cowardly. 5 very much. 6 consolation. 7 makes. 8 bows. 9 reed. 10 tempest. 11 does not root it out.

36.

The humming bird [1] is very little. The ostrich lays [2] a great number [3] of eggs [4]. Chamois hunting [5] is very dangerous [6]. Charles the twelfth [7] was [8] as obstinate [9] as he was courageous [10]. The violet [11] is not so beautiful, as the rose. The lion is as courageous and brave [12] as the tiger [13], but he is more generous [14] and not so cruel as the latter [15]. Sweden furnishes [16] the best iron, and England the best steel [17]. Bad maxims [18] are worse than bad actions [19].

1 colibri, *m.* 2 pond. 3 nombre, *m.* 4 oeuf, *m.* 5 la chasse des chamois. 6 périlleux. 7 Charles douze. 8 était. 9 opiniâtre. 10 courageux. 11 violette, *f.* 12 intrépide. 13 tigre, *m.* 14 généreux. 15 ce dernier. 16 fournit. 17 acier, *m.* 18 maxime, *f.* 19 action, *f.*

37.

Position of Adjectives.

The french Adjectives are placed either before or after the noun.

I. They are placed *before* the noun, if they are monosyllables or dissyllables, as:

un bon garçon, a good boy;
un grand jardin, a great garden;
un petit ruisseau, a little brook;
une jeune fille, a young girl;
une mechante femme, a bad woman;
un gros arbre, a thick tree;
un beau château, a beautiful castle;
un joli enfant, a pretty child;
une haute montagne, a high mountain;
un vieux domestique, an old servant;
le meilleur ami, the best friend;
le mauvais temps, the bad weather.

2. They are placed „*after*",

a) if the Adjective denotes a *form*, a *colour* or the *matter* of a noun, as:

une table ronde	—	a round table;
du drap bleu	—	blue cloth;
un son aigu	—	a shrill tone;
une herbe amère	—	a bitter herb;
un bois dur	—	a hard wood;
du lait chaud	—	warm milk.

b) If the adjective refers to a *nation*, or ends in *al*, *ible*, *ique* and *if*, viz:

la langue française	—	the french language;
la musique italienne	—	the italian music;
un conte moral	—	a moral tale;
une nation paisible	—	a peaceable nation;
une maladie épidémique	—	an epidemic disease;
un cri plaintif	—	a plaintive cry.

38.

Un bon prince gagne le coeur[1] de ses[2] sujets. La mauvaise compagnie corrompt[3] les bonnes moeurs[4]. Le vrai[5] malheur est aussi rare[6] que le vrai bonheur. Les sommets[7] des hautes montagnes sont toujours couverts[8] de glaces[9] et de neiges[10]. L'ancienne Grèce était composée[11] de plusieurs[12] petits états[13]. La lecture des romans est très-dangereuse pour les jeunes gens[14]. Le paon[15] est le plus bel oiseau de l'Europe. Une belle ame est la plus belle image de la divinité[16]. Presque tous[17] les grands hommes ont été élevés[18] à l'école pénible[19] du malheur.

1 Gains the love. 2 of his. 3 spoils. 4 morals. 5 true. 6 rare. 7 summit. 8 covered. 9 ice. 10 snow. 11 composed. 12 several. 13 states. 14 people. 15 peacock. 16 divinity. 17 almost all. 18 have been brought up. 19 hard.

39.

La Suisse est un pays montagneux[1]. Un chien vigilant[2] est un animal utile. La vie des hommes célèbres[3] est très-instructive[4]. L'Allemagne était autrefois[5] couverte de forêts[6] immenses[7]. Un bienfait reproché[8] tient toujours lieu[9] d'offense[10]. Les Japonais[11] portent[12] des habits blancs pour marquer[13] le deuil[14], et des habits noirs

pour marquer la joie[15]. Les îles fertiles[16] de l'Archipel sont souvent visitées par[17] des voyageurs curieux[18]. Les bestiaux[19] sont plus petits en Suède que dans les pays méridionaux[20] de l'Europe. La chute[21] de la marine[22] espagnole fit passer le scepte[23] de la mer aux mains des Hollandais. La révolution[24] française est un des événements[25] les plus remarquables[26] du siècle[27] passé[28].

1 Mountainous. 2 watchful. 3 celebrated. 4 instructive. 5 formerly. 6 woods. 7 immense. 8 reproched. 9 stand always in place of. 10 offense. 11 Japanese. 12 carry. 13 to denote. 14 mourning. 15 joy. 16 fertile. 17 are visited by. 18 curious. 19 cattle. 20 southern. 21 the fall. 22 maritime power. 23 gave the sovereign power. 24 the revolution. 25 event. 26 remarkable. 27 century. 28 past.

40.

From whom[1] have you[2] received this pretty[3] dog? You always have bad ink and bad pens. My cousin generally wears[4] a black hat or a green[5] cap[6]. The count who lives with us[7], has an english physician and a french cook[8]. The young man, of whom I speak[9], wears a blue coat[10] and white trousers[11]. We are seeking[12] a favorable[13] opportunity[14] to travel[15] to Vienna. Madame Biot has an amiable daughter and an obliging[16] son.

1 De qui. 2 avez-vous. 3 joli. 4 porte. 5 vert. 6 bonnet, *m.* 7 qui demeure chez nous. 8 cuisinier. 9 dont je parle. 10 habit, *m.* 11 pantalon, *m.* 12 nous cherchons. 13 favorable. 14 occasion, *f.* 15 pour aller. 16 officieux.

41.

The religious[1] Christian[2] hopes[3] for a future[4] life. An honorable[5] man does not leave[6] his unfortunate friend in need[7]. A generous[8] heart writes[9] on sand[10] the good, that others have received from him[11]. The vicinity[12] of France and the market of Holland give us[13] considerable[14] advantages[15]. The magnificent[16] ruins[17] of Palmyra and Heliopolis are the most remarkable things[18] in Asia. The vast[19] lands[20] of Arabia[21] Felix furnish us[22] with merchandise[23], which forms[24] a great part of the commerce of the Levant[25], and which[26] the proud[27] and lazy[28] Turks leave[29] in the hands[30] of the industrious Jews and Greeks.

1 Religieux. 2 chrétien. 3 espère. 4 futur. 5 fidèle. 6 n'a-

bandonne pas. 7 dans le besoin. 8 généreux. 9 écrit. 10 sur le sable. 11 que d'autres ont reçus de lui. 12 voisinage, *m.* 13 nous procurent. 14 considérable. 15 avantage, *m.* 16 magnifique. 17 ruine, *f.* 18 les choses les plus remarquables. 19 yaste. 20 campagne, *f.* 21 Arabie. 22 nous fournissent. 23 marchandise, *f.* 24 qui forment. 25 du Levant. 26 que. 27 fier. 28 paresseux. 29 laissent. 30 entre les mains.

42.

Numeral Adjectives.

I. Cardinal-Numbers.

un, une	1	cinquante	50
deux (x mute)	2	soixante	60
trois	3	soixante-dix	70
quatre	4	soixante-onze	71
cinq	5	soixante-douze	72
six	6	soixante-treize	73
sept	7	soixante-quatorze	74
huit	8	soixante-quinze	75
neuf	9	soixante-seize	76
dix	10	soixante-dix-sept	77
onze	11	soixante-dix-huit	78
douze	12	soixante-dix-neuf	79
treize	13	quatre-vingt	80
quatorze	14	quatre-vingt-un	81
quinze	15	quatre-vingt-deux	82
seize	16	quatre-vingt-trois	83
dix-sept	17	quatre-vingt-quatre	84
dix-huit	18	quatre-vingt-cinq	85
dix neuf	19	quatre-vingt-six	86
vingt	20	quatre-vingt-sept	87
vingt-un (or et un)	21	quatre-vingt-huit	88
vingt-deux	22	quatre-vingt-neuf	89
vingt-trois	23	quatre-vingt-dix	90
vingt-quatre	24	quatre-vingt-onze	91
vingt-cinq	25	quatre-vingt-douze	92
vingt-six	26	quatre-vingt-treize	93
vingt-sept	27	quatre-vingt-quatorze	94
vingt-huit	28	quatre-vingt-quinze	95
vingt-neuf	29	quatre-vingt-seize	96
trente	30	quatre-vingt-dix-sept	97
quarante	40	quatre-vingt-dix-huit	98

quatre-vingt-dix-neuf	99	sept cents	700
cent	100	huit cents	800
cent un	101	neuf cents	900
cent dix	110	quinze cents	1500
cent vingt	120	mille	1000
cent trente	130	deux mille	2000
deux cents	200	trois mille	3000
trois cents	300	dix mille	10,000
quatre cents	400	vingt mille	20,000
cinq cents	500	un million	a million
six cents	600	deux millions	two millions.

43.

La ville de Londres compte[1] douze mille rues[2], cinq cents églises, trois cents mille maisons et plus que deux millions d'habitants. La terre a cinq mille quatre cents lieues d'Allemagne[3] de circuit[4]. Une année bissextile[5] a trois cent soixante-six jours. La France perdit[6] par l'émigration[7] des réformés environ[8] cinq cent mille habitants. Solon florissait[9] six cent cinquante, et Lycurgue huit cent quatre-vingts ans avant[10] Jésus-Christ.

1 contains. 2 streets. 3 german miles. 4 in circumference. 5 leap-year. 6 lost. 7 emigration. 8 about. 9 lived. 10 before.

44.

How many books have you[1]? I have[2] three hundred, and my father has[3] seven hundred and fifty. The guitar[4] of my sister costs[5] eighty florins[6], and the violin[7] of my brother cost[8] eighty five. How old is[9] your sister? She is[10] thirteen years old. Madam Bertrand is forty six years old; she has been[11] ill for three or[12] four days. The sons of Mr. Deroche[13] are still very young, the eldest[14] is only[15] eight years old. My neighbour has five children, two sons and three daughters.

1 Avez-vous. 2 j'en ai. 3 en a. 4 guitare, *f.* 5 coûte. 6 florin, *m.* 7 violon, *m.* 8 en coûte. 9 quel âge a. 10 elle a (she is old). 11 elle a été (she has been). 12 à. 13 de monsieur D. 14 aîné. 15 n'a que (is only old).

45.

II. Ordinal-Numbers.

le premier, the first.
le second (le deuxième), the second.
le troisième, the third.
le quatrième, the fourth.
le cinquième, the fifth.
le sixième, the sixth.
le septième, the seventh.
le huitième, the eighth.
le neuvième, the ninth.
le dixième, the tenth.
le onzième, the eleventh.
le douzième, the twelfth.
le treizième, the 13th.
le quatorzième, the 14th.
le quinzième, the 15th.
le seizième, the 16th.
le dix-septième, the 17th.
le dix-huitième, the 18th.
le dix-neuvième, the 19th.
le vingtième, the 20th.
le vingt-unième, the 21th.
le trentième, the 30th.
le quarantième, the 40th.
le cinquantième, the 50th.
le soixantième, the 60th.
le soixante-dixième, the 70th.
le quatre-vingtième, the 80th.
le quatre-vingt-dixième, the 90th.
le centième, the 100th.
le millième, the 1000th.
le dernier, the last.

The Cardinal Numbers are used instead of the Ordinal Numbers

1. in speaking of the days of the month, as:
   le premier Janvier, the first of January (exception).
   le deux Février, the second of February.
   le trois Mars, the third of March.
   le sept Avril, the seventh of April.

2. in speaking of Sovereigns (with the exception of premier and second), as:
   François premier, Francis the first.
   Frédéric second, Frederick the second.
   Henri quatre, Henry the fourth.
   Charles douze, Charles the twelfth.

L'hospitalité [1] est un des premiers devoirs [2] de l'homme. Numa Pompilius fut le second roi de Rome. Le chevalier [3] Bayard vécut [4] sous le règne [5] de Charles huit, de Louis douze et de François premier. Le pape [6] Sixte-Quint était contemporain [7] de Henri quatre, roi de France. Frédéric second, roi de Prusse, naquit [8] le vingt-quatre janvier mil sept cent douze; il mourut [9] le dix-sept août [10] mil sept

cent quatre-vingt-six. La France fut déclarée république le vingt-un septembre mil sept cent quatre-vingt-douze.

1 hospitality. 2 duty. 3 the knight. 4 lived. 5 under the reign. 6 the pope. 7 contemporary. 8 was born. 9 he died. 10 August.

46.

Paper [1] was invented [2] towards [3] the end [4] of the fourteenth Century, and the art of printing towards the middle [5] of the fifteenth Century. America was discovered [6] in the year [7] one thousand four hundred and ninty two. Louis the fourteenth died in the year one thousand seven hundred and fifteen; Louis the fifteenth died in the year one thousand seven hundred and seventy four; Louis the sixteenth died in the year one thousand seven hundred and ninety three. Peter the Great was born on the eleventh of June [8] one thousand six hundred and seventy seven; he died on the eighth of February one thousand seven hundred and twenty.

1 le papier. 2 a été inventé. 3 vers. 4 fin, *f.* 5 milieu, *m.* 6 a été découverte. 7 en, l'an. 8 Juin.

47.

III. *Collective Numbers.*

une huitaine, eight pieces.	*une quinzaine*, 15.
une dixaine, ten —	*une centaine*, a hundred.
une douzaine, a dozen.	*un millier*, a thousand.

IV. *Fractional Numbers.*

la moitié, *demi*, *demie*, } half.	*le quart*, the fourth part.
le tiers, the third part.	*le cinquième*, the fifth part.
	le sixième, the sixth part.

V. *Proportional Numbers.*

le simple, the single.	*le quadruple*, the four fold.
le double, the double.	*le décuple*, the ten fold.
le triple, the treble.	*le centuple*, the hundred fold.

huit jours, a week.
quinze jours, a fortnight.
un mois, a month.
trois mois. three months.
six mois, six months.
neuf mois, nine months.
quinze mois, fifteen months.
dix-huit mois, a year and a half.
deux heures, two hours.
deux heures et un quart, a quarter past two.
deux heures et demie, half past two.
midi, noon (12 o'cl).
minuit, midnight (12 o'cl).
midi et demi, half part twelve.
un quart d'heure, a quarter of an hour.
une demi heure, half an hour.

48.

A quelle heure[1] vous levez-vous ordinairement[2]? En été je me lève[3] toujours à cinq heures, ou au plus tard[4] à cinq heures et demie, et je me couche[5] à dix heures; mais en hiver je me lève à sept heures précises[6], et je me couche vers[7] les onze heures, quelquefois[8] je veille[9] jusqu'à[10] minuit. Combien de temps[11] monsieur votre frère restera-t-il ici[12]? Je n'en sais rien[13], peut-être[14] quinze jours, peut-être trois mois; il a été absent[15] plus[16] de six mois.

1 at what time. 2 do you generally rise? 3 I rise. 4 the latest. 5 I go to bed. 6 exactly. 7 towards. 8 sometimes. 9 I remain up. 10 until. 11 how long. 12 remain here. 13 I do not know it. 14 perhaps. 15 he has been absent. 16 more than.

49.

What time is it[1]? It is six o'clock; it will immediately[2] strike a quarter past six; it is not yet[3] half past six. I shall go[4] at a quarter to eight. At what time do you dine[5]? We generally dine[6] at twelve o'clock, sometimes at half past twelve. My brother has been married[7] for[8] two years and a half, he has already[9] a son fifteen months old; but my sister has only been married[10] one year and a half; both[11] visit me[12] every[13] half year, and remain here[14] from a week to a fortnight.

1 est-il. 2 il va sonner. 3 il n'est pas encore. 4 je partirai. 5 dînez vous. 6 nous dînons. 7 marié. 8 depuis. 9 déjà. 10 n'est mariée que. 11 l'un et l'autre. 12 viennent me voir. 13 tous les. 14 font chaque fois un séjour de.

50.

Pronouns.

I. Personal Pronouns.

The french personal pronouns (pronoms personnels) are divided into two Classes: 1, into such as are strictly united to the verb, and 2ndly into such as are separated from the Verb and used as Substantives.

1. *Conjunctive Personal Pronouns.*

Singular:

	1. Person.	2. Person.	3. Person. Masc.	3. Person. Fem.
N.	*je*, I.	*tu*, thou.	*il*, he (it).	*elle*, she.
D.	*me*, to me.	*te*, to thee.	*lui*, to him.	*lui*, to her.
A.	*me*, me.	*te*, thee.	*le*, him (it).	*la*, her.

Plural:

N.	*nous*, we.	*vous*, you.	*ils*, they.	*elles*, they.
D.	*nous*. to us.	*vous*, to you.	*leur*, to them.	*leur*, to them.
A.	*nous*, us.	*vous*, you.	*les*, them.	*les*, them.

Se is used in reflective verbs for one self, himself, itself.

Je dessine, I draw.
j'apprends, I learn.
tu dessines, thou drawest.
tu apprends, thou learnest.
il écrit, he writes.
elle tricote, she knits.
nous lisons, we read.
vous jouez, you play.
ils (*elles*) *dansent*, they dance.

dessines-tu? do you draw?
apprends-tu? learnest-thou?
écrit-il? does he write?
lisons- nous? do we read?
jouez-vous? do you play?
dansent-ils? do they dance?

The Dative and Accusative are always placed before the Verb.

Il me voit, — he sees me.
il m'entend, — he hears me.
je te vois, — I see you.
je t'entends, — I hear you.

on le voit,	— they see him
on l'entend,	— they hear hin
on nous voit,	— they see us.
on vous entend,	— they hear you
on les voit,	— they see them
il se trompe,	— he is mistaken himself).
me voit-il?	— does he see n
m'entend-il?	— does he hear
il ne me voit pas,	— he does not s
il ne m'entend pas,	— he does not h
la voit-on?	— does one see h
nous entend-on?	— do they hear u
on ne la voit pas,	— one does not s
on ne vous entend pas,	— one does not h

---

il m'a dit,	— he has told me
il lui a dit,	— he has told hin
il nous a dit,	— he has told us.
il leur a dit,	— he has told the
m'a-t-il dit?	— has he told me
vous a-t-il dit?	— has he told you
il ne nous a pas dit,	— has he not told
il ne leur a pas dit,	— he has not told

51.

Le méchant n'est pas heureux, tout le mon
et le déteste[3]. La mémoire[4] est très-utile,
cultiver[6] dans la jeunesse[7]. L'expérience[8] est
aux hommes, elle les instruit[10]. L'homme de
se contente[12] pas de déplorer[13] les maux[14] d
blables[15], il tâche[16] aussi de les adoucir[17].
loue[18] souvent dans notre présence[19] et on no
dans notre absence[21]. La vertu nous rend[22] l
vice nous rend malheureux. S'il est[23] difficile
dérer[25] la colère, il est sage[26] de la prévenir[2
graphie nous apprend[28] à connaître[29] la forme
deur[30] de la terre, les propriétés[31] de sa surf
animaux qui l'habitent[33] et les productions[34] q
lissent[35].

I have[2] it. No, I have
not have it[4]? I will[5]
it to your[6] father. I
shall I tell[7] it to him?
your[10] pen. Have[11]
shall lend[12] it to you.
[14]. Do[15] it, I beg
s? I do not know[17].
I have not seen[20]
them. How are[22]
They are very well.
you know me? Yes,
the newspaper[28]?
like to read it[30],
[33] you, to return[34]
hast already read it.

. . . . voulez . . . . pas.
e . . . . ai pas encore
12 de . . . . . prêter.
s. 15 faites. 16 vos.
qu'ils sont. 20 vus.
(dat.). 22 que font.
. 26 faites. 27 mes
e . . . . ai pas encore
31 lisez. 32 quand
. rendre. 35 prête.

RONOUNS.

ur.

us, we.
us, you.
e, they,
s, they.

stands without the

moi, *toi*, I, thou.

elle me les donnera, — she will give them to me.
elle ne te les donnera pas, — she will not give them to thee.
elle nous les enverra, — she will send them to us.
elle ne vous les enverra pas, — she will not send them to you.

If the imperative mood be used affirmatively, the conjunctive pronouns come after the Verb; *me* changes then into *moi*, *te* into *toi*; and *le*, *la*, *les* precede all the other pronouns, as:

écoutez-moi,	hear me.
dites-moi,	tell me.
amuse-toi,	amuse thyself.
regardez-nous,	look at us.
prenez-le,	take it.
dites-le moi,	tell it me.
rendez-le lui,	give it back to him.
prêtez-la nous,	lend it (her) to us.
envoyez-les leur,	sent them to them.

54.

Ne te laisse[1] jamais séduire[2] par l'apparence[3]. Dis-moi[4] qui tu fréquentes[5], et je te dirai[6] qui tu es[7]. Dieu nous défend[8] l'oisiveté: fuyons-la[9]. Si quelqu'un[10] vous fait une injustice[11], pardonnez-la lui[12]. La vengeance[13] a toujours de mauvaises suites[14], ne vous la permettez[15] jamais. Si un honnête[16] homme vous demande[17] un service[18], ne le lui refusez pas[19]. Une bonne éducation est le plus grand des bienfaits; aimons donc ceux[20] qui nous la donnent[21]. Lorsqu'un[22] général romain triomphait[23], un héraut[24] lui disait[25] de temps en temps[26]: souviens-toi[27] que tu es mortel. Un enfant, à qui quelqu'un demandait[28] où était[29] Dieu, répondit[30]: Dites-moi[31] d'abord[32] où il n'est pas, et je vous dirai ensuite[33] où il est.

1 let. 2 deceive. 3 by appearance. 4 tell. 5 with whom thou keepest company. 6 will tell. 7 who thou art. 8 prohibits. 9 let us fly. 10 somebody. 11 commits an injustice. 12 forgive. 13 vengeance. 14 consequences. 15 allow. 16 honest. 17 asks. 18 service. 19 refuse not. 20 let us therefore love those. 21 give. 22 when a. 23 to hold his triumph. 24 herald. 25 told. 26 from time to time. 27 remember. 28 which was asked by some one. 29 were. 30 replied. 31 tell me. 32 first. 33 then.

55.

Have you my grammar[1]? Yes, I have[2] it. No, I have it not. Will[3] you have it? Will you not have it[4]? I will[5] have it. I will not have it. Tell it to your[6] father. I will tell it. I have already told it. Shall I tell[7] it to him? I have not yet told it him[8]. Lend[9] me your[10] pen. Have[11] the goodness to lend[12] it to me. I shall lend[13] it to you. Lend it to him. Do not lend it him[14]. Do[15] it, I beg you for it. Where are your[16] brothers? I do not know[17]. I believe[18] they are[19] in the garden. I have not seen[20] them. I have not yet spoken[21] to them. How are[22] your[23] sons? are[24] they well[25]? They are very well. Give[26] them my Compliments[27]. Do you know me? Yes, I know you. Have you already read the newspaper[28]? I have not read it yet[29], but I should like to read it[30]. Read[31] it. If you have read[32] it, I beg[33] you, to return[34] it to me. Lend[35] me this book. Thou hast already read it.

1 ma grammaire. 2 ai. 3 voulez. 4 ne .... voulez .... pas. 5 veux. 6 à votre. 7 dirai-je. 8 je ne .... ai pas encore dit. 9 prêtez. 10 votre. 11. ayez. 12 de ..... prêter. 13 je prêterai. 14 ne ..... prêtez pas. 15 faites. 16 vos. 17 je n'en sais rien. 18 crois. 19 qu'ils sont. 20 vus. 21 je ne ..... ai pas encore parlé (dat.). 22 que font. 23 messieurs vos. 24 portent. 25 bien. 26 faites. 27 mes compliments. 28 gazette, *f*. 29 ..... ne .... ai pas encore lue. 30 ..... voudrais bien .... lire. 31 lisez. 32 quand ..... aurez lue. 33 prie. 34 de ..... rendre. 35 prête.

56.

2. *Disjunctive Personal Pronouns.*

Sing.	Plur.
moi, I.	*nous*, we.
toi, thou.	*vous*, you.
lui, he.	*eux*, they,
elle, she.	*elles*, they.

They are used when the pronoun stands without the Verb:

qui a fait cela? who has done this? *moi*, *toi*, I, thou.

2. When the Emphasis lays on the pronoun:

moi, *je l'ai fait*, *et non pas mon frère.*
I have done it, and not my brother.

3. After a preposition:

pour moi, for me.
sans lui, without him.
chez elle, with her.
avant eux, before them.

Examples

Qui la vu? toi ou lui?	who has seen it? thou or he?
toi et moi, nous l'avons vu,	we both have seen it, thou and I.
elle ne loue que moi,	she only praises me.
toi, tu l'as dit,	thou hast said it.
c'est lui qui l'a fait,	he has done it.
c'est nous qui l'avons vu,	we have seen it.
ce sont eux qui l'ont pris,	they have taken it.
je suis plus grand que lui,	I am taller than he.
il est plus modeste que vous,	he is more modest than you.
je suis arrivé avant toi,	I have arrived before thee.
nous sommes venus après eux,	we have come after them.
confiez-vous à elle,	confide yourself to her.
ne te découvre pas à lui,	do not reveal yourself to him.

57.

Je porte[1] tout[2] sur[3] moi, disait[4] Bias. Il faut aimer[5] les hommes, non pour[6] soi, mais pour eux. Le vieillard[7] plante[8], non pour lui, mais pour la postérité[9]. L'homme est droit[10] et lève[11] la tête, pour être occupé de ce qui[12] est au dessus[13] de lui. Si tu as trouvé[14] un ami véritable, abandonne-toi[15] à lui sans réserve[16]. Celui qui n'aime que[17] soi, est méprisable[18]. Si tu veux[19] corriger[20] les autres, il faut commencer par te corriger[21] toi-même. Un homme qui est toujours content de lui-même, l'est rarement[22] des autres. Les esclaves ne travaillent pas[23] pour eux-mêmes. L'amour-propre[24] nous empêche[25] de nous connaître[26] nous-mêmes. Quand[27] on ne trouve[28] pas son repos[29] dans soi-même, il est inutile[30] de le chercher ailleurs[31].

1 carry. 2 every thing. 3 with. 4 said. 5 one must love. 6 not (for one's self). 7 old man. 8 plants. 9 posterity. 10 erect. 11 raises. 12 that he may occupy himself with that, which. 13 above. 14 found. 15 give up. 16 without reserve. 17 he who loves but. 18 detestable. 19 wilt. 20 correct. 21 thou must first correct. 22 rarely. 23 do not work. 24 self love. 25 prevent. 26 to know. 27 when. 28 find. 29 rest. 30 useless. 31 to seek elsewhere.

58.

Who[1] has written this letter, he or she? To whom[2] have you given[3] it, to him, or to her? We have[4] done it for you and not[5] for him. Your brother has arrived[6] before[7] us. Thou hast not[8] thought[9] of me. They speak more of you than of me. I cannot allow it, without[10] him. Thou art[11] taller than I, but I am[12] older[13] than thou. He has made fewer mistakes[14] than you, but you have[15] written[16] better than he. Come with[17] me. My cousin will go[18] with you. He has received[19] it from her. I was[20] with[21] him yesterday. He complains[22] about[23] me, and about you. I shall always[24] remember him and you. Your brothers were here[25], my father has gone out[26] with them. There is thy little sister, hast thou nothing[27] for her? How are your friends[28], we often think[29] of them. Have you been[30] to Mesrs.[31] Mure? Yes we have taken leave[32] of them.

1 qui. 2 à qui. 3 avez-vous donné. 4 avons. 5 non pas. 6 arrivé. 7 avant. 8 ..... n'as pas. 9 pensé. 10 je ne puis pas .... permettre sans. 11 es. 12 suis. 13 âgé. 14 faute. 15 avez. 16 mieux. 17 viens avec. 18 ira. 19 reçu. 20 j'ai été. 21 chez. 22 plaint. 23 de. 24 souviendrai. 25 étaient ici. 26 sorti. 27 n'as tu rien. 28 comment ... portent vos amies. 29 pensons. 30 avez-vous été. 31 chez Messieurs. 32 ... avons pris congé.

59.

II. Possessive Pronouns.

1. *Conjunctive possessive Pronouns.*

Of one Person.

Masc.	Fem.	Plural.
mon	*ma*	*mes*, my.
ton	*ta*	*tes*, thy.
son	*sa*	*ses*, his (hers).

Of several persons.

notre	*notre*	*nos*, our.
votre	*votre*	*vos*, your.
leur	*leur*	*leurs*, their.

These pronouns take the place of the article and take the gender of the substantives.

Examples:

Mon père et ma mère sont sortis.	My father and my mother have gone out.
Mes frères et mes soeurs sont revenus.	My brothers and my sisters have returned.
J'ai vu le jardin de ton frère et de ta soeur.	I have seen the garden of thy brother and of thy sister.
Remettez ceci à votre oncle ou à votre tante.	Give this to your uncle or to your aunt.
Mon cousin a perdu son livre et sa plume.	My Cousin has lost his book and his pen.
Nous avons vendu notre chien et nos oiseaux.	We have sold our dog and our birds.

son, — his, her, its or one's.
leur, *leurs* — their.

Examples:

Ma tante a vendu *son* jardin.	My aunt has sold her garden.
Ma mère a perdu *sa* bague.	My mother has lost her ring.
Ma soeur m'a prêté *ses* gants.	My sister has lent me her gloves.
Mes amies ont vendu *leur* maison.	My friends have sold their house.
Mes soeurs ont perdu *leurs* livres.	My sisters have lost their books.
Mes frères m'ont donné *leurs* papillons.	My brothers have given me their butterflies.

ma, *ta*, *sa*, are changed before a vowel or an „*h*" into *mon*, *ton*, *son*: as:

mon ame — my soul	*ton opinion* — thy opinion.
mon amie — my friend (*f.*)	*son humeur* — his humour.

60.

Exercises:

L'avare [1] compte [2] toujours ses trésors. Chaque état [3] a ses agréments [4] et ses peines [5]. La rose a sa beauté,

sa fraîcheur[6] et son odeur, mais elle a aussi ses épines[7]. Une fille sage[8] écoute[9] les conseils[10] de son père et de sa mère. Les enfants doivent obéir[11] à leurs parents. L'enfant qui n'obéit[12] pas avec plaisir[13] à ses parents, ne les aime[14] certainement[15] pas. Les Romains conservaient[16] dans des urnes[17] les cendres[18] de leurs ancêtres[19]. Les hommes sont bien différents[20] par[21] leur caractère, leurs moeurs[22] et leurs inclinations[23]. Nos destins[24] sont prévus[25], nos moments sont comptés[26].

1 miser. 2 counts. 3 every position. 4 pleasures. 5 troubles. 6 freshness. 7 thorn. 8 wise. 9 hears. 10 council. 11 must obey. 12 obey. 13 readily. 14 love. 15 certainly. 16 preserve. 17 urns. 18 ashes. 19 ancestors. 20 differ. 21 by. 22 customs. 23 inclinations. 24 destiny. 25 foreseen. 26 counted.

61.

This[1] young man supports[2] his father, his mother and his sisters. A virtuous woman loves[3] her husband[4] and her children. The dog guards[5] the house of his master[6]. Youth is the pleasantest time of our life. This woman thinks only[7] of her finery[8] and her pleasures. Good children love[9] their parents. It is said[10] that the bees never leave[11] their queen. Your sister has left[12] her pocket handkerchief and her gloves on[13] my table. I have lent[14] my watch[15] to your brother, and he has lost[16] it. He is extremely careless[17]. He looked everywhere[18] for his hat yesterday, and at last[19] our servant found[20] it in[21] the garden of our aunt. Your mother wished lately[22] to examine[23] his chest of drawers[24], and found[25] his shirts[26], cravats[27], stockings and boots[28] in confusion[29] in the same drawer[30].

1 ce. 2 nourrit. 3 aime. 4 mari. 5 garde. 6 maître. 7 ne pense qu'. 8 parure, *f.* 9 aiment. 10 on dit. 11 n'abandonnent jamais. 12 laissé. 13 sur. 14 prêté. 15 montre, *f.* 16 perdue. 17 extrêmement négligent. 18 il cherchait partout. 19 enfin. 20 trouva. 21 dans. 22 voulut dernièrement. 23 visiter. 24 commode. *f.* 25 elle trouva. 26 chemise, *f.* 27 cravate. 28 botte, *f.* 29 pêle-mêle. 30 dans le même tiroir.

62.

Monseigneur	}	Sir,
Monsieur	}	
Madame	—	Madam,
Mademoiselle	—	Miss

are formed by „*mon*“ and „*ma*“, they allow therefore no article to precede them.

In speaking of one or more persons it is customary in french to use one of the above terms: as:

Monsieur est sorti.	The Gentleman is gone out.
Madame S. est malade.	Mrs. S. is ill.
Messieurs Bénoît sont arrivés.	The Messrs. Benoit have arrived.
Monseigneur est à la campagne.	The squire is in the country.
Mesdemoiselles N. dessinent bien.	The Misses N. draw well.

If a title follow these addresses, the article „*le, la, les*“ is placed after it, as:

Monsieur le comte.	The Count.
Madame la comtesse.	The Countess.
Monsieur le professeur.	The Professor.

In speaking of relations „*son*“ et „*votre*“ are placed after *monsieur*, *madame* and *mademoiselle*, as:

Monsieur votre père.	Your father.
Messieurs vos frères.	Your brothers.
Madame votre mère.	Your mother.
Mademoiselle sa soeur.	His sister.

Exercises.

63.

Monsieur, j'ai l'honneur de vous souhaiter le bon jour [1]. Comment va [2] votre santé? Que font [3] vos chers enfants? — Monsieur, je suis très-sensible [4] à votre attention [5]. — Ma santé est assez bonne, et mes enfants se portent à merveille [6]. — Comment se porte [7] madame votre épouse? — Elle a été [8] un peu indisposée [9] ces jours-ci [10]; je crois [11]

qu'elle est encore dans sa chambre. — Veuillez lui présenter mes respects [12]. — Je vous remercie [13] en son nom [14], je m'acquitterai [15] de votre commission [16]. Voilà [17] ma femme qui vient. — Madame, je suis votre très-humble [18] serviteur [19]. — Soyez le bien venu [20], monsieur. — Messieurs vos frères seront [21] à la campagne.

1 good day. 2 how is your. 3 how are. 4. I am much obliged to your for. 5 attention. 6 are very well. 7 how is. 8 she has been. 9 indisposed. 10 of late. 11 believe. 12 give her my respects. 13 thank. 14 name. 15 I shall discharge. 16 commission. 17 There comes. 18 obedient. 19 servant. 20 be welcome. 21 will be.

64.

Oh, good morning [1] my friend. How do you do. I am your most obedient servant. — Put on [2] your hat and do not stand [3] on ceremony [4]. You are [5] very kind [6]. My father begs [7] you, to visit him this afternoon [8] with [9] your sister, and to bring [10] your music book [11] with you. Many [12] thanks to your father, we shall be happy [13] to accept [14] his invitation [15]. The Count will also honour us with [16] his Company [17], and will bring the Countess with him [18]. I am very glad of it [19]. The Countess is generally esteemed [20]; she distinguishes [21] herself by her modesty, cleverness [22] and talent [23].

1 eh, bon jour. 2 remettez. 3 ne faites pas de. 4 compliment. 5 êtes. 6 honnête. 7 prie. 8 de venir le voir cette après-dinée. 9 avec. 10 d'apporter. 11 cahier de musique. 12 bien. 13 prendrons la liberté. 16 de nous rendre. 15 invitation. 16 honorera de. 17 visite, *f*. 18 amenera. 19 j'en suis bien charmé. 20 est généralement estimée. 21 distingue. 22 habileté, *f*. 23 talent, *m*.

65.

2. *Relative possessive Pronouns.*

are preceded by the article, and belong generally to a noun, whose gender they take; they are:

Masc.	Fem.
le mien, mine,	*la mienne*, mine,
le tien, thine,	*la tienne*, thine,
le sien, his,	*la sienne*, hers,

Mascul.	Fem.
le nôtre, ours,	*la nôtre*, ours,
le vôtre, yours,	*la vôtre*, yours,
le leur, theirs.	*la leur*, theirs.

Examples:

Ton couteau et le mien.	Thy knife and mine.
Ta fourchette et la mienne.	Thy fork and mine
Tes livres et les miens.	Thy books and mine.
Tes plumes et les miennes.	Thy pens and mine.
Son verre et le nôtre.	His glass and ours
Sa cuillère et la nôtre.	His spoon and ours.
Ses habits et les nôtres.	His clothes and ours.
Mon avantage et le tien.	My and thy advantage.

Exercises:

66.

Your garden is more beautiful than ours; but our house is larger than yours. My father has read [1] thy letter and mine. He will [2] sell [3] my dog and his. Lend me your penknife; I cannot find [4] mine. I have lent my pencil to your sister; she has lost [5] hers. I prefer my flowers to yours. Which [6] pen is mine? That is not [7] thine, it is [8] our (pen). Thy sisters have also been looking for [9] theirs. You speak [10] of our friends and we speak of yours. You think [11] of your books, and we think [12] of ours.

1 lu. 2 veut. 3 vendre. 4 je ne puis trouver. 5 perdu. 6 quelle. 7 ce n'est pas. 8 c'est. 9 cherché. 10 parlez. 11 pensez. 12 pensons.

67.

III. Demonstrative Pronouns.

The demonstrative Pronoun (pronom démonstratif) is either joined to a noun or has an independant position.

The following are joined to a noun:

ce jardin, this garden,	*cette ville*, this town,
ces jardins, these gardens,	*ces villes*, these towns.

ce if before a vowel or an „*h*" is „*cet*", as:

cet enfant, this child,	*cet homme*, this man,
ces enfants, these children,	*ces hommes*, these men.

If the vicinity or distance of the object be determined, „*ci*" (here) and „*là*" (there) are added, as:

ce livre-ci,	this book (here),
ces livres-ci,	these books (here),
cette plume-là,	that pen (there),
ces plumes-là,	those pens (there).

Examples:

J'ai trouvé ce couteau et cette fourchette.	I have found this knife and that fork.
Où avez-vous acheté ces bas et ces gants?	Where have you bought these stockings and these gloves?
La mère de cet enfant est malade.	The mother of this child is ill.
J'ai donné mon pain à ce pauvre enfant.	I have given my bread to this poor child.
Je ne parle pas de ce garçon-ci, mais de cette fille-là.	I do not speak of this boy, but of that girl.

Exercises:

68.

This physician is very clever [1]. This mother is happy. This tree is high [2]. These books and pens belong [3] to my brother. Do you know [4] the price [5] of this carriage [6] and these horses? Do you know [7] the fruits of this tree and the properties [8] of this plant? This beautiful garden, this charming wood [9], these trees and flowers, all remind me [10] of my stay [11] in this happy country [12]. I often think [13] of this town, of this country [14], of these pretty places [15], of the pleasures [16], which I have enjoyed [17] in this house, and cannot speak enough [18] of this walk, of these buildings [19] and of these picturesque environs [20].

1 habile. 2 haut. 3 appartiennent. 4 savez. 5 prix, *m*. 6 voiture, *f*. 7 connaissez. 8 propriété. 9 charmant bosquet, *m*. 10 tout me rappelle (acc.). 11 séjour, *m*. 12 heureux pays. 13 pense. 14 contrée. 15 lieu. 16 plaisir. 17 que

j'ai eus. 18 je ne puis me lasser de parler. 19 édifice, m. 20 environs pittoresque (adj.).

69.

Sing.	Plur.	
celui, this, he,	*ceux,*	these, those.
celle (fem.), this,	*celles,*	

These pronouns always refer to persons, as:

Celui qui est content, est heureux.	He, who is contented, is happy.
Ceux qui sont mécontents, sont malheureux.	Those who are discontented, are unhappy.

They are often used to avoid repetition of a substantive, and they may then refer either to persons or things, as:

Mon enfant et celui de mon ami.	My child and that of my friend.
Cette maison et celle du fermier.	This house and that of the farmer.
Ces livres et ceux de votre frère.	These books and those of your brother.
Nos plumes et celles de notre soeur.	Our pens and those of our sister.
Lequel de ces messieurs est votre frère, celui-ci ou celui-là?	Which of these Gentlemen is your brother, this one or that (there)?
Laquelle de ces plumes est à nous, celle-ci ou celle-là?	Which of these pens belong to you, these (here) or those?

Exercises:

70.

Celui qui peut [1] modérer [2] ses passions [3], est heureux. Celui qui travaille [4] ne trouve [5] jamais le temps long. Ceux qui veulent [6] paraître [7] trop savants deviennent [8] ordinairement ennuyeux [9]. Celles qui s'efforcent [10] de plaire [11] à tout le monde, ne plaisent [12] souvent à personne [13]. On n'a pas [14] bonne opinion [15] de celui qui parle mal [16] de

ses amis. L'ignorance est toujours honteuse [17] à celui qui a eu [18] les moyens [19] de s'instruire.

1 can. 2 moderate. 3 passions. 4 works. 5 finds. 6 will. 7 appear. 8 become. 9 annoying. 10 take pains. 11 please. 12 please. 13 nobody. 14 one has no. 15 opinion. 16 bad. 17 shameful. 18 had. 19 means.

71.

He who has told [1] you this tale, is not well informed [2]. He who has made [3] you this present [4], is very amiable. Wise princes give [5] rewards [6] to those, who promote [7] the good [8] of the country [9]. One despises [10] those, who are neither useful to themselves nor to others [11]. I shall give [12] this book to him, who will be [13] the most industrious [14], and these needles [15] to her, who will behave best [16].

1 raconté. 2 n'est pas bien instruit. 3 fait. 4 cadeau, *m.* 5 distribuent. 6 récompense, *f.* 7 avancent. 8 bien, *m.* 9 état, *m.* 10 méprise. 11 qui ne sont utiles, ni ..... ni aux autres. 12 donnerai. 13 qui sera. 14 appliqué. 15 aiguille, *f.* 16 sage.

72.

Le terme [1] de la vie est court, celui de la beauté est encore plus court. La vertu est l'habitude [2] des bonnes actions, le vice est celle des mauvaises. Lycurgue fut [3] le législateur [4] des Spartiates [5], Solon celui des Athéniens [6]. Cyrus a fondé [7] la monarchie des Perses [8], Ninus celle des Assyriens. L'aigle [9] tyrannise également [10] les habitants de l'air [11] et ceux de la terre. Les occupations des femmes sont différentes de celles des hommes. L'opinion des savants doit être préférée à celle des ignorants.

1 time. 2 habit. 3 was. 4 legislator. 5 Spartans. 6 Athenians. 7 founded. 8 Persians. 9 eagle. 10 equally. 11 air.

73.

Celui-ci est riche, celui-là est pauvre. Ceux-ci prétendent [1] qu'il faut [2] tout sacrifier [3] à ses passions, ceux-là soutiennent [4] avec plus de raison [5] que la vertu seule [6] peut nous rendre [7] heureux. Celui-là est vraiment estimable [8]

qui remplit exactement [9] les devoirs de son état [10]. Ceux-là ne sont pas les plus malheureux qui se plaignent [11] le plus [12]. La Peyrouse et Cook étaient deux célèbres navigateurs, celui-là était Français, celui-ci Anglais. Il faut employer différemment le jour et la nuit; celle-ci au repos, celui-là au travail.

1 pretend. 2 must. 3 sacrifice. 4 sustain. 5 reason. 6 only. 7 make us. 8 estimable. 9 exactly. 10 position. 11 complain. 12 most.

74

Beauty of mind raises [1] that of the person [2]. Bodily health [3] has great influence on the mind [4]. He values the nobility of the mind above [5] that of birth [6], and he dines as cheerfully [7] from an earthenware plate [8] as from a golden one [9]. Which [10] of these gardens pleases [11] you most [12]? This one would please me more [13] than that (one), if the situation [14] of this were [15] as beautiful as that of the other. This one is laid out so well [16]. These flowers (here) are very beautiful and those fruits (there) are delicious [17]. Can I offer you [18] some of these peaches? I shall ask you for one [19] of them. Take [20] this one, it is better than that (one). Take also some of [21] these apples. You are very kind [22]. I shall offer you [23] some of these and some of those. I thank you very much [24]. We will place [25] all in this basket [26] (here) and we will sit down [27] in that bower [28] (there).

1 relève. 2 corps, *m*. 3 la santé du corps. 4 esprit, *m*. 5 il met la noblesse.....au-dessus de. 6 naissance, *f*. 7 il mange avec autant d'appétit. 8 dans le plat de terre. 9 de vermeil. 10 lequel. 11 plaît. 12 le plus. 13 plairait mieux. 14 situation, *f*. 15 était. 16 bien arrangé. 17 délicieux. 18 puis-je vous servir de. 19 je vous en demanderai une. 20 prenez. 21 vous accepterez aussi quelques-unes. 22 vous avez trop de bonté. 23 je..... offrirai. 24 je vous remercie infiniment. 25 nous mettrons. 26 corbeille, *f*. 27 nous nous asseyerons. 28 berceau, *m*.

75.

IV. Relative Pronouns.

(Pronoms relatifs.)

Singular and Plural.

Nom.	*qui,*	who, which, that.
Gen.	*de qui* or *dont,*	of or from whom.
Dat.	*à qui,*	to which.
Acc.	*que,*	whom, which, that.

1. The Nom. „*qui*" and the Accus. „*que*" may refer to persons or things of both genders.

Examples:

L'enfant qui pleure.	The child, who cries.
Le jardin qui est ouvert.	The garden, which is open.
La maison qui vous plaît.	The house, which pleases you.
Les villes qui ont été pillées.	The towns, which have been pillaged.

Le garçon que vous louez.	The boy, whom you praise.
Le livre que vous avez lu.	The book, which you have read.
Les plumes que vous cherchez.	The pens, which you look for.

2. The Genitive „*de qui*" only refers to persons and is rarely used; „*dont*" always used, refers to persons and things of both genders.

Examples:

Je connais l'homme de qui vous tenez cette nouvelle.	I know the man, from whom you have this news.
L'homme dont vous parlez, est mort.	The man, of whom you speak, is dead.
La lettre dont vous parlez, est bien écrite.	The letter, of which you speak, is well written.
Les nouvelles dont vous vous entretenez, sont fausses.	The news, of which you speak, is false.

3. The Dative „*à qui*" on'y refers to persons. If the relatiev pronoun refers to things or animals, „*lequel*" or

„*laquelle*“ must be used, which are declined like the definite Article and it may refer to persons and things, as:

Voici l'homme à qui j'ai ouvert la porte.	Here is the man, to whom I have opened the door.
Ce sont les amis à qui nous écrivons si souvent.	These are the friends, to whom we have written so ofter.
C'est le chien auquel j'ai donné à manger.	That is the dog, to which I have given food.
C'est un mal auquel je suis sujet.	This is a complaint, to which I am subject.
C'est une chose à laquelle je ne pensais pas.	This is a thing, of which I did not think.
Ce sont les personnes auxquelles nous devons tout.	Those are the persons, to whom we owe everything.

4. After the Prepositions, *de* and *à*, the Nominative „*qui*“ is used in reference to persons, and „*lequel*“ in reference to persons and things, as :

L'aubergiste chez qui (lequel) j'ai logé.	The landlord, with whom I have lodged.
La femme avec qui (laquelle) je suis arrivé.	The woman, with whom I have arrived.
Voici l'arbre sur lequel il monta.	Here is the tree, which he climbed.
La clef avec laquelle il ouvrit la porte.	The key, with which he opened the door.

76.

Exercises:

Le pauvre qui remplit[1] ses devoirs, est plus respectable[2] que le riche qui les néglige[3]. Les personnes qui nous avertissent[4] de nos défauts[5], sont nos meilleurs amis. La joie est un fruit qui ne peut croître que[6] dans le champ[7] du travail. L'Espagne est un pays qui a beaucoup de hautes montagnes. Le tigre déchire[8] la main qui le nourrit[9], comme[10] celle qui le châtie[11]. L'ouverture[12] que forment[13] deux lignes[14] qui se coupent[15] en un point[16], s'appelle[17] angle[18]. La terre ferme[19] est divisée[20] en cinq parties qu'on appelle[21] les cinq parties du monde.

1 fulfils. 2 respectable. 3 neglect. 4 warn. 5 faults. 6 can

only grow. 7 on the field. 8 devours. 9 feeds. 10 as. 11 beats. 12 opening. 13 forms. 14 line. 15 cut. 16 point. 17 is called. 18 angle. 19 the earth. 20 divided. 21 calls.

77.

Here is the money, which I owe you [1], and the books, which you have lent [2] me. I am much obliged [3] to you for the kindness, which you have shown [4] me. I shall endeavour [5], to make myself worthy [6] of the friendship, with which you honour [7] me. You are very good [8]; it is but a slight service [9], which I have [10] rendered [11] with great pleasure [12]. Everything, which I possess, is at your service [13]. Choose [14] among my books those, which [15] please [16] you. Here [17] is the work [18], of which I have spoken [19] to you, and which you will read [20] with great satisfaction [21]; for [22] I know that you like [23] those writings [24], which form [25] the mind and the heart.

1 dois. 2 avez prêtés. 3 obligé (de). 4 eue. 5 je tâcherai. 6 de . . rendre digne. 7 honorez (de). 8 honnête. 9 ce n'est qu'un bien léger service. 10 j'ai. 11 rends. 12 avec beaucoup de plaisir. 13 est à votre service. 14 choisissez. 15 de. 16 plairont. 17 voilà. 18 ouvrage, *m*. 19 parlé. 20 lirez. 21 satisfaction, *f*. 22 car . . sais. 23 aimez. 24 écrit, *m*. 25 forment.

78.

Il y a [1] dans les cieux un roi de qui dépendent [2] les rois de la terre. On loue [3] avec plaisir ceux dont on est loué [4]. La mémoire ressemble à l'aimant [5] qui se fortifie [6] par le poids [7] dont on le charge [8]. Il faut bien choisir [9] les amis à qui on veut [10] donner [11] sa confiance [12]. Un homme à qui personne ne plaît [13], est bien plus malheureux que celui qui ne plaît à personne. Rendons-nous propres [14] à remplir [15] les devoirs de l'état auquel Dieu nous destine [16]. Il est [17] des dangers [18] auxquels l'homme le plus sage ne saurait échapper [19]. Il y a un juge [20] devant [21] qui nous devons [22] tous paraître [23]. Il y a bien peu de gens pour qui la vérité ne soit [24] pas une sorte [25] d'injure [26]. L'ennui est le mal contre [27] lequel on cherche [28] le plus de remèdes.

1 There is. 2 depend. 3 praises. 4 one is praised. 5 resembles the magnet. 6 becomes stronger. 7 weight. 8 lad-

den. 9 cautiously choose. 10 will. 11 give. 12 confidence. 13 likes. 14 we will make ourselves fit. 15 to fulfil. 16 destins. 17 there are. 18 dangers. 19 escape. 20 judge. 21 before. 22 must. 23 appear. 24 were. 25 a kind of. 26 offence. 27 against. 28 seeks.

79.

The young man, of whom you speak[1], has left[2]. He has received a letter, in[3] which he is informed[4] of the death of the banker[5], by whom[6] he was employed for several years[7] and to whom he is much indebted[8]. It is said[9], that he will continue[10] the business[11] of the house, and that he will marry[12] the daughter of the deceased[13]. The widow[14], of whom they speak very highly, will give[15] him the largest part of the fortune, and retire[16] to[17] a castle[18], which she had built[19] some years ago[20], and which stands[21] on[22] a little hill[23] two miles[24] from the town.

1 parlez. 2 parti. 3 par (acc.). 4 annonce. 5 banquier, *m.* 6 chez (acc.). 7 il a été employé plusieurs années. 8 il a beaucoup d'obligations. 9 dit. 10 qu'il continuera. 11 affaire, *f.* 12 et qu'il épousera. 13 défunt, *m.* 14 veuve, *f.* 15 veut.. céder. 16 retirer. 17 dans. 18 château. 19 elle fit bâtir. 20 il y a quelques années. 21 est situé. 22 sur. 23 colline, *f.* 24 à deux lieues.

80.

Genitive { *de qui* / *duquel* / *de laquelle* } of *or* from whom

are used when the genitive belongs to a noun, preceded by a Preposition; otherwise it is rendered by „*dont*."

Examples:

L'homme dont le fils est malade.	The man, whose son is ill.
La femme dont les enfants sont morts.	The woman, whose children have died
Le domestique dont vous vantez la probité.	The servant, whose honesty you praise.

Le fermier avec le fils duquel vous êtes arrivé.	The farmer, with whose son you arrived.
La fermière des enfants de laquelle vous m'avez parlé.	The farmers wife, of whose children you have spoken to me.
Le domestique à la probité duquel je puis me fier.	The servant, on whose honesty I may trust.
Les amis sur le secours desquels nous comptons.	The friends, on whose assistance we reckon.
L'homme au génie duquel nous devons cette découverte.	The man, to whose genius we owe this discovery.

81.

Exercises:

Fuyez [1] tous ceux dont les moeurs [2] ne sont pas pures [3]. Il y a un Dieu dont le bras [4] soutient [5] l'innocence [6]. Le tigre dont la cruauté [7] a passé en proverbe [8] est le seul de tous les animaux dont on ne puisse fléchir [9] le naturel féroce [10]. Heureux celui qui a trouvé [11] un ami sur la fidélité duquel il peut se reposer [12]. Numa, second roi de Rome, établit [13] les féciaux [14] sans le ministère [15] desquels on ne pouvait [16] faire ni la paix ni la guerre [17].

1 fly. 2 morals. 3 pure. 4 arms. 5 protects. 6 innocence. 7 cruelty. 8 has become proverbial. 9 one cannot bend. 10 ferocity. 11 found. 12 count. 13 founded. 14 feciales. 15 service. 16 could. 17 neither make peace nor begin war.

82.

The man, in whose house we have lived [1], has arrived [2]. He has brought [3] with him the horse, the colour [4], of which you so much [5] like, and for whose bridle [6] you have offered [7] two Louisd'or [8]. He will also let you have [9] the dog, whose faithfulness and sagacity [20] you know; but he wishes [11] to keep [12] the cow [13], the milk, of which maintains his little family [14]; nor will he sell [15] the sheep [16], from the wool [17] of which, he makes [18] a part of his dress [19], nor [20] the birds; the singing [21] of which pleases [22] his wife and his children.

1 nous avons logé. 2 arrivé. 3 amené. 4 poil, *m.* 5 tant. 6 bride, *f.* 7 offert. 8 louis. 9 céder. 10 adresse, *f.*

11 désire. 12 garder. 13 vache, *f.* 14 famille, *f.* 15 il ne veut pas vendre non plus. 16 mouton, *m.* 17 laine, *f.* 18 fait. 19 vêtements, *m. pl.* 20 ni. 21 chant, *m.* 22 réjouit.

83.

Quoi — what, that,

as a relative pronoun „*quoi*" belongs generally to a preposition —, to „*ce*", that, and to „*rien*", nothing; — as:

C'est ce à quoi je vous exhorte et sans quoi vous ne réussirez pas.	It is that, to which I exhort you, and without which you will never succeed.
Il n'y a rien à quoi je ne sois disposé pour terminer cette affaire.	There is nothing, to which I would not consent to settle this matter.
Voilà de quoi je me plains.	It is that, of which I complain.
C'est à quoi je pense toujours.	It is that, of which I always think.

Où — where, wherein (in which),
d'où — wherefrom, from whence,
par où — by which,

are used in reference to times and places, instead of *auquel, dans lequel*, for shortness sake, as:

La maison où (dans laquelle) je loge.	The house, in which I lodge.
L'endroit d'où (duquel) il vient.	The place, from which he comes.
La ville par où (par laquelle) il a passé.	The town, through which he has passed.

84.

Exercises:

L'inconstance [1] des choses humaines [2] prouve [3] qu'il n'y a rien à quoi on puisse se fier [4] sûrement [5]. Est-il rien [6] à quoi l'avare pense [7] avec plus de plaisir qu'à son argent? Le paresseux [8] ne sait [9] jamais à quoi s'occuper [10]; l'irrésolu [11] ne sait à quoi se résoudre [12]. Le bonheur est le

but[13] où tout[14] mortel aspire[15]. Le moment où nous naissons[16] est un pas[17] vers[18] la mort. Coriolan vint assiéger[19] la ville de Rome d'où il avait été banni[20]. Les ruches[21] ont en bas[22] une petite ouverture par où les abeilles entrent et sortent[23].

1 inconstancy. 2 human. 3 proves. 4 on which one may rely. 5 certainty. 6 is there anything. 7 thinks. 8 the idle. 9 knows. 10 occupy. 11 the irresolute. 12 decide. 13 aim. 14 every one. 15 aspire. 16 are born. 17 step. 18 towards. 19 besieged. 20 he was banished. 21 bee hive. 22 on the bottom. 23 enter and go out.

85.

Do you know[1], of what I think[2]? Do you know, of what I speak[3]? It is that, to which I could never make up my mind[4]. It it that, on which I could never convince[5] myself. The house, from which I come[6], is at the end[7] of the town. I do not know[8], where he lives[9], where he goes[10] or from whence he comes. I do not know[11] the town[12], through which he has passed[13].

1 savez. 2 pense. 3 parle. 4 je n'ai jamais pu me résoudre. 5 convaincre. 6 vient. 7 extrémité. 8 sais. 9 demeure. 10 va. 11 connais. 12 lieu. 13 a passé.

86.

Relative Particles

en and **y**

always refer to an object or a place mentioned before, and which, for brevity's sake, are not repeated again.

„*En*" always stands in stead of the Genitive,
„*Y*" generally stands in stead of the Dative,

they are only used for objects of both genders and both numbers and always stand before the verb, except when there is an affirmative Imperative used.

Examples:

A-t-on parlé de mon malheur?	Have they spoken of my misfortune.
Oui, on *en* a parlé.	Yes, they have spoken of it.

Êtes-vous content de ce livre?	Are you contented with this book?
Oui, j'*en* suis content.	Yes, I am contented with it.
Venez-vous du spectacle?	Do you come from the play?
Oui, j'*en* viens.	Yes, I come from it.
Avons-nous des plumes?	Have we any pens?
Oui, nous *en* avons.	Yes, we have some,
Avez-vous du fruit?	Have you any fruit?
Oui, j'*en* ai.	Yes, I have some.

Mon frère est-il au jardin?	Is my brother in the garden?
Non, il n'*y* est pas.	No, he is not there.
Avez-vous pensé à mon affaire?	Have you thought of my business?
Non, je n'*y* ai pas pensé.	No, I have not thought of it.
Allez-vous an concert?	Do you go into the concert?
Non, je n'*y* vais pas.	No, I not go there.

If „*en*" and „*y*" are used with personal Pronouns, they are always placed after them, as:

Je lui en donne.	Allez-y, donnez-en.
Il m'en a donné.	Donnez-lui-en.
Je vous y conduirai.	Conduisez-nous-y.
Il t'y conduira.	Menez-y-moi.
Il y en a assez.	Donnez-m'en.
On vous y en portera.	Procure-t'en.

87.

Exercises:

Quand on aime une chose [1], on y pense souvent et l'on en parle avec plaisir. Celui qui rend [2] un service, doit [3] l'oublier [4], celui qui le reçoit [5] doit s'en souvenir [6]. Ce n'est pas l'abondance [7] des richesses qui peut nous rendre heureux, mais l'usage [8] qu'on en fait [9]. Le souvenir [10] d'une bonne action en est la récompense. La jeunesse est le printemps de la vie, la vieillesse [11] en est l'hiver. Un malheur en attire [12] un autre. Pour cacher [13] une faute [14], il faut quelquefois [15] en faire [16] cent. Le bonheur vient [17] souvent, lorsqu'on [18] y pense le moins [19]. On s'accoutume [20] à l'idée [21] de la mort, en y songeant [22] souvent.

1 If one be fond of an object. 2 renders. 3 must. 4 forget. 5 receives. 6 remember. 7 abundance. 8 use. 9 makes. 10 remembrance. 11 age. 12 draws after. 13 to hide. 14 fault. 15 sometimes. 16 meet. 17 comes. 18 if one. 19 least. 20 accustoms. 21 idea. 22 thinking on it.

88.

Have you received letters? Yes, I have received some (of them). No, I have received none. Shall you be[1] at home[2] this evening? No, I shall not be[3] there. Have you made your italian translation[4]? Excuse[5] me, I have not thought[6] of it. Has this man[7] any friends? He has many (of them). This pen is good for nothing[8], take[9] another. Give me one of yours, I will give[10] you three of mine. Your ink is too pale[11], there is some[12] darker. Pour[13] some into this inkstand[14]. I have already poured[15] some into it. Have you been[16] to the play? Yes, I have been to it. Are you contented[17] with the Opera[18]? Yes, I am very much contented with it. Will you go[19] with me into[20] our garden? I shall be glad to go with[21] you there.

1 serez-vous. 2 chez vous. 3 je ne serai pas. 4 version, *f.* 5 pardonnez-moi. 6 pensé. 7 cet homme a-t-il. 8 ne vaut rien. 9 prenez-.. 10 je ... donnerai. 11 pâle. 12 tenez.. voilà de. 13 versez. 14 encrier, *m.* 15 j' ... ai déjà versé. 16 avez-vous été. 17 content (de). 18 opéra, *m.* 19 voulez-vous venir. 20 dans. 21 je... accompagnerai volontiers,

89.

V. The Interrogative Pronouns

are:

quel, lequel, — which?
qui, who? *Quoi, que,* what?

1. *Quel,* which, is always used with a noun, the gender and number of which it takes, as:

Quel médecin vous a dit cela?	Which Physician has told you that?
De quelle dame parlez-vous?	Of which Lady do you speak?
A quels plaisirs pensez-vous?	Of what pleasures to you think?
Quelles plumes cherchez-vous?	Which pens are you looking for?

2. *Lequel*, has an independant position but it always refers to a substantive, the gender of which it takes.

Examples:

Lequel de ces jardins est à vous?	Which of these gardens belongs to you?
Lequel des deux vous plaît le plus?	Which of the two do you like most?
Laquelle de ces maisons voulez-vous acheter?	Which of these houses will you buy?
Auquel de ces garçons avez-vous donné votre pain?	To which of these boys have you given your bread?
De laquelle de ces filles avez-vous reçu ce ruban?	From which of these girls have you received this ribbon?
Auxquelles de ces fleurs donnez-vous la préférence?	To which of these flowers do you give the preference?
Voici deux rubans, lequel voulez-vous?	Here are two ribbons, which will you have?
J'ai rendu votre canif à une de vos soeurs. A laquelle?	I have returned your penknife to one of your sisters. To which?
J'ai reçu ce livre d'un de ces messieurs. Duquel?	I have received this book from one of these gentlemen. From which?

3. *Qui* — who, is only used of Persons, as:

Qui est là?	Who is there?
Qui est ce garçon?	Who is this boy?
Qui est cette femme?	Who is this woman?
De qui tenez-vous cette nouvelle?	From whom have you this news?
A qui écrivez-vous?	To whom do you write?
Qui cherchez-vous?	For whom are you looking?

4. *Que* and *quoi*, what.

Que, is only used as Nominative and Accusative, *quoi*, belongs almost always to a preposition; as:

Que sommes-nous? Que deviendrons-nous?	What are we? What will become of us?
Que dites-vous? Que désirez vous?	What do you say? What do you want?

A quoi pensez-vous? De quoi parlez-vous?	Of what do you think? Of what to you speak?
Avec quoi faites-vous cela?	With what do you do this?

90.

Exercises:

Quel homme est sans défauts? Quels sont nos devoirs envers [1] les autres hommes? Quelle est la plus haute montagne de l'Europe? Quelles sont les nations qui se sont le plus illustrées [2] par les arts, les sciences et le commerce? A quels héros la Suisse doit-elle [3] sa liberté? Sous [4] quel empereur romain Jérusalem fut-elle détruite [5]? Par quel empereur russe la ville de Pétersbourg fut-elle bâtie [6]? Laquelle des deux inventions est devenue [7] plus utile aux hommes, l'invention de l'imprimerie [8] ou celle de la poudre à canon [9]? A laquelle des inventions modernes donneriez-vous [10] la préférence?

1 towards. 2 which have distinguished themselves most. 3 owes. 4 under. 5 destroyed. 6 built. 7 has become. 8 art of printing. 9 gunpowder. 10 would you give.

91.

Which book do you read [1]? Which paintings have you seen [2]? Which societies do you visit [3]? Which cravat [4] will you put on [5]? To which colour [6] do you give the preference? Of which dresses do you speak [7]? To which persons have you confided [8] your secret? From [9] which books have you drawn [10] these principles [11]? Which of these Ladies is your sister? Which of these children have been [12] naughty [13]? To which of these flowers do you give the preference? You have several [14] brothers, whom do you love [15] most? There they are both [16], with whom are you most [17] content [18]?

1 lisez. 2 vus. 3 fréquentez. 4 cravate, *f.* 5 voulez-vous mettre. 6 couleur. 7 est-il question. 8 confié. 9 dans. 10 puisé. 11 principe, *m.* 12 ont été. 13 désobéissant. 14 plusieurs. 15 aimez. 16 les voilà tous les deux. 17 le plus. 18 content (de).

92

Qui peut se promettre [1] un bonheur constant [2] ? Qui est plus heureux que celui qui est content de son sort [3] ? A qui peut-on se confier [4], quand on est trahi [5] par [6] ses meilleurs amis ? A qui devons-nous [7] l'invention de l'imprimerie ? Par qui Henri IV, roi de France, a-t-il été assassiné [8] ? Que peut [9] l'homme contre [10] la destinée [11] ? A quoi sert [12] la science sans la vertu ?

1 promise. 2 constant. 3 lot. 4 confide. 5 when one is betray. ed. 6 by. 7 do we owe. 8 assassinated. 9 What can do- 10 against. 11 destiny. 12 serves.

93.

Who is always in the right, and who is always in the wrong [1] ? Who is always content with [2] us, and with whom are we always content [3] ? Who is this gentleman ? Who are these Ladies ? To whom have you said this ? Of whom have you heard this [4] ? Whom have you seen [5] ? What do these people [6] want [7] ? What do they desire [8] ? You do not answer [9] me. Of whom, or of what, are you thinking ? What do you say [10] ? Of whom, or of what, then do you speak [11] ?

1 n'a jamais tort. 2 de. 3 le sommes-nous toujours. 4 appris. 5 vu. 6 gens, *pl.* 7 veulent. 8 désirent. 9 répondez. 10 dites. 11 parlez-vous donc.

94.

VI. Indefinite Pronouns.

1. The following are always independant:

on, l'on, one or they,	*personne,* nobody,
autrui, others,	*rien,* nothing,
l'un l'autre, one another,	*la plupart, most.*

Examples:

On est heureux dès qu'on est content.	One is happy, when one is content.
Ne parlez pas mal d'autrui.	Do not speak evil of others.
On doit se secourir l'un l'autre.	We ought to assist each other.

Il ne faut haïr personne.	One must hate nobody.
Je ne dis rien, je ne parle de rien.	I say nothing, I speak of nothing.
La plupart le savent.	Most of them know it.

95.

Exercises:

Si l'on est riche, on a des amis. On aime toujours à remarquer[1] les défauts d'autrui. Ne faites pas à autrui ce que vous ne voulez[2] pas qu'on vous fasse[3]. Rien n'est constant dans la vie. Personne n'est à l'abri[4] de la calomnie[5]. La mort n'épargne[6] personne. L'homme vraiment sage[7] n'envie[8] le bonheur de personne. Ne révélez[9] à personne le secret que l'on vous confie[10]. La plupart des hommes sont portés[11] à juger d'après les apparences[12]. Les vrais chrétiens s'aiment[13] les uns les autres.

1 always like to remark. 2 wish. 3 done. 4 safe. 5 calumny. 6 spares. 7 really wise. 8 envies. 9 reveal. 10 confides. 11 apt. 12 to judge by outward appearances. 13 love.

96.

One cannot[1] be more unhappy, than this young man. He loves[2] nobody and is loved by nobody[3]. Nothing amuses[4] him, nothing gives him pleasure[5]. In vain do[6] his parents try[7] to amuse[8] him, he repulses[9] them. Most of his friends have left[10] him; he goes about alone[11], and avoids[12] the society of men. Can anything[13] be more desolate? Is any one more to be pitied[14], than this unhappy man? They fear for[15] his life and are obliged[16] to watch him[17] well, that he may not do harm[18] to himself or others.

1 .. ne peut pas être. 2 il n'aime. 3 il n'est aimé. 4 amuse. 5 fait plaisir. 6 c'est en vain que. 7 cherchent. 8 à.. distraire. 9 repousse. 10 abandonné. 11 il se promène solitairement. 12 fuit. 13 y a-t-il. 14 ..est-il plus à plaindre. 15 craint pour. 16 obligé. 17 de .. garder à vue. 18 pour qu'il ne fasse du mal ni .. ni ..

97.

2. The following are partly independant and partly used in relation with others:

aucun, nul, none,	*tout*, all, everything,
plusieurs, several,	*le même*, the same,
tel, such a one,	*l'un et l'autre*, both.

Examples:

Je ne connais aucun de ces messieurs.	I know none of these Gentlemen.
Nul ne sait, s'il vivra encore demain.	Nobody knows, whether he will be still alive to morrow.
Plusieurs se sont trompés.	Several have been mistaken.
Tel menace qui tremble de peur.	Many a one menaces, who trembles with fear.
Tout est périssable.	Everything is perishable.
Ce n'est plus le même.	It is no more the same.
Ils ont tort l'un et l'autre.	They are both in the wrong.
Je n'ai aucun ami ici,	I have no friend here.
Il n'a nulle envie d'étudier.	He has no desire to study.
Plusieurs personnes me l'ont dit.	Several persons have told it to me.
Je n'ai jamais vu un tel homme.	I never saw such a man.
Toute la maison est pleine de monde.	The whole house is full of people.
Tous les enfants sont allés se promener.	All the children have taken a walk.
C'est le même garçon.	It is the same boy.
Il se sert également de l'une et de l'autre main.	He uses both his hands in the same manner.

98.

Exercises:

Tous les hommes sont mortels. Dieu est le père de tous les hommes. Tout le genre humain [1] n'est qu'une famille dispersée sur la surface de toute la terre [2]. La

patience adoucit[3] toutes les peines[4]. Tout homme est sujet[5] à l'erreur. Tout citoyen doit servir[6] son pays. Toute chose n'a qu'un temps[7]. Tout dépend[8] de l'éducation. Nulle rose sans épines. Nul homme n'est toujours heureux. Nul ne connaît[9] le sort qui l'attend[10]. Tel sème[11] qui ne recueille[12] pas. Telle est la condition des hommes[13], qu'ils ne sont jamais contents de ce qu'ils possèdent[14].

1 mankind. 2 earth. 3 releives. 4 pains. 5 subject. 6 serves. 7 time. 8 depends. 9 knows. 10 expect. 11 sows. 12 reaps. 13 men. 14 possess.

99.

The whole town has witnessed[1] this event[2]. The enemies have laid waste[3] the whole country. All the inhabitants have taken[4] to flight[5]. We have written[6] it to all our male and female friends. Every thing is lost[7]; nobody has been saved[8]. This Gentleman is still[9] the same, he still retains[10] the same courage[11], the same constancy[12]. No fortune makes him grow proud[13], no misfortune[14] disheartens him[15]. All his landed property is laid waste[16], and several of his friends have perished[17]. Such a loss[18] is irreparable[19] and such excesses[20] are unheard of[21]. Such is the hard lot, which has befallen all of us[22].

1 a été témoin. 2 événement, *m*. 3 désolé. 4 ont pris. 5 fuite, *f*. 6 écrit. 7 perdu. 8 n'a été épargné. 9 toujours. 10 conserve. 11 courage, *m*. 12 constance, *f*. 13 enfle. 14 disgrace, *f*. 15 abat. 16 ravagés. 17 ont péri. 18 perte, *f*. 19 irréparable. 20 excès, *m*. 21 inouï. 22 qui nous a .. frappés.

100.

The following indefinite pronouns have a double form,

in relation:		*independant:*	
chaque,	every.	*chacun,*	every one.
quelque,	any.	*quelqu'un,*	some one.
quelconque,	some, any, any one.	*quiconque,*	whoever, every one.

Examples:

Chaque homme.	Every man.
Chaque enfant.	Every child.

Chaque nuit.	Every night.
Chaque pays a ses usages.	Every country has its customs.
Chacun le sait.	Every one knows it.
Je l'ai dit à chacun.	I have told it to every one.
Chacun travaille pour soi.	Every one works for himself.
Prêtez-moi quelque livre.	Lend me some book.
Mon frère est malade depuis quelques jours.	My brother has been ill for several days.
Donnez-moi quelques plumes.	Give me some pens.
En voilà quelques-unes.	There are some.
Quelqu'un m'a dit.	Some one has told me.
J'ai vu quelqu'un dans votre chambre.	I have seen somebody in your room.
Connaissez-vous quelques-uns de ces messieurs.	Do you know any one of these Gentlemen.
Voilà quelqu'un qui désire vous parler.	There is somebody, who wishes to speak to you.
Prêtez-moi un livre quelconque.	Lend me some book (whatever book it may be).
Quiconque est laborieux sera récompensé.	Every one who is industrious, will be rewarded.

101.

Exercises:

Chacun a ses défauts, Chacun doit remplir les devoirs de son état. Rendez [1] à chacun ce qui lui appartient [2]. Chaque âge [3] a ses plaisirs, chaque état a ses charmes [4]. Chaque jour est une nouvelle vie que le sommeil termine [5]. Il est du devoir [6] d'un juge de défendre [7] l'innocence contre quiconque l'attaque [8]. Défiez-vous [9] de quiconque parle mal de ses amis. Nommez-moi [10] un homme quelconque qui soit [11] sans défauts? Quand on a fait du tort [12] à quelqu'un, il faut tâcher [13] de le réparer [14].

1 give. 2 belongs. 3 age. 4 charms. 5 ends. 6 it is the duty. 7 protect. 8 attacks. 9 suspect. 10 name to me. 11 may be. 12 injury. 13 try. 14 make amends.

102.

One must well employ [1] every (one) day. I tell [2] it you every time [3], I have an opportunity [4]. Every one be-

lieves[5] it and you will not believe[6] it. You take the part[7] of every one. I render justice[8] to every body. Do you know any of these Ladies? I know some of these Gentlemen, but I know[9] none of these Ladies. There are[10] some beautiful apples; give me some. Eat some pears also[11]. As you kindly permit it[12], I will take[13] a few. Some one has been here[14], who has asked for you[15]. We speak[16] of some one, whom you know. You have taken an interest[17] in some one who did not deserve it[18].

1 il faut bien employer. 2 dis. 3 fois, *f.* 4 que j'en ai l'occasion. 5 croit. 6 .. ne voulez pas .. croire. 7 vous prenez le parti. 8 je rends justice. 9 mais je ne connais. 10 voilà. 11 mangez aussi. 12 puisque vous voulez bien le permettre. 13 j' . . prendrai. 14 il est venu. 15 qui vous a demandé. 16 parlons. 17 vous avez pris les intérêts. 18 qui ne . . méritait pas.

Exercises for Reading.

1. *La terre.*

La terre que nous habitons est une très-petite partie de l'univers. Sa surface est composée en partie de mers, en partie de grands continents, dont on compte cinq, appelés l'Europe, l'Asie, l'Afrique, l'Amérique et la Nouvelle-Hollande ou l'Océanie.

Dans quelques contrées il fait très-chaud, comme dans les Moluques ; dans d'autres très-froid, comme en Laponie ; d'autres sont tempérées, telles que l'Allemagne et la Pennsylvanie.

La plupart des animaux et des plantes ne peuvent vivre et végéter que dans certains climats. Le sucre, les éléphants, les singes demandent des pays chauds ; les rennes demandent des régions très-froides. Mais l'homme peut vivre dans tous les climats.

2. *Les plantes et les hommes.*

Les plantes parent la terre, contribuent à la salubrité de l'air, et servent à notre nourriture, à nos vêtements, à

nos meubles et outils, à nos remèdes et à nos plaisirs. Les végétaux vivent de terre et d'eau. Les animaux vivent dans l'eau et sur la terre, de végétaux ou d'autres animaux; eux-mêmes servent à la nourriture, aux vêtements, aux remèdes, au travail, aux outils et aux plaisirs de l'homme.

Tous les millions d'hommes qui ont jamais vécu sur la terre, qui y vivent encore, et qui y vivront tant qu'il plaira à Dieu, descendent d'Adam et d'Ève. Cher enfant, ton premier père est aussi le mien; il s'appelle Adam. Tous les rois sont nos parents. Mais n'en sois pas fier; ton valet, ta servante, le mendiant couvert de haillons et le sale Hottentot le sont aussi.

3. *Changements de la terre.*

Dans la Palestine se trouve la mer Morte. Là une terre bien belle fut autrefois habitée par de bien vilaines gens; cette terre s'enfonça, allumée par la foudre; des villes, des villages et des hommes s'enfoncèrent avec elle, et depuis il n'y a plus là qu'un marais puant.

En beaucoup d'autres contrées l'eau a pris la place de la terre. Selon toute apparence l'Angleterre était autrefois jointe à la France. La main du Tout-Puissant la sépara, comme la main de l'homme déchire une feuille de papier, et maintenant il y a là un large canal de mer.

En plusieurs contrées la terre a pris la place de l'eau. La Basse-Égypte fut autrefois une partie de la mer Méditerranée. Le Nil, en y répandant son limon dans ses inondations annuelles, en a relevé peu à peu le sol: et ce sol est maintenant plus haut que les eaux.

4. *Suite.*

Quelquefois des déserts ont été changés en pays fertiles, et des pays fertiles en déserts. Les anciens Hébreux ont fait porter de la terre dans la Palestine, pour pouvoir y planter des vignes et des arbres.

Aussi les végétaux ont passé, comme les hommes, dans d'autres pays. Il y a deux mille trois cents ans que la première vigne fut portée de l'Asie-Mineure à Marseille, et de là peu à peu jusque vers le Rhin. L'île de Madère ne fut qu'une forêt épaisse, il y a quatre cents ans. Les Por-

tugais mirent le feu à cette forêt, et plantèrent dans les cendres des vignes de Candie. Ce n'est que depuis ce temps-là qu'il y croît le délicieux vin de Madère. Il y eut un temps où ni seigle, ni froment, ni pruneaux, ni asperges, ni tabac, ni pommes de terre, ni raisins ne croissaient en Angleterre.

5. *Diversité des hommes.*

Les animaux passent, comme les hommes, d'un pays dans un autre. Il y a eu de tout temps des souris en Europe; mais elles ne sont venues en Amérique qu'avec des vaisseaux européens. — La diversité des hommes pour les qualités corporelles est très-grande. Mais ils diffèrent presque plus encore dans les qualités de l'esprit. Les Européens par exemple (p. e.) savent lire et écrire; nous savons faire des horloges et des bas, des canons et des cartes de géographie, bâtir des palais et des digues, des moulins, de grands vaisseaux, des chemins de fer et des machines à vapeur; le Nègre, l'Iroquais et le Kamtchadale ne savent rien faire de tout cela. Nous savons compter jusqu'aux millions: dans l'Amérique méridionale il y a un peuple entier, qui ne sait pas compter au delà de cinq.

6. *L'Arabe affamé.*

Un Arabe s'était égaré dans le désert. Pendant deux jours il n'avait rien à manger et était exposé à mourir de faim. Enfin il rencontra une de ces sources auxquelles les voyageurs abreuvent leurs chameaux et aperçut sur le sable un petit sac de cuir. „Dieu soit loué, dit-il, en le ramassant et le tâtant, ce sont, je crois, des dattes ou des noix; combien je vais me rafraîchir et m'en régaler!“ Dans cet espoir il ouvrit le sac, vit ce qu'il contenait et s'écria plein de tristesse: „Ah, ce ne sont que des perles!“

7. *Le petit Pâtre.*

Il y avait un jour un petit pâtre qui était renommé partout à cause des sages réponses qu'il faisait à toutes les questions. Le roi du pays en entendit aussi parler; il ne le crut pas, et fit venir le petit garçon. Il lui dit: „Si

tu peux me faire réponse à trois questions que je vais te proposer, je te traiterai comme mon propre enfant.“ Le petit garçon répondit: „Quelles sont ces trois questions?“ — Le roi reprit: „Combien y a-t-il de gouttes d'eau dans l'Océan?“ — Le petit pâtre répondit: „Sire, faites boucher toutes les rivières sur la terre, afin qu'il n'en coule plus dans la mer une seule goutte que je n'aie comptée auparavant, et je vous dirai combien il y a de gouttes dans la mer.“ — Le roi dit: „La seconde question est celle-ci: Combien y a-t-il d'étoiles au ciel?“ Le petit pâtre répondit: „Donnez-moi une grande feuille de papier blanc;“ et puis il y fit avec une plume tant de petits points, qu'on pouvait à peine les voir, et qu'il était presque impossible de les compter; la vue se troublait seulement à les regarder. Alors il dit: „Il y a autant d'étoiles au ciel qu'il y a ici de points sur ce papier; vous n'avez qu'à les compter.“ Mais personne n'en était capable. Le roi dit: „Voici la troisième question: Combien y a-t-il de secondes dans l'éternité?“ Là-dessus, le petit pâtre dit: „Il y a dans la Poméranie ultérieure une montagne de diamant; elle a une lieue de hauteur, une lieue de largeur et une lieue de profondeur; il y vient tous les cent ans un petit oiseau qui y aiguise son bec, et quand toute la montagne sera usée, il y aura une seconde d'écoulée dans l'éternité.“ Le roi dit: „Je te traiterai désormais comme mon propre enfant.“

8. *Le Rouge-gorge.*

Pendant la rigueur de l'hiver, un rouge-gorge s'en vint frapper à la fenêtre d'un bon paysan, comme s'il eût été bien content de pouvoir entrer. Le paysan ouvrit sa fenêtre et reçut avec amitié la confiante petite bête dans sa demeure. Alors le rouge-gorge se mit à becqueter les grains et les miettes qui tombaient de la table, et les enfants du paysan l'aimèrent beaucoup.

Mais lorsque le printemps reparut dans la contrée et que les arbrisseaux se couvrirent de feuilles, le paysan ouvrit sa fenêtre, et son petit hôte s'envola dans la forêt voisine et construisit son nid et chanta sa joyeuse chanson.

Et voyez: au retour de l'hiver, voilà que le rouge-gorge revint dans la demeure du paysan, amenant avec lui sa petite compagne. Et lui et ses enfants se réjouirent beaucoup

de voir comme les deux oiseaux les regardaient avec confiance, et les enfants firent cette remarque: les oiseaux nous regardent, comme s'ils voulaient nous dire quelque chose.

Oui, répondit le père, et s'ils pouvaient parler, ils vous diraient: la confiance éveille la confiance, et l'amour produit l'amour.

9. *Les pêches.*

Un homme de la campagne rapporta un jour de la ville cinq pêches des plus belles que l'on puisse trouver. Ses enfants voyaient ce fruit pour la première fois, et ils l'admirèrent beaucoup et prirent grand plaisir à regarder les jolies pommes aux joues rouges et au tendre duvet. Et leur père partagea ces pêches, une à chacun de ses quatre enfants et la cinquième à leur mère. Et le soir, quand ils furent rentrés, il leur demanda: „Eh bien! comment avez-vous trouvé les jolies pommes?"

„Excellentes, mon bon père, dit l'aîné. C'est un fruit d'une saveur et d'un goût exquis; j'en ai soigneusement gardé le noyau et j'espère qu'il pourra en provenir un arbre."

„Bien! dit le père. C'est être économe et précautionné pour l'avenir, comme cela convient au laboureur."

„Moi, s'écria le plus jeune, j'ai tout de suite mangé la mienne, et j'ai jeté là le noyau, et ma mère m'a encore donné la moitié de celle qu'elle avait. Oh! c'était si doux, si fondant à la bouche!"

„Ah, répondit le père, tu n'as pas agi très-sagement, mais pour un enfant, ce que tu as fait est assez naturel. Et, quant à la sagesse, il y a encore pour elle de la place dans ta vie."

Alors le second fils dit: „Moi, j'ai ramassé le noyau que le petit frère avait jeté là, je l'ai brisé, et j'y ai trouvé un autre noyau, qui avait le goût d'une noix; mais j'ai vendu ma pêche, et avec l'argent que j'en ai reçu, je puis en acheter une douzaine, quand j'irai à la ville."

Le père secoua la tête et lui dit: „Voilà qui est vraiment très-bien avisé, mais pas du tout naturel. Dieu veuille que tu ne deviennes pas un marchand!"

„Et toi, Edmond?" demanda le père? Naïf et confiant, Edmond répondit: „J'ai porté ma pêche au fils de

notre voisin, au pauvre George, qui est malade de la fièvre. Il ne voulait pas la prendre, mais je l'ai posée sur son lit et me suis éloigné."

„A présent, dit le père, qui de vous a fait le meilleur usage de sa pêche?"

Et les trois enfants crièrent: „C'est notre frère Edmond." Edmond cependant ne disait rien, et sa mère l'embrassa avec des larmes dans les yeux.

10 *Les Pierreries.*

Un riche Chinois était fier de porter un habit qui était garni partout des pierres les plus précieuses. Un vieux bonze, mal vêtu, le rencontrant dans la rue, s'arrêta devant lui, le considéra de la tête aux pieds, s'inclina devant lui jusqu'à terre, puis le remercia de ses pierreries dans les termes les plus obligeants. „Mon ami," dit le riche, „je ne t'ai jamais donné de pierreries." — „Assurément non," reprit le bonze; „mais vous m'avez fourni l'occasion de les voir, et vous n'en avez pas non plus d'autres jouissances. Il n'y a donc pas d'autre différence entre nous deux, si ce n'est que vous avez la peine de les porter et de les garder, tandis que moi je suis dispensé de cette charge."

11. *Le Derviche.*

Le favori d'un sultan jeta une pierre à un pauvre derviche qui lui demandait l'aumône. Le religieux outragé n'osa rien dire, mais il ramassa la pierre et l'emporta. „Tôt ou tard," se disait-il, „je trouverai sûrement l'occasion de me venger avec cette même pierre de cet homme hautain et cruel."

Quelques jours après, il entendit des clameurs dans la rue; il s'informa et apprit que le favori était tombé en disgrace; que le sultan le faisait conduire, en ce moment même, par les rues, monté sur un chameau, et exposé à toutes les insultes de la populace.

Le derviche saisit bien vite sa pierre; mais bientôt il se ravisa, et la jeta dans un puits en disant: „Je sens à présent qu'il ne faut jamais se venger; car quand notre ennemi est puissant, c'est imprudence et folie; quand il est malheureux, c'est bassesse et cruauté."

12. *L'union fait la force.*

Un paysan, nommé Michel, avait sept fils, qui souvent étaient désunis entre eux. Tout en se querellant et se disputant, ils négligeaient leurs travaux. Bien plus, quelques méchantes gens profitaient de cette désunion, et songeaient à dépouiller les fils de leur patrimoine après la mort du père.

Le père fit un jour venir les sept fils à la fois, leur présenta sept baguettes étroitement liées, et dit: „Je paierai cent gros écus comptant à celui qui rompra ce faisceau de baguettes."

Ils firent long-temps, l'un après l'autre, tous leurs efforts, et chacun finit par dire: „Cela n'est nullement possible."

„Et cependant," reprit le père, „rien n'est plus facile." Il défit le faisceau, et rompit sans peine les baguettes, l'une après l'autre.

„Ah!" s'écrièrent les fils, „de cette manière c'est facile, sans doute; c'est ce que pourrait faire un petit garçon."

Le père leur dit: „Il en est de vous, mes fils, comme de ces baguettes: tant que vous serez bien unis, vous serez forts, et personne ne pourra vous vaincre. Mais une fois que les liens de la concorde qui doivent vous unir seront rompus, il vous en arrivera comme à ces baguettes, qui gisent ici brisées sur la terre."

Collection of Words.

1. *The Universe.*

Dieu.	God.	Jupiter.	Jupiter.
Le Créateur.	The Creator.	Mars.	Mars.
La créature.	The creature.	Le soleil.	The sun.
Le monde.	The world.	Vénus.	Venus.
Le ciel.	The heaven.	Mercure.	Mercury.
Le firmament.	The firmament.	Une comète.	A comet.
Les étoiles.	The stars.	La lune.	The moon.
Les étoiles fixes.	The fixed stars.	La terre.	The earth.
Les planètes.	The planets.	L'air.	The air.
Saturne.	Saturn.	L'eau.	The water.

Le feu.	The fire.
La lumière.	The light.
Le jour.	Day.
La nuit.	Night.
Les rayons du soleil.	The rays of the sun.
La chaleur, le chaud.	Heat.
Le froid.	Cold.
Les ténèbres.	Darkness.
Une vapeur.	A vapour.
Le vent.	The wind.
L'est; l'orient.	The east.
L'ouest; l'occident.	The west.
Le sud; le midi.	The south.
Le nord; le septentrion.	The north.
Une nuée, un nuage.	A cloud.
La pluie.	Rain.
La grêle.	Hail.
Le neige.	Snow.
La gelée.	Frost.
La glace.	Ice.
La rosée.	Dew.
La gelée blanche.	White frost.
Un orage.	A storm.
Un éclair.	Lightning.
Le tonnerre.	Thunder.
La foudre.	A thunderbolt.
Le conducteur.	A conductor.
L'arc-en-ciel.	The rainbow.
Un tremblement de terre.	An earthquake.
Un tourbillon.	A whirlwind.
Une bouffée de vent.	A gale of wind.
Le sec.	Dry.
L'humide.	Wet.
Une plaine.	A plain.
Une vallée.	A valley.
Un coteau.	A slope.
Une colline.	A hill.
Une montagne.	A mountain.
Un rocher.	A rock.
Un rocher escarpé.	A steep rock.
Un précipice.	A precipice.
Une fondrière.	A hollow, cleft.
Une caverne.	A cavern.
Le bas de la montagne.	The bottom of the mountain.
Le sommet de la montagne.	The summit of the mountain.

2 *On Water.*

La source; le lit.	The source; the bed.
Une fontaine.	A fountain.
Un ruisseau.	A brook or kennel.
Un torrent.	A torrent.
Une chute d'eau.	A waterfall.
Un étang.	A pond.
Un marais.	A marsh.
Un lac.	A lake.
Une rivière.	A river.
Un fleuve.	A great river.
L'embouchure.	The mouth.
La rive; le bord.	The bank; the shore.
La mer.	The sea.
L'Océan.	The Ocean.
La Méditerranée.	The Mediterranean.
Un archipel.	An archipelago.
L'Adriatique.	The Adriatic.
La pleine mer.	The open sea.
Une île.	An island.
Un port.	A port.
La marée.	The tide.
Une péninsule.	A peninsula.
Le rivage.	The shore.
La côte.	The coast.
Un détroit.	A strait.
Un bras de mer.	An arm of the sea.
L'isthme.	Isthmus.
Une pointe.	A point.
La baie (l'anse).	A Bay.
Un golfe.	A gulf.
Les ondes, les flots.	The waves.
L'écume.	The foam.
Le calme.	A calm.

Le flux et reflux.	The flow and ebb.
Un tempête.	A storm.
Un bourrasque.	A squall.
Un rocher.	A rock.
Un écueil.	A cliff.

3, *The Seasons.*

Le printemps.	Spring.
Lété.	Summer.
L'automne.	Autumn.
L'hiver.	Winter.
L'équinoxe du printemps	The vernal equinox.
L'équinoxe d'automne.	The autumnal equinox.
Le solstice d'été.	The summer solstice.
Le solstice d'hiver.	The Winter solstice.
Un mois.	A month.
Janvier.	January.
Février.	February.
Mars.	March.
Avril.	April.
Mai.	May.
Juin.	June.
Juillet.	July.
Août.	August.
Septembre.	September.
Octobre.	October.
Novembre.	November.
Décembre,	December.
Une semaine.	A week.
Un jour.	A day.
Lundi.	Monday.
Mardi.	Tuesday.
Mercredi.	Wednesday.
Jeudi.	Thursday.
Vendredi.	Friday.
Samedi.	Saturday.
Dimanche	Sunday.
Une heure.	An hour.
Une heure et demie.	An hour and a half.
Une demie-heure.	Half an hour.
Un quart d'heure.	A quarter of an hour.
Une minute.	A minute.
Une seconde.	A second.
Le crépuscule.	The twilight.
L'aurore.	The dawn.
Le point du jour.	The break of day
Le lever du soleil.	The sunrise.
Le matin.	The morning.
Le midi.	Midday.
L'après-diner.	After-noon.
Le soir.	The evening.
Le coucher du soleil.	Sunset.
La nuit.	Night.
Le minuit.	Mid-Night.
Un instant.	An instant.
Une époque.	An epoch.
Une année.	A year.
Un semestre.	A Half-year.

4. *Man and his ages.*

L'homme.	Man.
La femme.	Woman.
Le nouveau né.	A new born child.
Un petit enfant.	An infant.
Une petite fille.	A little girl.
Un enfant.	A little boy.
Un jeune garçon.	A young lad.
Une jeune fille.	A young girl.
Une vierge.	A virgin.
Un garçon (un homme non marié).	A bachelor.
Une fille (par opposition à une femme mariée).	A maiden.
Un jeune homme	A young man.
Une jeune femme.	A young woman.

L'enfance.	Infancy.
La jeunesse.	Youth.
La virilité.	Manhood.
La vieillesse.	Old age.
La décrépitude.	Decrepitude
La naissance.	Birth.
La vie	Life.
La mort.	Death.

5. *Relations.*

Les fiançailles.	Promise of marriage.
Le mariage.	Marriage.
La noce.	Marriage-feast.
L'époux.	The bridegroom
L'épouse.	The bride.
Le mari.	The husband.
La femme.	The wife.
Le fils.	The son.
La fille.	The daughter.
L'aîné.	The eldest son.
Le père.	The father.
La mère.	The mother.
L'aînée.	The eldest daughter.
Un fils unique.	An only son.
Le bisaïeul.	The great-grandfather.
La bisaïeule.	The great-grandmother.
L'aïeul.	The grandfather.
L'aïeule.	The grand-mother.
Les aïeux.	The ancestors.
Le beau-père.	The father-in-law.
La belle-mère.	The mother-in-law.
Le beau-père (parâtre).	The stepfather.
La belle-mère (marâtre).	The stepmother.
Le gendre.	The son-in-law.
La bru.	The daughter-in law.
Le beau-fils.	The stepson.
La belle-fille.	The stepdaughter.
L'oncle.	The uncle.
La tante.	The aunt.
Le neveu.	The nephew.
La nièce.	The niece.
Le beau-frère.	The brother-in-law.
La belle-soeur.	The sister-in-law.

6. *The Human Body.*

L'ame.	The soul.
Le corps.	The body.
La tête.	The head.
Le haut de la tête.	The top of the head.
Les cheveux.	The hair.
Le front.	The forehead.
Le visage.	The face.
Les tempes.	The temples.
Les yeux; le creux des yeux; la prunelle, la rétine; le blanc de l'oeil; le coin de l'oeil; le globe de l'oeil; les paupières; les cils; les sourcils.	The eyes; the hollow of the eyes; the pupil; the retina; the white of the eye; the corner of the eye; the globe of the eye; the eyelids; the eyelashes; the eyebrows.
Les joues.	The cheeks.
Les fossettes.	The dimples.
Les oreilles.	The ears.
L'ouïe.	The hearing.
Le nez; les narines; le bout du nez.	The nose; the nostrils; the end of the nose.
La bouche.	The mouth.

Les lèvres; la lèvre de dessus; —de dessous.	The lips; the upper lip; the under lip.
Les mâchoires; les gencives.	The jaws; the gums.
Les dents; les crochets; les dents mâchelières.	The teeth; the fangs; the grinders.
La langue.	The tongue.
Le palais.	The palate.
Le menton.	The chin.
Le teint du visage.	The complexion.
Le cou.	The neck.
Le chignon.	The back of the neck.
La nuque.	The nape.
Le crâne.	The scull.
Le cartilage.	The cartilage.
La gorge.	The throat.
Le gosier.	The gullet.
La luette.	The uvula.
Les membres.	The limbs.
Le bras.	The arm.
La main.	The hand.
Les doigts.	The fingers.
La poitrine.	The chest.
Le dos.	The back.

7. *The House.*

La maison.	The house.
La porte.	The door.
La porte-cochère.	The coach-door.
Les gonds.	The hinges.
La sonnette.	The bell.
Le marteau.	The knocker.
La clef.	The key.
La serrure.	The lock.
Le verron.	The bolt.
Un cadenas.	A padlock.
Le vestibule.	The vestibule.
L'allée.	The alley.
La cour.	The court.
L'escalier.	The staircase.
La rampe.	The railing.
Un étage.	A story.
Un appartement.	An apartment.
Une pièce.	A room.
Une salle.	A hall.
Une salle à manger.	A dining-room.
Un salon.	A saloon.
L'antichambre.	The antichamber.
La cuisine.	the kitchen.
Les fenêtres.	The windows.
Le plancher.	The floor.
La cheminée.	The chimney.

8. *The Furniture.*

Le miroir.	The looking glass
Les tableaux.	The paintings.
La table.	The table.
Une armoire.	A wardrobe.
Les chaises.	The chairs.
Le fauteuil.	The arm chair.
Le sopha.	The sofa.
Le lit.	The bed.
Le chevet.	The pillow.
Les draps.	The sheets.
Le chandelier.	The candlestick.
Une commode,	A chest of drawers.
La chandelle.	The candle.
La nappe.	The table cloth.
L'essuie-main.	The towel.
Une assiette.	A plate.
Un plat.	A dish.
La cuiller.	The spoon.
Le couteau.	The knife.
La fourchette.	The fork.
Le verre.	The glass.
La tasse.	The cup and saucer.

9. *The Town.*

La ville.	The town.	La place.	The square.
L'église.	The church.	Le marché.	The market.
Un palais.	A palace.	Le pont.	The bridge.
La maison.	The house.	La tour.	The tower.
L'hôtel de ville.	The town-hall.	Les fauxbourgs.	The suburbs.
La banque.	The bank.	Les portes.	The gates.
La douane.	The custom-house	La bourse.	The exchange.
		La monnaie.	The mint.
La rue.	The street.	Une auberge.	An inn.
L'hôpital.	The hospital.	Un magasin.	A shop.
Un théâtre.	A theatre.		

10. *The Country.*

Le grand-chemin.	The high way.	Le parc.	The park.
		Le jardin.	The garden.
Un château.	A castle.	Le bois.	The wood.
Le village.	The village.	La forêt.	The forest.
Le champ.	The field.	Le fleuve.	The river.
Le pré.	The meadow.	La colline.	The hill.
L'herbe.	The grass.	La montagne.	The mountain.
Le blé.	The corn.	Le lac.	The lake.
Le mosison.	The harvest.	Le moulin.	The mill.
Les arbres.	The trees.	La vigne.	The vineyard.
La ferme.	The farm.	Le froment.	The wheat.
La maison de campagne.	The country house.	La cabane.	The hut.
		Le pâturage.	The pasture.

11. *Animals and Birds.*

Un cheval.	A horse.	Une brebis.	An ewe.
Une jument.	A mare.	Une chèvre.	A she-goat.
Un poulain.	A colt.	Un bouc.	A he-goat.
Un étalon.	A stallion.	Un chevreau.	A kid.
Un taureau.	A bull.	Un chat.	A cat.
Une vache.	A cow.	Une chatte.	A she-cat.
Un boeuf.	An ox.	Un chien.	A dog.
Un veau.	A calf.	Un chameau.	A camel.
Un jeune taureau.	A young bull.	Un cochon.	A pig.
		Un porc.	A porker.
Une génisse.	A heifer.	Une truie.	A sow.
Un mulet.	A mule.	Un canard.	A duck.
Un âne.	An ass.	Une colombe.	A dove.
Un agneau.	A lamb.	Un pigeon.	A pigeon.
Un belier.	A ram.	Un coq.	A cock.
Un mouton.	A sheep.	Une poule.	A hen.

Un poulet.	A chicken.	Le singe.	The monkey.
Un lièvre.	A hare.	Le tigre.	The tiger.
Le lapin.	The rabbit.	L'alouette.	The lark.
Le lion.	The lion.	Le canard.	The duck.
Le loup.	The wolf.	Le cigne.	The swan.
L'ours.	The bear.	La cigogne.	The stork.
Le rat.	The rat.	Le rossignol.	The nightingale.
La souris.	The mouse.	Le moineau.	The sparrow.
Le renard.	The fox.	L'aigle.	The eagle.

12. *Insects and Fishes.*

L'abeille.	The bee.	L'anguille.	The eel.
La guêpe.	The wasp.	La baleine.	The whale.
La mouche.	The fly.	Le brochet.	The pike.
Le papillon.	The butterfly.	La carpe.	The carp.
Le ver.	The worm.	Le hareng.	The herring.
L'araignée.	The spider.	L'huître.	The oyster.
La chenille.	The caterpillar.	La truite.	The trout.
La fourmi.	The ant.		

Easy Dialogues.

1.

Eating and Drinking.

Are you hungry?	Avez-vous faim?
I have a good appetite.	J'ai bon appétit.
I am very hungry.	J'ai grand' faim.
Eat something.	Mangez quelque chose.
What will you eat?	Que mangerez-vous?
What do you wish to eat?	Que voulez-vous manger?
You do not eat.	Vous ne mangez pas.
I beg your pardon; I eat very heartily.	Je vous demande pardon, je mange très-bien.
I have eaten very heartily.	J'ai très-bien mangé.
I have dined with a good appetite.	J'ai dîné d'un bon appétit.
Eat another piece.	Mangez encore un morceau.

I can eat no more.	Je ne prendrai rien davantage.
Are you thirsty?	Avez-vous soif?
Are you not thirsty?	N'avez-vous pas soif?
I am very thirsty.	J'ai grand'soif.
I am dying of thirst.	Je meurs de soif.
Let us drink.	Buvons.
Give me something to drink.	Donnez-moi à boire.
Will you drink a glass of wine?	Voulez-vous prendre un verre de vin?
Drink a glass of beer.	Prenez un verre de bière.
Drink another glass of wine.	Buvez encore un verre de vin.
Sir, I drink to your health.	Monsieur, je bois à votre santé.
I have the honour, to drink to your health.	J'ai l'honneur de boire à votre santé.

2.

Going and Coming.

Where are you going?	Où allez-vous?
I am going home.	Je vais à la maison, je m'en vais chez nous.
I was going to your house.	J'allais chez vous.
Where do you come from?	D'où venez-vous?
I come from my brother's.	Je viens de chez mon frère.
I am coming from church.	Je viens de l'église.
I have just left the school.	Je sors de l'école.
Will you go with me?	Voulez-vous venir avec moi?
Whither do you wish to go?	Où voulez-vous aller?
We will take a walk.	Nous irons nous promener.
We will take a walk.	Nous irons faire un tour de promenade.
With all my heart; most willingly.	Je le veux bien; avec plaisir.
What way shall we take?	De quel côté irons-nous?
Any way you like.	Nous irons du côté que vous voudrez.
Let us go into the park.	Allons au parc.

Let us take your friend in our way.	Prenons votre ami en passant.
As you please.	Comme il vous plaira.
Is Mr. B. at home?	Monsieur B. est-il chez lui?
He is gone out.	Il est sorti.
He is not at home.	Il n'est pas à la maison.
Can you tell us, where he is gone?	Pouvez-vous nous dire où il est allé?
I cannot tell your precisely.	Je ne saurais vous le dire au juste.
I think he is gone to see his sister.	Je crois qu'il est allé voir sa soeur.
Do you know, when he will come back?	Savez-vous quand il rentrera?
No, he said nothing of it when he went out.	Non, il n'a rien dit en s'en allant.
Then we must go without him.	En ce cas-là nous irons sans lui.

3.

Questions and Answers.

Come nearer; I have something to tell you.	Approchez, j'ai quelque chose à vous dire.
I have a word to say to you.	J'ai un mot à vous dire.
Listen to me.	Écoutez moi.
I want to speak to you.	J'ai à vous parler.
What is it you want?	Qu'y at-il-il? qu'est-ce qu'il y a pour votre service?
I am speaking to you.	C'est à vous que je parle.
I am not speaking to you.	Ce n'est pas à vous que je parle.
What do you say?	Que dites-vous?
What did you say?	Qu'avez-vous dit?
I say nothing.	Je ne dis rien.
Do you hear?	Entendez-vous?
Do you hear what I say?	Entendez-vous ce que je dis?
Do you understand me?	Me comprenez-vous?
Will you be so kind, as to repeat....?	Voulez-vous avoir la bonté de répéter...?
I understand you well.	Je vous comprends bien.

Why do you not answer me?	Pourquoi ne me répondez-vous pas?
Do you not speak French?	Ne parlez-vous pas français?
Very little, Sir.	Très-peu, monsieur!
I understand it a little, but I do not speak it.	Je l'entends un peu, mais je ne le parle pas.
Speak louder.	Parlez plus haut.
Do not speak so loud.	Ne parlez pas si haut.
Do not make so much noise.	Ne faites pas tant de bruit.
Hold your tongue.	Taisez-vous.
Did you not tell me, that...?	Ne m'avez-vous pas dit que..?
Who told you that?	Qui vous a dit cela?
They have told me so.	On me l'a dit.
Somebody has told it me.	Quelqu'un me l'a dit.
I have heard it.	Je l'ai entendu dire.
What do you wish to say?	Que voulez-vous dire?
What is that good for?	A quoi cela est-il bon?
How do you call that?	Comment appelez-vous cela?
Do you know Mr. G.?	Connaissez-vous monsieur G.?
I know him by sight.	Je le connais de vue.
I know him by name.	Je le connais de nom.

4.

The Age.

How old are you?	Quel âge avez-vous?
How old is your brother?	Quel âge a Mr. votre frère?
I am twelve years old.	J'ai douze ans.
I am ten years and six months old.	J'ai dix ans et demi.
Next month I shall be sixteen years old.	J'aurai seize ans le mois prochain.
I was eighteen years old last week.	J'ai eu dix-huit ans la semaine passée.
You do not look so old.	Vous ne paraissez pas si âgé.
You look older.	Vous paraissez plus âgé.
I thought you were older.	Je vous croyais plus âgé.
I did not think you were so old.	Je ne vous croyais pas si âgé.
How old may your uncle be?	Quel âge peut avoir votre oncle?

He may be sixty years old.	Il peut avoir soixante ans.
He is about sixty years old.	I a à-peu-près soixante ans.
He is more than fifty years old.	Il a plus de cinquante ans.
He is a man of fifty and upwards.	C'est un homme de cinquante et quelques années.
He may be sixty or there abouts.	Il peut avoir une soixantaine d'années.
He is above eighty.	Il a plus de quatre-vingts ans.
That is a great age.	C'est un grand âge.
Is he so old?	Est-il si âgé que cela?
He begins to grow old.	Il commence à vieillir.

5.

The Time.

What o'clock is it?	Quelle heure est-il?
Pray tell me what time it is?	Dites-moi, je vous prie, quelle heure il est.
It is one o'clock.	Il est une heure.
It is past one.	Il est une heure passée.
It has struck one.	Il est une heure sonnée.
It is a quarter past one.	Il est une heure et un quart.
It is half past one.	Il est une heure et demie.
It wants ten minutes to two.	Il est deux heures moins dix minutes.
It is not yet two o'clock.	Il n'est pas encore deux heures.
It is only twelve o'clock.	Il n'est que midi.
It is almost three o'clock.	Il est près de trois heures.
It is on the stroke of three.	Il va sonner trois heures.
It is going to strike three.	Trois heures vont sonner.
It is ten minutes past three.	Il est trois heures dix minutes.
The clock is going to strike.	L'horloge va sonner.
There is the clock striking.	Voilà l'horloge qui sonne.
It is not late.	Il n'est pas tard.
It is later than I thought.	Il est plus tard que je ne pensais.
I did not think it was so late.	Je ne croyais pas qu'il fût si tard.

6.

The Weather.

What kind of weather is it?	Quel temps fait-il?
It is bad weather.	Il fait mauvais temps.
It is very cloudy.	Il fait un temps couvert.
It is dreadful weather.	Il fait un temps affreux.
It is fine weather.	Il fait beau temps.
We are going to have a fine day.	Nous aurons une belle journée.
It is dewy.	Il fait de la rosée.
It is foggy.	Il fait du brouillard.
It is rainy weather.	Il fait un temps pluvieux.
It threatens to rain.	Le temps menace de pluie.
The sky becomes very cloudy.	Le ciel se couvre.
The sky is getting very dark.	Le ciel se rembrunit.
The sun is coming out.	Le soleil commence à se montrer.
The weather is clearing up again.	Le temps se remet.
It is very hot.	Il fait bien chaud.
It is sultry.	Il fait une chaleur étouffante.
It is very mild.	Il fait bien doux.
It is cold.	Il fait froid.
It is excessively cold.	Il fait un froid excessif.
It is raw weather.	Il fait un temps froid et humide.
It rains.	Il pleut; il tombe de la pluie.
It has been raining.	Il a plu; il a tombé de la pluie.
It is going to rain.	Il va pleuvoir.
I feel some drops of rain.	Je sens des gouttes de pluie.
There are some drops of rain falling.	Il tombe des gouttes de pluie.
It hails.	Il grêle; il tombe de la grêle.
It snows; it is snowing.	Il neige; il tombe de la neige.
It has been snowing.	Il a neigé; il a tombé de la neige.
It snows in large flakes.	Il neige à gros flocons.
It freezes.	Il gèle.
It has frozen.	Il a gelé.
It begins to yield.	Le temps commence à s'amollir.

It thaws.	Il dégèle.
It is very windy.	Il fait bien du vent.
The wind is very high.	Le vent est bien élevé.
There is no air stirring.	Il ne fait pas d'air.
It lightens.	Il éclaire.
It has lightened all night.	Il a éclairé toute la nuit.
It thunders.	Il tonne.
The thunder roars.	Le tonneree gronde.
The thunderbolt has fallen.	La foudre est tombée.
It is stormy weather.	Le temps est orageux.
We shall have a thunder-storm.	Nous aurons de l'orage.
The sky begins to clear up.	Le ciel commence à s'éclaircir.
The weather is very unsettled.	Le temps est bien inconstant.
It is very muddy.	Il fait bien de la crotte.
It is very dusty.	Il fait bien de la poussière.
It is very slippery.	Il fait bien glissant.
It is bad walking.	Il fait bien mauvais marcher.
It is day-light.	Il fait jour.
It is dark.	Il fait sombre.
It is night.	Il fait nuit.
It is moon-ligbt.	Il fait clair de lune.
Do you think it will be fine weather?	Croyez-vous qu'il fasse beau temps?
I do not think that it will rain.	Je ne crois pas qu'il pleuve.
I am afraid it will rain.	J'ai peur qu'il ne pleuve.
I fear so.	Je le crains.

7.

The Salutation.

Good morning, Sir.	Bonjour, monsieur!
I wish you good morning.	Je vous souhaite le bonjour.
How do you do?	Comment vous portez-vous?
How is your health?	Comment va la santé?
Do you continue in good health?	Votre santé est-elle toujours bonne?

Pretty good; and how is yours?	Assez bonne, et la vôtre?
Are you well?	Vous portez-vous bien?
Very well, and you?	Fort bien, et vous?
I am perfectly well?	Je me porte à merveille.
And how is it with you?	Et vous, comment ça va-t-il?
As usual.	Comme à l'ordinaire.
Pretty well, thank God.	Assez bien, Dieu merci.
I am very happy to see you well.	Je suis charmé de vous voir en bonne santé.

8.

The Visit.

There is a knock.	On frappe.
Somebody knocks.	Quelqu'un frappe.
Go and see who it is.	Allez voir qui c'est.
Go and open the door.	Allez ouvrir la porte.
It is Mrs. B.	C'est madame B.
I wish you a good morning.	Je vous souhaite le bonjour.
I am happy to see you.	Je suis bien aise de vous voir.
I have not seen you this age.	Il y a un siècle que je ne vous ai vue.
It is a novelty to see you.	C'est une rareté que de vous voir.
Pray, sit down.	Asseyez-vous, je vous prie.
Sit down if you please.	Faites-moi le plaisir de vous asseoir.
Take a seat.	Donnez-vous la peine de vous asseoir.
Give a chair to the lady.	Donnez une chaise à madame.
Will you stay and take some dinner with us?	Voulez-vous rester à dîner avec nous?
I cannot stay.	Je ne peux pas rester.
I only came in to see how you are.	Je ne suis entrée que pour savoir comment vous vous portiez.
I must go.	Il faut que je m'en aille.
You are in a great hurry.	Vous êtes bien pressée.
Why are you in such a hurry?	Pourquoi êtes-vous si pressée?
I have a great many things to do.	J'ai bien des choses à faire.

Surely you can stay a little longer.	Vous pouvez bien rester encore un moment.
I will stay longer another time.	Je resterai plus long-temps une autre fois.
I thank you for your visit.	Je vous remercie de votre visite.
I hope to see you soon again.	J'espère vous revoir bientôt.

9.

Breakfast.

Have you breakfasted?	Avez-vous déjeûné?
Not yet.	Pas encore.
You are come just in time.	Vous arrivez à propos.
You will breakfast with us.	Vous déjeûnerez avec nous.
Breakfast is ready.	Le déjeûner est prêt.
Do you drink tea or coffee?	Prenez-vous du thé ou du café?
Would you prefer chocolate?	Aimeriez-vous mieux du chocolat?
I prefer coffee.	Je préfère le café.
What can I offer you?	Que vous offrirai-je?
Here are rolls and toast.	Voici des pains mollets et des rôties.
What do you like best?	Lequel aimez-vous le mieux?
I shall take a roll.	Je prendrai un petit pain.
How do you like the coffee?	Comment trouvez-vous le café?
Is the coffee strong enough?	Le café est-il assez fort?
It is excellent.	Il est excellent.
Is there enough sugar in it?	Est-il assez-sucré?
If there is not, do not make any ceremony.	S'il ne l'est pas assez, ne faites pas de façons.
Act as if you were at home.	Faites comme si vous étiez chez vous.

10.

Before Dinner.

At what time do we dine today?	A quelle heure dînons-nous aujourd'hui?
We shall dine at two o'clock.	Nous dînerons à deux heures.

We shall not dine before three o'clock.	Nous ne dînerons pas avant trois heures.
Shall we have anybody to dinner to day?	Aurons-nous quelqu'un à dîner aujourd'hui.
Do you expect company?	Attendez-vous de la compagnie?
I expect Mr. B.	J'attends Mr. B.
Mr. D. has promised to come if the weather permits.	Mr. D. a promis de venir, si le temps le permet.
Have you given orders for dinner?	Avez-vous donné les ordres pour le dîner?
What have you ordered for dinner?	Qu'avez-vous ordonné pour le dîner.
Have you sent for fish.	Avez-vous envoyé acheter du poisson?
I could not get any fish.	Je n'ai pas pu avoir de poisson.
I fear we shall have a very indifferent dinner.	Je crains que nous n'ayons un mauvais dîner.
We must do as we can.	Il faudra faire comme nous pourrons.

11.

The Dinner.

What shall I help you to?	Que vous servirai-je?
Will you take a little soup?	Voulez-vous un peu de soupe?
No, I thank you. I will trouble you for a little beef.	Je vous remercie. Je vous demanderai un peu de boeuf.
It looks so very nice.	Il a si bonne mine.
Which piece do you like best?	Quel morceau aimez-vous le mieux?
I hope this piece is to your liking.	J'espère que ce morceau est à votre goût.
Gentlemen, you have dishes near you.	Messieurs, vous avez des plats devant vous.
Help yourselves.	Servez-vous.
Take without ceremony what you like best.	Prenez sans façons ce que vous aimez le mieux.
Would you like a little of this roast-meat?	Voulez-vous un peu de ce rôti?

Will you have some fat?	Aimez-vous le gras?
Give me some of this lean if you please.	Donnez-moi du maigre, s'il vous plaît.
How do you like the roast-meat?	Comment trouvez-vous le rôti?
It is excellent, delicious.	Il est excellent, délicieux.
What will you take with your meat?	Que prenez-vous avec votre viande?
May I help you to some vegetables?	Vous servirai-je des légumes?
Will you take peas or cauliflower?	Voulez-vous des pois ou des choux-fleurs?
It is quite indifferent to me.	Cela m'est indifférent.
I shall send you a piece of this fowl.	Je vais vous passer un morceau de cette volaille.
No, thank you, I can eat no more.	Je vous remercie, je ne prendrai rien davantage.
You are a poor eater.	Vous êtes un pauvre mangeur.
You eat nothing.	Vous ne mangez rien.
I beg your pardon, I do honour to your dinner.	Je vous demande pardon, je fais honneur à votre dîner.
You may take away.	Vous pouvez desservir.

12.

Tea.

Have you carried in the tea-things?	Avez-vous apporté tout ce qu'il faut pour le thé?
Everything is on the table.	Tout est sur la table.
Does the water boil?	L'eau bout-elle?
Tea is ready.	Le thé est tout prêt.
They are waiting for you.	On vous attend.
Here I am.	Me voici.
We have not cups enough.	Nous n'avonspas assez de tasses
We want two more cups and saucers.	Il nous faut encore deux tasses.
Bring another tea-spoon and a saucer.	Apportez encore une cuiller et une soucoupe.
You have not brought in the sugar-tongs.	Vous n'avez pas apporté les pincettes.
Do you take cream?	Prenez-vous de la crême?
The tea is so strong.	Le thé est si fort.

I shall thank you for a little more milk.	Je vous demanderai encore un peu de lait.
Here are cakes and muffins.	Voici des gâteaux et des galettes.
Do you prefer some bread and butter?	Préférez-vous les tartines?
I shall take a slice of bread and butter.	Je prendrai une beurrée.
Pass the plate this way.	Passez l'assiette par ici.
Ring the bell, if you please.	Sonnez, s'il vous plaît.
Will you kindly ring the bell?	Voulez-vous bien tirer la sonnette?
We want some more water.	Il nous faut encore de l'eau.
Bring it as quickly as possible.	Apportez-la le plus tôt possible.
Make haste.	Dépêchez-vous.
Take the plate with you.	Emportez l'assiette avec vous.
Is your tea sweet enough?	Votre thé est-il assez sucré?
Have I put sugar enough in your tea?	Ai-je mis assez de sucre dans votre thé?
It is excellent.	Il est excellent.
I do not like it quite so sweet.	Je ne l'aime pas si sucré.
Your tea is very good.	Votre thé est très-bon.
Where do you buy it?	Où l'achetez-vous?
I buy it at....	Je l'achète chez...
Have you already done?	Avez-vous déjà fini?
You will take another cup?	Vous en prendrez encore une tasse.
I shall pour you out half a cup.	Je vais vous en verser une demi-tasse.
You will not refuse me.	Vous ne me refuserez pas.
I have already drunk three cups, and I never drink more.	J'en ai pris trois tasses, et je n'en prends jamais davantage.

Second Course.

Part II.

Verbs.

1. Auxiliary Verbs.

Infinitive Mood.

Present.		Past.	
avoir,	to have;	*avoir eu,*	to have had.

Participles.

ayant,	having;	*eu,*	had.
		ayant eu,	having had.

Indicative Mood.

Present

absolu.		*antérieur.*	
J'ai	— I have.	*J'ai eu*	— I have had.
tu as	— thou hast.	*tu as eu*	— thou hast had.
il a	— he has.	*il a eu*	— he has had.
elle a	— she has.	*elle a eu*	— she has had.
nous avons	— we have.	*nous avons eu*	— we have had.
vous avez	— you have.	*vous avez eu*	— you have had.
ils (elles) ont	— they have.	*ils (elles) ont eu*	— they have had.

Descriptive.

absolu.		*antérieur.*	
Imperfect.		Pluperfect.	
J'avais	— I had.	*J'avais eu*	— I had had.
tu avais	— thou hadst.	*tu avais eu*	— thou hadst had.
il avait	— he had.	*il avait eu*	— he had had.
nous avions	— we had.	*nous avions eu*	— we had had.
vous aviez	— you had.	*vous aviez eu*	— you had had.
ils avaient	— they had.	*ils avaient eu*	— they had had.

Narrative.

Past definite.		Past anterior.	
J'eus	— I had.	*J'eus eu*	— I had had.
tu eus	— thou hadst.	*tu eus eu*	— thou hadst had.
il eut	— he had.	*il eut eu*	— he had had.
nous eûmes	— we had.	*nous eûmes eu*	— we had had.
vous eûtes	— you had.	*vous eûtes eu*	— you had had.
ils eurent	— they had.	*ils eurent eu*	— they had had.

Future.

Future.		Future anterior.		
J'aurai	— I shall have.	*J'aurai eu*	— I shall	have had.
tu auras	— thou shalt have	*tu auras eu*	— thou shalt	
il aura	— he shall have.	*il aura eu*	— he shall	
nous aurons	— we shall have.	*nous aurons eu*	— we shall	
vous aurez	— you shall have.	*vous aurez eu*	— you shall	
ils auront	— they shall have.	*ils auront eu*	— they shall	

Conditional.

Present.		Past.		
J'aurais	— I should have.	*J'aurais eu*	— I should	have had.
tu aurais	— thou shouldst ,,	*tu aurais eu*	— thou shouldst	
il aurait	— he should ,,	*il aurait eu*	— he should	
nous aurions	— we should ,,	*nous aurions eu*	we should	
vous auriez	— you should ,,	*vous auriez eu*	— you should	
ils auraient	— they should ,,	*ils auraient eu*	— they should	

Imperative Mood.

aie	—	have,
ayons	—	let us have,
ayez	—	have (ye).

Subjunctive Mood.

Present.		Past.	
Que j'aie	— That I may have.	*Qnae j'aie eu*	— That I may have had.
que tu aies	— that thou mayst have.	*que tu aies eu*	— that thou mayst have had.
qu'il ait	— that he may have.	*qu'il ait eu*	— that he may have had.
que nous ayons	— that we may have.	*que nous ayons eu*	— that we may have had.
que vous ayez	— that you may have.	*que vous ayez eu*	— that you may have had.
qu'ils aient	— that they may have.	*qu'ils aient eu*	— that they may have had.

Imperfect.		Pluperfect.	
Que j'eusse	— That I might have.	*Que jeusse eu*	— That I might have had.
que tu eusses	— that thou mightst have.	*que tu eusses eu*	— that thou mightst have had.
qu'il eût	— that he might have.	*qu'il eût eu*	— that he might have had.
que nous eussions	— that we might have.	*que nous eussions eu*	— that we might have had.
que vous eussiez	— that you might have	*que vous eussiez eu*	— that you might have had.
qu'ils eussent	— that they might have.	*qu'il eussent eu.*	— that they might have had.

---

2. The auxiliary Verb „être", to be.

Infinitive Mood.

Present.			Past.		
Être	—	to be.	*Avoir été*	—	to have been.

Participles.

Étant	—	being.	*Été*	—	been.
			Ayant été	—	having been.

Indicative Mood.

Present.

absolu. Present.		*antérieur.* Past indefinite.	
Je suis	— I am.	*J'ai été*	— I have been.
tu es	— thou art.	*tu as été*	— thou hast been.
il est	— he is.	*il a été*	— he has been.
elle est	— she is.	*elle a été*	— she has been.
nous sommes	— we are.	*nous avons été*	— we have been.
vous êtes	— you are.	*vous avez été*	— you have been.
ils(elles) sont	— they are.	*ils(elles) ont été*	— they have been.

Descriptive.

Imperfect.		Pluperfect.	
J'étais	— I was.	*J'avais été*	— I had been.
tu étais	— thou wast.	*tu avais été*	— thou hadst been.
il était	— he was.	*il avait été*	— he had been.
nous étions	— we were.	*nous avions été*	— we had been.
vous étiez	— you were.	*vous aviez été*	— you had been.
ils étaient	— they were.	*ils avaient été*	— they had been.

Narrative.

Past definite.		Past anterior.	
Je fus	— I was.	*J'eus été*	— I had been.
tu fus	— thou wast.	*tu eus été*	— thou hadst been.
il fut	— he was.	*il eut été*	— he had been.
nous fûmes	— we were.	*nous eûmes été*	— we had been.
vous fûtes	— you were.	*vous eûtes été*	— you had been.
ils furent	— they were.	*ils eurent été*	— they had been.

Future.

Future.		Future anterior.	
Je serai	— I shall be.	*J'aurai été*	— I shall have been
tu seras	— thou shalt be.	*tu auras été*	— thou shalt have,,
il sera	— he shall be.	*il aura été*	— he shall have ,,
nous serons	— we shall be.	*nous aurons été*	— we shall have ,,
vous serez	— you shall be.	*vous aurez éte*	— you shall have,,
ils seront	— they shall be.	*ils auront été*	— they shall have,,

Conditional.

Present.		Past.		
Je serais	— I should be.	*J'aurais été*	— I should	have been.
tu serais	— thou shouldst,,	*tu aurais été*	— thou shouldst	
il serait	— he should be.	*il aurait été*	— he should	
nous serions	— we should be.	*nous aurions* été	— we should	
vous seriez	— you should be.	*vous auriez* été	— you should	
ils seraient	— they should be.	*ils auraient* été	— they should	

Imperative Mood.

Sois	—	Be.
Soyons	—	Let us be.
Soyez	—	Be (ye).

Subjunctive Mood.

Present.		Past.	
Que je sois	— That I may be.	*Que j'aie* été	— That I may have been.
que tu sois	— that thou mayst be.	*que tu aies* été	— that thou mayst have been.
qu'il soit	— that he may be.	*qu'il ait* éte	— that he may have been.
que nous soyons	— that we may be.	*que nous ayons* été	— that we may have been.
que vous soyez	— that you may be.	*que vous ayez* été	— that you may have been.
qu'ils soient	— that they may be.	*qu'ils aient* été	— that they may have been.

Imperfect.		Pluperfect.	
Que je fusse	— That I might be.	*Que j'eusse été*	— That I might have been.
que tu fusses	— that thou mightst be.	*que tu eusses été.*	— that thou mightst have been.
qu'il fût	— that he might be.	*qu'il eût été*	— that he might have been.
que nous fussions	— that we might be.	*que nous eussions été*	— that we might have been.
que vous fussiez	— that you might be.	*que vous eussiez été*	— that you might have been.
qu'ils fussent	— that they might be.	*qu'ils eussent été*	— that they might have been.

3.

Exercises

Indicatif. *Présent absolu.*

J'ai beaucoup d'amis, je suis heureux. Tu as mal aux dents ; tu es à plaindre [1]. Monsieur Sicard a une belle bibliothèque ; il est grand amateur de livres [2]. Ses enfants sont très-instruits [3] ; ils ont de rares talents [4]. Sa fille surtout [5] a beaucoup de disposition [6] pour la musique. Nous avons quelquefois le plaisir de l'entendre [7]. Vous êtes toujours disposé [8] à blâmer [9] les autres. Chacun a ses défauts, vous avez aussi les vôtres ; mais le plus souvent [10] nous sommes trop sévères [11] à juger notre prochain. On est ordinairement aveugle [12] sur ses propres défauts.

1 pitied. 2 fond of books. 3 instructed. 4 talent. 5 especially. 6 talents. 7 hear. 8 disposed. 9 blame. 10 mostly. 11 severe. 12 blind.

4.

I am charmed [1] to see you again [2], but the first day that [3] you are here, I have the sorrow [4] of seing [5] you disunited [6]. You always quarrel [7] with each [8] other. Thou art wrong and Lewis is right. Thou art older [9], than he ; but he is more sensible [10] than thou. He who is quarrelsome [11] rarely [12] has friends. You are both young, and you have yet little [13] experience. We are in this [14] world, to love [15], and not [16] to hate [17] each other [18]. Every [19] one has foibles [20], and we all have cause [21] to be [22] indulgent [23] to each other [24].

1 charmé. 2 de revoir. 3 que. 4 chagrin, *m.* 5 de voir. 6 désuni. 7 avoir dispute. 8 ensemble. 9 âgé. 10 sage. 11 querelleur. 12 rarement. 13 ne .. guère. 14 dans. 15 pour aimer. 16 non pas. 17 pour haïr. 18 l'un l'autre. 19 tout. 20 son faible. 21 sujet. 22 d'être. 23 indulgent. 24 les uns envers les autres.

5.

Interrogative.

Simple form.

Ai je?	— Have I?	*Suis je?*	— Am I?
as-tu?	— hast thou?	*es-tu?*	— art thou?
a-t-il?	— has he?	*est-il?*	— is he?
a-t-elle?	— has she?	*est-elle?*	— is she?
avons-nous?	— have we?	*sommes-nous?*	— are we?
avez-vous?	— have you?	*êtes-vous?*	— are you?
ont-ils, ont-elles?	— have they?	*sont-ils, sont-elles?*	— are they?

Compound form.

Ai-je eu?	— Have I had?	*Ai-je été?*	— Have I been?
as-tu eu?	— hast thou had?	*as-tu été?*	— hast thou been?
a-t-il eu?	— has he had?	*a-t-il été?*	— has he been?
avons-nous eu?	— have we had?	*avons-nous été?*	— have we been?
avez-vous eu?	— have you had?	*avez-vous été?*	— have you been?
ont-ils eu?	— have they had?	*ont-ils été?*	— have they been?

6.

Exercises.

Es-tu malade? As-tu mal à la tête? Qu'as-tu donc? A-t-on toujours ce qu'on désire? Est-ce qu'on est toujours content, quand on a beaucoup d'argent? Suis-je-moins malheureux que toi? Ai-je moins sujet de me plaindre? Où est votre cousin? Est-il au jardin? A-t-il copié toutes les lettres? Quel quantième du mois [1] avons-nous aujourd'hui? Est-ce que nous sommes déjà au trente? Avez-vous la clef [2] du bureau [3]? Est-elle perdue [4]? Où avez-vous acheté [5] ces plumes? Sont-elles bonnes?

which day of the month. 2 key. 3 writing desk. 4 lost. bought.

7.

Why are you so sad? Have you had any annoyance[1]? Where are your children? Are they still ill? Have you the fever[2] still? Have they sent[3] for the doctor? Is it true[4], that this illness[5] is[6] universal[7]? Nor do[8] I see your sister, perhaps[9] she is unwell[10] too? Has she the toothache? We are weak[11] mortals[12]. Are we really[13] one day exempt[14] from uneasiness[15] and pain[16]?

1 chagrin, *m.* 2 fièvre, *f.* 3 fait quérir. 4 vrai. 5 maladie, *f.* 6 soit. 7 général. 8 pas non plus. 9 peut-être. 10 indisposé. 11 faible. 12 mortel. 13 bien. 14 exempt. 15 inquiétude, *f.* 16 peine, *f.*

8.

Negative.

Simple form.

Je n'ai pas	— I have not.	*Je ne suis pas*	— I am not.
tu n'as pas	— thou hast not.	*tu n'es pas*	— thou art not.
il n'a pas	— he has not.	*il n'est pas*	— he is not.
nous n'avons pas	— we have not.	*nous ne sommes pas*	— we are not.
vous n'avez pas	— you have not.	*vous n'êtes pas*	— you are not.
ils n'ont pas	they have not.	*ils ne sont pas*	— they are not.

Compound form.

Je n'ai pas eu	— I have not had.	*Je n'ai pas été*	— I have not been.
tu n'as pas eu	— thou hast not ,,	*tu n'as pas été*	— thou hast not ,,
il n'a pas eu	— he has not ,,	*il n'a pas été*	— he has not been.
N'ai-je pas?	— Have I not?	*Ne suis-je pas*	— Am I not?
n'ai-je pas eu?	— have I not had.	*n'ai-je pas été?*	— Have I not been?

9.

Exercises:

Je ne suis pas fâché[1] contre[2] vous. Vous n'avez pas sujet de vous plaindre, vous n'êtes pas malheureux. Je n'ai pas envie de vous gronder[3]. On n'a pas toujours ce qu'on désire[4]; on n'est pas toujours en état de faire[5] tout ce qu'on veut[6]. Nous ne sommes pas pour nous seuls[7] dans ce monde. Nous n'avons pas le droit[8] d'exiger[9] que les autres se règlent sur[10] nous. Vous n'êtes pas en état

d'écrire[11] une seule ligne[12] sans faute, et pourtant[13] vous n'avez point envie de vous instruire[14]. Les hommes ne sont pas faits[15] pour passer la vie dans l'oisiveté.

1 angry. 2 with. 3 scold you. 4 wishes. 5 do. 6 should like. 7 for ourselves only. 8 right. 9 demand. 10 to imitate. 11 write. 12 line. 13 yet. 14 to learn. 15 made.

10.

I am not ill. I have no wish to remain at home[1]. You never have time, to take[2] a walk[3]. You are not obliged[4] to work[5] until[6] one o'clock. We are not occupied[7] the whole day[8], but we have not always time to take a walk[9]. Thou art not obliging[10]. Thou art not obliging[11] enough to thy friends. Thy brothers are not exact[12] in the fulfilment[13] of their duties. They have no love[14] for their parents. Your father has not the satisfaction[15] of seing you progressing[16].

1 de rester chez moi. 2 de faire. 3 un tour de promenade. 4 obligé. 5 de travailler. 6 jusqu'à. 7 occupé. 8 journée, *f.* 9 d'aller nous promener. 10 poli. 11 complaisance. 12 exact. 13 à remplir (acc.). 14 tendresse, *f.* 15 satisfaction, *f.* 16 de vous voir faire des progrès.

11.

Indicatif. *Présent antérieur.*

Avez-vous eu la bonté de penser[1] à ma commission? Oui, monsieur, j'ai été chez monsieur votre oncle, mais je n ai pas eu l'avantage[2] de le trouver[3] au logis[4]. Où avez-vous donc été toute la matinée[5]? J'ai été un moment à la bourse[6]. J'ai eu le plaisir d'y trouver Mr. Dubois. C'est un jeune homme fort aimable. Ses parents, qui ne sont pas riches, ont pourtant eu soin[7] de lui donner une bonne éducation. Il a été aux Indes, mais il n'a pas été heureux dans ses entreprises. Nous n'avons pas été non plus heureux dans les nôtres, mais tant qu'on[8] n'a pas eu le malheur d'être perdu de réputation, il ne faut pas désespérer.

1 think. 2 pleasure. 3 find. 4 at home. 6 morning. 6 exchange. 7 care. 8 as long as.

12.

Have you enjoyed yourself much in the Country? Oh no[1], I have had a great deal of vexation and but little pleasure. I have been unwell nearly[2] the whole week. And you, how[3] have you spent[4] the time? We have had a great deal of pleasure; we have been twice in N. Have you also been to the ball? Excuse me, we have not been there. Have my sisters been at your house? Your brother has called on us. We have had many people[5] dining[6] with us. All the guests[7] have been very contented[8].

1 hélas non. 2 presque. 3 comment. 4 passé. 5 beaucoup de monde. 6 à dîner. 7 convive, m. 8 content.

13.

Descriptif absolu.

Pendant[1] que j'étais occupé, tu n'avais rien à faire. Lorsque j'avais encore mes parents, j'étais très-heureux. Mon père était à son aise[2]. Nous avions un commerce fort étendu[3]. Ma mère était d'une famille trés-distinguée. Deux de mes oncles étaient banquiers. Tel était riche autrefois, qui n'a rien aujourd'hui. Hier ce joueur[4] avait encore une bourse bien garnie[5], et aujourd'hui il n'a plus le sou. Vous n'aviez pas de[6] domestique autrefois, vous n'étiez pas si riche que vous l'êtes aujourd'hui. Vos frères n'avaient pas tant d'amis et de protecteurs, et vos soeurs étaient moins fières[7] et moins insupportables.

1 whilst. 2 well off. 3 extended. 4 player 5 a full purse. 6 no. 7 proud.

14.

This family was once in good circumstances[1], it had large estates in this Country. My neighbour was also very rich before[2] the war; but his children had little taste[3] for knowledge in their youth; they were never occupied; they always had too much money, and yet[4] they were never contented. Last[5] week[6] these children were all in health[7], and now[8] they are ill. They were always uneasy[9] about them, because[10] they had for some time[11] an unhealthy appearance[12].

1 dans l'opulence. 2 avant (acc.). 3 goût, *m.* 4 pourtant. 5 dernier (adj.). 6 semaine, *f.* 7 bien portant. 8 à présent. 9 inquiet de. 10 parce que. 11 depuis long-temps. 12 l'air malade.

15.

Descriptif antérieur.

Où aviez-vous été, mes enfants, lorsque je vous ai rencontrés [1] ce matin à la promenade? J'avais été chez le notaire [2], et mon frère avait été à la poste. Nous avions eu le plaisir de recontrer monsieur Ninon. Il nous a dit [3] qu'il avait été à Bruxelles et qu'il avait eu l'occasion de parler à notre cousin Édouard. Si nous avions eu le temps, monsieur Ninon nous aurait appris bien des nouvelles [4]. Il serait déjà venu nous voir, s'il n'avait pas été trop occupé.

1 I have met. 2 notary. 3 said. 4 told us much news.

16.

Had you never been in Paris? Had you never before [1] had the opportunity, of making this tour? If we had not been too much occupied, we should perhaps have accompanied [2] you. If my father had not been so hurried [3], we should not [4] perhaps have returned [5]. We left [6] so suddenly [7] that I had not even time [8] to take leave of you [9]. I had been in your house [10], but I had not had the pleasure [11] of finding [12] you there.

1 auparavant. 2 accompagné. 3 pressé. 4 pas encore. 5 de retour. 6 partis. 7 précipitamment. 8 pas même. 9 de.. dire adieu. 10 chez vous. 11 avantage, *m.* 12 de... trouver.

17.

Narratif absolu.

Lorsque nous eûmes le malheur de perdre [1] notre père, ma mère fut obligée de vendre [2] notre maison. N'aviez-vous donc pas de parents? Nous avions un oncle, mais il n'était pas riche, et il avait lui-même beaucoup d'enfants. Mon frère eut le bonheur d'obtenir une bonne place, et ma soeur fut engagée chez une dame anglaise. Comme

j'avais beaucoup de goût[3] pour les beaux arts, j'acceptai l'offre qu'un gentilhomme polonais me fit[4] de l'accompagner en Italie. Je fus bien aise[5] de pouvoir satisfaire le désir que j'avais de voyager[6]. Ma mère fut inconsolable de notre départ, mais elle eut la consolation de nous voir tous bien placés.

1 lose. 2 sell. 3 taste. 4 made. 5 glad. 6 travel.

18.

I had the pleasure yesterday of meeting[1] your brother. He had the kindness to accompany[2] me home. We had the honour last week, of seing[3] your uncle at Paris. He had the kindness to take[4] us to the theatre. We had not time to stay long[5]. We were obliged to depart on the same evening[6]. You had the kindness to inform[7] him of our arrival.

1 de rencontrer. 2 d'accompagner. 3 de voir. 4 de conduire. 5 de nous arrêter long-temps. 6 de partir le soir même. 7 de l'avertir de.

19.

Narratif antérieur.

Aussitôt que[1] j'eus été chez monsieur Nollet et que j'eus eu l'occasion de lui parler, je me hâtai[2] de vous écrire. A peine[3] le prince eut-il eu le loisir[4] de s'occuper de mon affaire, que d'autres intérêts appelèrent[5] son attention. A peine eûmes-nous eu l'honneur de saluer[6] monsieur votre père, à peine eûmes-nous été quelques minutes chez messieurs vos frères, que nous reçûmes[7] l'ordre de partir. Après que[8] nos amis eurent eu le plaisir de revoir[9] leurs parents, ils retournèrent à Leipsic.

1 as soon as. 2 hastened. 3 scarcely. 4 leisure. 5 appealed. 6 salute. 7 received. 8 after. 9 see.

20.

As soon as the physician had been with me, I was more composed[1]. I had scarcely been three weeks in the Country, when I felt better[2]. After you had had the plea-

sure of seing your friends again. After you had been staying with them several days you were obliged [3] to return to your occupations. After these young people had been half a year in the Metropolis [4], they became very different [5]. After we had had the honour of being introduced [6] to the Minister, we set off at once [7].

1 tranquille. 2 que je me portai mieux. 3 il fallut retourner. 4 capitale, *f.* 5 ils divinrent tous autres. 6 d'être présentés. nous partîmes de suite.

21.

Futur absolu et antérieur.

N'aurai-je pas demain le plaisir de vous voir? Ne serai-je pas de retour [1] à votre passage [2]? Votre frère aura-t-il la bonté de nous avertir [3] de votre arrivée? N'aurons-nous pas l'honneur de vous posséder un moment? Ne serez-vous pas trop fatigué pour continuer votre voyage? Aurez-vous l'occasion de parler au ministre? Vos affaires seront-elles bientôt [4] terminées? Vos correspondants auront-ils eu la précaution nécessaire? N'auront-ils pas été trop lents [5] à remplir [6] vos ordres?

1 returned home. 2 passing through. 3 inform. 4 soon. 5 slow. 6 execute.

22.

Wilt thou be at home to day? Wilt thou have company [1]? We shall not be at home, we shall have no company. When you are at Havre, you will have a good opportunity of speaking french [2]. Our cousins have taken a walk [3]. You will have had fine weather [4]. You will have been in a position [5] to make [6] the acquaintance [7] of the President. To morrow I shall have the pleasure [8] of seing my parents ; I shall be happy. You will have had much pleasure in the Country. You will have been contented with your pupils.

1 avoir société. 2 de parler français. 3 sont allées se promener. 4 beau temps. 5 dans le cas. 6 de faire. 7 connaissance. 8 satisfaction, *f.*

23.

Conditionnel.

Si cet avare avait tout l'or du monde, il ne serait pas content. Vous auriez plus d'argent, si vous aviez été moins prodigue. Je ne serais pas en état de secourir [1] ces malheureux, si j'avais dépensé [2] autant [3] que vous. Nous serions infiniment plus heureux, si nous savions [4] nous passer [5] du superflu. Avec moins de désirs, nous aurions moins de privations. Vous auriez eu beaucoup d'amusement, si vous aviez été à la campagne. Monsieur votre oncle aurait été bien aise [6] de vous voir. J'aurais eu tort de négliger mes affaires pour une partie de plaisir. Je n'aurais pas eu le temps de répondre [7] à toutes ces lettres. Mes soeurs auraient été fâchées contre moi, si je les avais quittées [8], et mon oncle n'aurait peut-être pas eu assez de place [9] pour nous loger [10] tous.

1 assist. 2 spent. 3 as much. 4 knew. 5 dispense. 6 glad. 7 reply. 8 left. 9 room. 10 lodge.

24.

Many pupils would be more industrious, they would have more zeal for study [1] if they had better books. Many a one would be happier, if he had not so many wants [2], if he were more contented with his lot. If I had no books and no friends, I should have little pleasure. We should have nothing but loneliness, we should be unhappy, if we had not our little garden [3]. You would be more contented, you would be less lonely, if you had more wish to work [4]. If our brothers had followed the advice [5] of your friends, if they had not been so extravagant, they would now have more property [6]. I would have been more careful [7], I would have had fewer confidants [8], if I had had the experience, I now have. Many young men would have had more love for the sciences [9], they would have been more industrious, if they had known [10] the value [11] of time.

1 zèle pour l'étude. 2 besoin, *m*. 3 petit jardin. 4 goût pour le travail. 5 suivi le conseil. 6 fortune, *f*. 7 circonspect. 8 confident, *m*. 9 zèle pour les sciences. 10 connu. 11 prix, *m*.

25.

Impératif.

Sois poli envers tout le monde. Aie des égards [1] pour les personnes âgées [2]. Sois simple dans tes habits et frugal dans tes repas [3]. Soyons indulgents pour les défauts d'autrui. Ayons de la vertu, de la science, de la douceur et de l'honnêteté, et nous serons vraiment aimables. N'ayons jamais pour amis les ennemis de Dieu. Soyez laborieux et vous ne serez jamais dans l'indigence. N'ayons point de commerce avec les méchants.

1 esteem. 2 older people. 3 meals.

26.

Be good [1] and obliging [2]. Have compassion [3] on the unhappy. Be contented with your lot, and you will be happy. Let us be just [4] in all our actions [5]. Have mercy [6] on others, be severe [7] to yourselves. Let us practice patience and forbearance [8]. Be not jealous [9] of any one's prosperity [10].

1 doux. 2 complaisant. 3 pitié de. 4 juste. 5 action, *f.* 6 indulgence, *f.* 7 sévère. 8 modération, *f.* 9 jaloux de. 10 prospérité, *f.*

27.

Subjonctif.

Présent absolu et antérieur.

Mon cousin désire que je n'aie pas si souvent la visite de mes amis, et que je ne sois pas toujours de leur société. Moi, je souhaite [1] qu'il n'ait pas tant de vanité, et qu'il ne soit pas si jaloux du bonheur des autres. La loi de Dieu ordonne que nous n'ayons pas de haine [2] envers nos ennemis, et que nous ne soyons pas jaloux de leur prospérité. Nous ne concevons pas que nous n'ayons pas eu autrefois plus de soin des pauvres, et que nous n'ayons pas été plus attentifs à leurs besoins. Je ne puis croire [3] que vous n'ayez pas eu quelquefois cette pensée [4], et que vous n'ayez pas été bien souvent ému [5] à la vue [6] des malheureux. Il est impossible que ces messieurs n'aient pas

eu quelque connaissance [7] de cette affaire, et qu'ils n'aient pas été à même [8] de vous être utiles.

1 wish. 2 hatred. 3 I cannot believe. 4 thought. 5 mouved. 6 at the sight. 7 knowledge. 8 to be able.

28.

We wish [1], that you would be industrious, and that you would esteem your masters. It is just [2] that you receive [3] a recompense [4], and that you be rewarded [5] for your trouble [6]. It is sufficient [7] if [8] you have told [9] him this. I am delighted [10] that you have had an agreeable visit [11] there. Will it be believed [12], that your brother has had this intention [13]? Who will imagine [14], that we have been there ourselves? I wish [15] that you would not be so credulous [16], and that you would not have so good an opinion [17] of others. Our masters wish [18] that we may be more attentive during our lessons [19], and that we may have zeal for study [20].

1 voulons. 2 juste. 3 avoir. 4 dédommagement, *m.* 5 récompensés de. 6 peine, *f.* 7 il suffit. 8 que. 9 dit. 10 je suis charmé. 11 séjour, *m.* 12 croira-t-on. 13 intention, *f.* 14 s'imaginera. 15 désire. 16 crédule. 17 si bonne opinion. 18 prétendent. 19 leçon, *f.* 20 goût pour l'étude.

29.

Passé absolu et antérieur.

Tu voudrais [1] que je n'eusse pas tant d'amitié pour les enfants de notre voisin, et que je ne fusse pas si souvent dans leur socéité. Je voudrais que ton frère n'eût pas tant d'ennemis, et qu'il ne fût pas toujours si attentif aux défauts de ses amis. Je voudrais que nous n'eussions jamais eu qu'une fortune médiocre, et que nous n'eussions jamais été prodigues. Qui pourrait croire [2] que vous n'eussiez pas eu plus d'ordre dans vos études, et que vous n'eussiez pas été plus sensé? Il serait à souhaiter [3] que les hommes n'eussent tous qu'un coeur, et qu'ils ne fussent [4] tous qu'une grande famille.

1 wouldst. 2 would believe. 3 It would be desirable. 4 formed.

30.

We could wish[1] that you were not so frequently in the society of these men, and that you had less friendship for them. We did not think[2] that you were so clever[3], and that you had such knowledge[4] of the french language[5]. — I could wish that all men were as happy as you and I, and that nobody had more vexation, than we[6]. I could have wished[7], that he had not been so vain[8], and that he had had less self-love[9]. It would have been better[10] if these persons[11] had had but a small income, and that they had been contented. Can it be possible that you should not have been moved[12] by the fate of these unhappy people, and that you should not have had the wish[13] to assist them[14].

1 voudrions. 2 nous ne pensions pas. 3 instruit. 4 facilité, *f.* 5 à vous exprimer en français. 6 nous deux. 7 souhaité. 8 vain. 9 amour-propre. 10 il aurait mieux valu. 11 personne, *f.* 12 touché. 13 désir, *m.* 11 de les secourir.

31.

3. Regular Verbs.

The Infinitives of Verbs in the french language have the four following terminations:

er — as in : *donner*, to give,
ir — as in : *finir*, to finish,
re — as in : *vendre*, to sell,
oir — as in : *recevoir*, to receive,

all that precedes this Infinitive termination is called the „*root*" of the Verb.

Verbs which only change their terminations and not their roots are called „*regular Verbs*", those which change their roots „*irregular Verbs*".

The Verbs ending in „*oir*" are all irregular and the french language therefore has only three regular Congugations.

The first Conjugation ends in „*er*".

The second Conjugation ends in „*ir*".
The third Conjugation ends in „*re*".

The Past Participle is formed by adding to the root of the first Conjugation an: „*é*", to that of the second an „*i*", to the third an „*u*", as:

Donn-er, to give. — *donné*, given.
Fin-ir, to finish. — *fini*, finished.
Vend-re, to sell. — *vendu*, sold.

32.

Indicatif — Présent.

Je donne, I give.	*Je finis*, I finish.	*Je vends*, I sell.
tu donnes,	*tu finis*,	*tu vends*,
il donne,	*il finit*,	*il vend*,
nous donnons,	*nous finissons*,	*nous vendons*,
vous donnez,	*vous finissez*,	*vous vendez*,
ils donnent.	*ils finissent*.	*ils vendent*.

Exercises.

L'histoire de chaque nation commence[1] par[2] des fables[3]. La santé embellit[4] le corps, la bonne éducation embellit l'ame. On n'aime[5] pas toujours ce que l'on admire[6]. Rien ne soulage[7] tant la douleur que la liberté de se plaindre[8]. Un grand[9] coeur rend[10] justice à son ennemi même. Un arc[11] toujours tendu[12] perd[13] bientôt sa force. L'espérance adoucit[14] le sort le plus terrible[15]. Nous sommes malheureux dès que nous désirons[16] d'être plus heureux. Nous aimons et louons[17] la vertu, mais nous la pratiquons[18] rarement. Si nous obéissons[19] à la raison, nous obéissons à Dieu. La modestie accompagne ordinairement le mérite; mais l'orgueil[20] et la présomption accompagnent le plus souvent[21] l'ignorance. Le courage sans l'humanité n'est qu'un instinct féroce et destructeur; le véritable héros protége la faiblesse et défend l'innocence. L'intempérance est un des vices qui se punissent[22] eux-mêmes. Heureux[23] les états où les princes commandent avec douceur[24], et où les sujets obéissent avec amour.

1 commence. 2 with. 3 fables. 4 beautify. 5 love. 6 admire. 7 relieve. 8 complain. 9 great. 10 render. 11 bow. 12 bend. 13 lose. 14 soften. 15 terrible. 16 desire.

17 praise. 18 practise. 19 obey. 20 pride. 21 often. 22 punish. 23 happy. 24 softness.

33.

I cannot find[1] my penknife; I beg[2] you to lend[3] me yours. Do you not find that this paper is very beautiful? Where do you buy[4] your pens? We buy them at[5] the bookseller's[6], who lives[7] opposite[8]. Does he also sell pencils and paperknives[9]? Most booksellers of our town sell all kinds[10] of writing materials[11]. This pen is well[12] mended[13]. Who mends the pens for you? My elder[14] brother generally mends them for us; but sometimes we mend them ourselves. I always find you occupied[15], when I come to you[16] We like to work[17] and try[18] to satisfy[19] our masters. We obey our parents, and fulfil[20] our duties with pleasure. You deserve[21] the love of your parents and you enjoy[22] the esteem[23] of all honest people[24]. My brothers lose much time in playing[25] and occasion[26] their master much trouble. They begin[27] a thousand different[28] things and never finish one[29]. If I reproach[30] them with their idleness[31], they cry[32], or become angry[33] with[34] me. Happy[35] is the man, who uses his time well, and who prefers his duties to his pleasures.

1 trouver. 2 prier. 3 de prêter. 4 acheter. 5 chez (acc.). 6 libraire, *m.* 7 demeurer. 8 vis-à-vis de nous. 9 plioir, *m.* 10 toutes sortes. 11 objets de bureau. 12 bien. 13 tailler. 14 ainé (adj.). 15 occupés. 16 quand je viens vous voir. 17 aimer à travailler. 18 tâcher. 19 de contenter. 20 remplir. 21 mériter. 22 jouir de. 23 estime, *f.* 24 honnêtes gens, *m.* 25 à jouer. 26 donner. 27 commencer. 28 différent (adj.). 29 n'en . . jamais aucune. 30 reprocher. 31 inconstance, *f.* 32 pleurer. 33 se fâcher. 34 contre. 35 heureux.

34.

Descriptif.

Je donnais, I gave.	*Je finissais*, I finished.	*Je vendais*, I sold.
tu donnais,	*tu finissais*,	*tu vendais*,
il donnait,	*il finissait*,	*il vendait*,
nous donnions,	*nous finissions*,	*nous vendions*,
vous donniez,	*vous finissiez*,	*vous vendiez*,
ils donnaient.	*ils finissaient*.	*ils vendaient*.

Exercises.

Les jeux olympiques [1] consistaient en exercices du corps et en exercices de l'esprit. Les anciens considéraient l'Etna comme une des plus hautes montagnes de la terre. Les Athéniens punissaient l'oisiveté et l'ingratitude. Les Égyptiens embaumaient [2] leurs morts, les Romains les brûlaient [3]. Les Germains [4] prétendaient descendre du dieu Tuiscon, fils de la terre. La chasse et la pêche n'étaient point l'unique [5] occupation des Germains, ils cultivaient aussi la terre; leurs moeurs étaient simples et frugales, leur vie toujours active. Les Grecs avaient élevé [6] deux temples qui se touchaient, l'un à l'honneur et l'autre à la vertu: il fallait passer [7] par celui-ci pour arriver à celui-là. Henri IV, roi de France, regardait la bonne éducation des enfants comme une chose dont dépend le bonheur des peuples et des empires. Charles XII montait [8] à cheval trois fois par jour, se levait [9] à quatre heures du matin, s'habillait [10] seul, ne buvait [11] point de vin, ne restait [12] à table qu'un quart d'heure, et ne connaissait [13] d'autre plaisir que celui de faire trembler l'Europe.

1 olympic. 2 embalmed. 3 burn. 4 German. 5 only. 6 raise. 7 it was necessary to pass. 8 mount. 9 to rise. 10 dressed himself. 11 drink. 12 remain. 13 know.

35.

Our friend Mavey was once much happier. He led [1] a peaceable and quiet [2] life, and was content [3] with little. He passed [4] the winter in town, and in spring he returned [5] to the country. We lived [6] for a long while [7] in the same house and passed a great part of the day [8] together [9]. In the evening [10] we assembled [11] some friends, played [12], sang [13] and conversed [14] on all that interested [15] us. Walking [16] and reading filled up [17] our leisure [18] hours. At [19] his repasts [20] presided [21] frugality [22] and cheerfulness [23], and envy [24] did not imbitter [25] his life. He ever enjoyed perfect [26] health, and preferred the company [27] of those, who shared [28] his opinions [29] to dissipated [30] society. He used his knowledge [31] for the good [32] of mankind [33]. Many distinguished [34] men sought [35] his friendship and distinguished [36] him with their confidence [37]. He hated [38] all con-

straint[39] and refused[40] every distinction[41]. But how has[42] he changed[43]! How[44] great is the inconstancy[45] of human[46] nature[47].

1 mener. 2 doux et tranquille (adj.). 3 se contenter de. 4 passer. 5 retourner. 6 habiter. 7 long-temps. 8 journée, *f.* 9 ensemble. 10 soir, *m.* 11 rassembler. 12 joner. 13 chanter. 14 causer sur. 15 intéresser. 16 promenade, *f.* 17 occuper. 18 loisir, *m.* 19 dans. 20 repas, *m.* 21 régner. 22 frugalité, *f.* 23 gaîté, *f.* 24 envie, *f.* 25 rendre amer. 26 parfait. 27 commerce, *m.* 28 partager. 29 sentiment, *m.* 30 bruyant. 31 connaissance, *f.* 32 bien-être, *m.* 33 humanité, *f.* 34 distingué. 35 rechercher. 36 honorer (de). 37 confiance, *f.* 38 haïr. 39 contrainte, *f.* 40 refuser. 41 distinction, *f.* 42 qu'il est. 43 changer. 44 quel. 45 inconstance, *f.* 46 humain (adj.). 47 coeur, *m.*

36.

Past Definite.

Narratif.

Je donnai, I gave.	*Je finis*, I finished.	*Je vendis*, I sold.
tu donnas,	*tu finis*,	*tu vendis*,
il donna,	*il finit*,	*il vendit*,
nous donnâmes,	*nous finîmes*,	*nous vendîmes*,
vous donnâtes,	*vous finîtes*,	*vous vendîtes*,
ils donnèrent.	*ils finirent.*	*ils vendirent.*

Exemples.

Dieu créa[1] les hommes pour s'aimer et s'unir[2]. Pierre le Grand bâtit dans un lieu[3] sauvage[4] la ville de Petersbourg. Lycurgue donna de sages lois à sa patrie, la quitta[4] ensuite[6] et n'y retourna plus. Les Grecs et les Romains représentèrent[7] le temps comme un vieillard ayant[8] une faulx[9] dans une main et un sablier[10] dans l'autre. Les Saxons partagèrent l'Angleterre en six petits cantons[11], qu'on appelle royaumes[12]. Les Espagnols trouvèrent en Amérique un peuple qui mangeait des serpents. Les Tyriens furent les premiers qui domptèrent[13] les flots[14] et osèrent[15] se mettre[16] dans un frêle vaisseau[17] à la merci[18] des vagues[19] et des tempêtes. César passa[20] deux fois le Rhin; Drusus et Germanicus pénétrèrent[21] jusqu'au Véser et à l'Elbe; mais ce furent là des incursions[22] plutôt[23] que des conquêtes[24]. Les Athéniens accusèrent Socrate d'avoir enseigné[25] l'impiété à la jeunesse, et le condamnèrent

à boire la ciguë[26]. Charles douze fut la terreur du nord, et passa pour un grand homme dans un âge, où les autres hommes n'ont pas encore achevé[27] leur éducation.

1 created. 2 unite. 3 country. 4 wild. 5 left. 6 afterwards. 7 represent. 8 having. 9 scythe. 10 hour glass. 11 shires. 12 kingdom. 13 subdue. 14 waves. 15 to dare. 16 to place. 17 frail vessel. 18 mercy. 19 wave. 20 pass. 21 penetrated. 22 incursion. 23 rather. 24 conquest. 25 teach. 26 hemlock. 27 finished.

37.

We set off[1] on the fourth of last[2] month, and arrived[3] at Naples[4] in[5] three days. In this town we visited[6] some old[7] friends and bought[8] some things[9], of which we had need[10]. On[11] the eighth we embarked[12] on an english vessel[13], which was ready to sail[14], and on the following day[15] raised the anchor[16]. A fresh and favourable[17] wind hastened[18] our departure[19], and we soon[20] found ourselves in the middle[21] of the magnificent bay[22] of Naples. The wind then[23] went down[24], and we had an opportunity of examining at leisure[25] all the beauties by which we were surrounded[26]. Then[27] the wind rose again[28], we sailed[29] past[30] the Lipary Islands[31], and soon saw[32] the coast[33] of Sicily. On the fifth day our ship[34] entered[35] the port[36] of Messina[37]. We immediately[38] went on shore[39], and were exceedingly[40] glad to meet[41] here[42] our friends again, who overwhelmed[43] us with kindness[44], and begged us to pass[45] some days with them.

1 partir. 2 passé. 3 arriver. 4 Naples. 5 après. 6 aller voir. 7 ancien. 8 acheter. 9 objet, *m.* 10 avoir besoin (descr.). 11 le. 12 monter. 13 bâtiment, *m.* 14 qui était prêt à faire voile. 15 et déjà le lendemain. 16 lever l'ancre. 17 frais et favorable. 18 accélérer. 19 départ, *m.* 20 bientôt. 21 au milieu (de). 22 magnifique golfe, *m.* 23 alors. 24 se calmer un peu. 25 de contempler à loisir. 26 être entouré (descr.). 27 ensuite. 28 se lever de nouveau. 29 passer. 30 près (de). 31 îles de Lipari. 32 découvrir. 33 les côtes, *f.* 34 navire, *m.* 35 entrer. 36 port, *m.* 37 Messine. 38 aussitôt. 39 se rendre à terre. 40 beaucoup. 41 de retrouver. 42 ici. 43 combler de. 44 honnêteté, *f.* 45 de passer.

37.

Futur.

Je donnerai, I shall give.	*Je finirai*, I shall finish.	*Je vendrai*, I shall sell.
tu donneras,	*tu finiras,*	*tu vendras,*
il donnera,	*il finira,*	*il vendra,*
nous donnerons,	*nous finirons,*	*nous vendrons,*
vous donnerez,	*vous finirez,*	*vous vendrez,*
ils donneront.	*ils finiront.*	*ils vendront.*

Examples.

Dieu récompensera les bons et punira les méchants. Si vous achetez le superflu, vous vendrez bientôt le nécessaire. Employez vos richesses à faire [1] des heureux, à rendre la vie plus douce [2] à des infortunés [3], et vous sentirez [4] le plaisir d'être riches, vous goûterez [5] la véritable douceur [6] de votre aisance [7]. Si vous ne portez [8] pas au dedans [9] de vous la source [10] de la véritable joie [11], c'est-à-dire [12] la paix de la conscience et l'innocence du coeur, vous la chercherez [13] en vain au dehors [14]. Rassemblez tous les amusements autour de vous, il s'y répandra [15] toujours, du fond de votre ame, une amertume [16] qui les empoisonnera [17].

1 make. 2 lighten life. 3 unfortunate. 4 feel. 5 enjoy. 6 sweetness. 7 riches. 8 carry. 9 within yourself. 10 fountain. 11 joy. 12 that is to say. 13 look for. 14 out of. 15 spread. 16 bitterness. 17 poison.

38.

Will you think of my business [1]? Yes, I will think [2] of it. Will you go out [3] to day [4]? No, I shall [5] not go out. You will find me at home the whole day. I shall expect you this afternoon. Will your uncle remain [6] here a few days longer? Excuse me, he will set off to morrow. Shall we accompany him? He will not allow [7] us. I believe that [8] my father will accompany him. My sisters will also leave [9] us to morrow; they will return to Liége, and remain [10] there another two years. If you will come to me [11] this afternoon, I will [12] tell you of a plan [13] which we will execute [14] without their knowledge [15] and which will give you [16] a great deal of pleasure.

1 affaire, *f.* 2 penser. 3 sortir. 4 journée, *f.* 5 (futur). 6 rester. 7 permettre. 8 je crois que. 9 quitter. 10 demeurer. 11 quand vous viendrez me voir. 12 communiquer. 13 plan, *m.* 14 exécuter (fut.). 15 à leur insu. 16 ne manquer pas de faire.

39.

Conditionnel.

Je donnerais, I should give.	*Je finirais*, I should finish.	*Je vendrais*, I should sell.
tu donnerais,	*tu finirais*,	*tu vendrais*,
il donnerait,	*il finirait*,	*il vendrait*,
nous donnerions,	*nous finirions*,	*nous vendrions*,
vous donneriez,	*vous finiriez*,	*vous vendriez*,
ils donneraient.	*ils finiraient*.	*ils vendraient*.

Exercises.

Si nous n'avions pas tant de défauts, nous ne prendrions [1] pas tant de plaisir à en remarquer [2] dans les autres. Si nous réfléchissions [3] toujours sur ce que nous voulions [4] dire, nous éviterions [5] bien du désagrément [6]. Quand [7] l'avare posséderait [8] tout l'or du monde, il n'en serait pas content. Quand un coupable [9] échapperait [10] au châtiment [11], il n'échapperait pas aux remords [12]. La plupart des jeunes gens ne s'abandonneraient [13] pas aux amusements frivoles [14], s'ils savaient apprécier le temps et les bons conseils qu'on leur donne.

1 take. 2 remark. 3 think. 4 wish. 5 evade. 6 disagreeables. 7 if. 8 possess. 9 culprit. 10 escape. 11 punishment. 12 remorse. 13 abandon. 14 frivolous.

40.

You would greatly [1] oblige [2] me, if you would [3] lend me this book. You would render [4] me a great service [5], if you would tell it me. My servant would carry your letters to the post if they were ready [6]. I would wait for you if I had time [7]. I would willingly [8] praise you, if you deserved it. You would act [9] very differently [10] if you had a little more experience. I would willingly [11] excuse [12] you if the circumstances [13] but spoke [14] in your favour [15]. We would give it you with pleasure if we could spare it [16]. Many people would lead a happier life, they would em-

ploy their time better [17] if they possessed useful knowledge and honesty [18] instead of [19] money.

1 beaucoup. 2 obliger. 3 vouliez. 4 rendre. 5 service, *m.* 6 finies. 7 si j'en avais le temps. 8 volontiers. 9 agir. 10 tout autrement. 11 volontiers. 12 excuser (cond.). 13 circonstance, *f.* 14 parler. 15 en ta faveur. 16 si nous pouvions nous en passer. 17 mieux. 18 probité, *f.* 19 au lieu de.

41.

Impératif.

Donne, give.	***Finis***, finish.	***Vends***, sell..
donnons,	***finissons***,	***vendons***,
donnez.	***finissez***.	***vendez***.

Exercises.

Aimons la vertu et haïssons le vice. Méritons le bienfait par la reconnaissance. Honorons ceux qui nous donnent de bons conseils. Exerçons la justice et protégeons l'innocence. Ne jugez pas légèrement de la conduite des autres. Pardonnez à ceux qui vous ont offensés. Tenez [1] toujours votre parole, mais ne la donnez [2] pas inconsidérément [3]. Emploie bien le temps, agis toujours en [4] honnête homme, et ne t'éloigne [5] jamais du chemin de l'honneur. Ne désire pas ce que tu ne peux [6] pas avoir, mais contente-toi de ce que la providence t'a donné.

1 keep. 2 give. 3 inconsiderately. 4 as. 5 leave. 6 can.

42.

Call thy friend. Beg him, to show [1] us his drawings [2]. Give me this book. Lend [3] me thy pen. Pray [4], lend it me. Do not knock [5] against the table. Do not soil [6] my book [7]. Return [8] me my penknife. Give [9] it to my brother, or mend his pen. Let us now [10] work [11]. Let us gossip [12] no longer [13]. Let us finish [14] our exercises [15]. Remain in your place [16]. Do not speak so loud [17]. Move [18] a little. Do not push [19] me. Wait a moment. Do not go [20] into the garden. Let us go [21] home [22].

1 de montrer. 2 dessin, *m.* 3 prêter. 4 je t'en prie. 5 heurter. 6 salir. 7 cahier, *m.* 8 rendre. 9 passer. 10 maintenant. 11 travailler. 12 babiller. 13 davantage. 14 achever. 15 tâche,

f. 16 place, *f.* 17 si haut. 18 reculer. 19 pousser. 20 entrer. 21 retourner. 22 chez nous.

43.

Subjonctif.

Présent.

Que je donne, that I may give.	*Que je finisse*, that I may finish.	*Que je vende*, that I may sell.
que tu donnes,	*que tu finisses*,	*que tu vendes*,
qu'il donne,	*qu'il finisse*,	*qu'il vende*,
que nous donnions,	*que nous finissions*,	*que nous vendions*,
que vous donniez,	*que vous finissiez*,	*que vous vendiez*,
qu'ils donnent.	*qu'ils finissent*.	*qu'ils vendent*.

Imparfait.

Que je donnasse, that I might give.	*Que je finisse*, that I might finish.	*Que je vendisse*, that I might sell.
que tu donnasses,	*que tu finisses*,	*que tu vendisses*,
qu'il donnât,	*qu'il finît*,	*qu'il vendît*,
que nous donnassions,	*que nous finissions*,	*ue nous vendissions*,
que vous donnassiez,	*que nous finissiez*,	*que vous vendissiez*,
qu'ils donnassent.	*qu'ils finissent*.	*qu'ils vendissent*.

44.

Exercises.

Dieu veut[1] que nous aimions nos ennemis, et que nous bénissions[2] ceux qui nous maudissent[3]. Il vaut mieux[4] qu'un honnête homme perde la vie que de la souiller[5] par une action indigne[6]. Les nations avaient donné au czar Pierre le nom de Grand avant qu'il[7] le méritât par ses victoires. Une loi d'Athènes voulait[8] que, lorsque[9] la ville était assiégée[10], on tuât[11] tous les gens inutiles[12]. Lycurgue, par une de ses lois, avait défendu[13] qu'on éclairât[14] ceux qui sortaient[15] le soir d'un festin[16], afin que[17] la crainte[18] de ne pouvoir se rendre chez eux[19], les empêchât[20] de s'enivrer[21]. Caligula voulait que les Romains lui rendissent[22] les honneurs divins.

1 wishes. 2 bless. 3 curse. 4 it is better. 5 than that he should sully it. 6 unworthy deed. 7 before he. 8 desired. 9 when. 10 besieged. 11 kill. 12 useless. 13 prohibited. 14 lighted. 15 who went home. 16 feast. 17 that. 18 fear. 19 not be able to reach home. 20 prevent. 21 intoxicate. 22 render.

45.

My father wishes[1], that you would reflect[2] well upon this matter[3], for it is of the greatest importance[4]. He desires[5] that we should render him an account[6] of that, which we have done[7]. It is important[8], that we should inform[9] him of all. It is necessary that you should keep[10] the most profound silence[11] upon the subject. My uncle wishes[12], that I should set out to morrow[13], and that I should arrive at my destination[14] this week. I wished[15], that you could accompany me, and that you would use[16] this opportunity for seing[17] Paris. I should be glad[18], if[19] your brother would pay me before my departure[20], and if he would return me the books which I lent[21] him some weeks ago[22].

1 désirer. 2 réfléchir mûrement (sur). 3 affaire, *f.* 4 importance, *f.* 5 exiger. 6 rendre compte. 7 fait. 8 il importe. 9 avertir. 10 garder. 11 le silence le plus exact. 12 souhaiter (cond.). 13 dès demain. 14 destination, *f.* 15 je voudrais. 16 profiter (de). 17 de voir. 18 je serais bien aise. 19 que. 20 avant mon départ. 21 prêtés. 22 il a y quelques semaines.

46.

Infinitif.

Donner, to give. — *Finir*, to finish. — *Vendre*, to sell.

Participe.

Donnant, giving.	*Finissant*, finishing.	*Vendant*, selling.
Donné, given.	*Fini*, finished.	*Vendu*, sold.

Compound Tenses.

Indicative Mood.

Past indefinite.

J'ai donné, I have given.	*J'ai fini*, I have finished.	*J'ai vendu*, I have sold.

Pluperfect (Descriptif).

J'avais donné, I had given.	*J'avais fini*, I had finished.	*J'avais vendu*, I had sold.

Past anterior (Narratif).

J'eus donné, I had given.	*J'eus fini*, I had finished.	*J'eus vendu*, I had sold.

Future anterior.

J'aurai donné, I shall have given.	*J'aurai fini*, I shall have finished.	*J'aurai vendu*, I shall have sold.

Conditionnel passé.

J'aurais donné, I should have given.	*J'aurais fini*, I should have finished.	*J'aurais vendu*, I should have sold.

47.

Subjunctive Mood.

Past.

Que j'aie donné, that I may have given.	*Que j'aie fini*, That I may have finished.	*Que j'aie vendu*, that I may have sold.

Pluperfect.

Que j'eusse donné, that I might have given.	*Que j'eusse fini*, that I might have finished.	*Que j'eusse vendu*, that I might have sold.

Infinitive Past.

Avoir donné, to have given.	*Avoir fini*, to have finished.	*Avoir vendu*, to have sold.

Participles past.

Ayant donné, having given.	*Ayant fini*, having finished.	*Ayant vendu*, having sold.

The pupils are to conjugate the following verbs affirmatively, interrogatively and negatively.

blâmer, to blame.	*choisir*, to choose.	*attendre*, to wait.
crier, to cry.	*bâtir*, to build.	*perdre*, to lose.
aimer, to love.	*obéir*, to obey.	*rompre*, to break.

48.

Observations on the Regular Verbs.

1. In those Verbs, which end in „*cer*“ and „*ger*“, preceded by *a* and *o*, a cedille must be placed under the *c* to preserve the pronounciation, and after *g* a silent *e* must be added, as:

Placer, to place, *plaçant, je plaçais, je plaçai, nous plaçons.*
Manger, to eat, *mangeant, je mangeais, je mangeai, nous mangeons.*

2. Those Verbs ending in „*er*“, preceded by an *e* or *é*, take the grave accent „*è*“, if the following syllable has a silent „*e*“; as:

Mener, to lead, *je mène, tu mènes, ils mènent, je mènerai.*
Appeler, to call, *j'appèle, j'appèlerai, j'appèlerais.*
Jeter, to throw, *je jète, tu jetes, ils jètent, je jèterais.*
Céder, to yield, *je cède, tu cèdes, il cède, ils cèdent.*
Pr férer, to prefer, *je préfère, tu préfères, ils préfèrent.*

3. Those Verbs ending in „*ayer*“, „*oyer*“, „*uyer*“, change the *y*, into *i* whenever the *y* is followed by a silent „*e*“, as:

Payer, to count, *je paie, tu paies, ils paient, je paierai.*
Employer, to employ, *j'emploie, ils emploient, j'emploierai.*
Essuyer, to wipe, *j'essuie, ils essuient, j'essuierai.*

49.

4. Passive Verb.

Indicative Mood.

Present.		Past indefinite.	
Je suis aimé	— I am loved.	*J'ai été aimé*	— I have been loved.
tu es aimé	— thou art loved.	*tu as été aimé*	— thou hast been loved.
il est aimé	— he is loved.	*il a été aimé*	— he has been loved.
elle est aimée	— she is loved.	*elle a été aimée*	— she has been „

nous sommes aimés	— we are loved.	*nous avons été aimés*	— we have been loved.
vous êtes aimés	— you are loved.	*vous avez été aimés*	— you have been ,,
ils sont aimés	— they are loved.	*ils ont été aimés*	— they have been,,
elles sont aimées.	— they are loved.	*elles ont été aimées.*	— they have been,,

Exercises.

La vertu est souvent persécutée. On est souvent trompé[1], quand on est trop crédule. Les bons princes sont aimés de leurs sujets. L'histoire, quand elle est bien enseignée[2], est une école de morale. Gustave-Adolphe fut tué à la bataille de Lutzen, à l'âge de trente-sept ans. Gustave III, roi de Suède, et Henri IV, roi de France, furent assassinés. La ville de Troie a été détruite douze cents ans avant la naissance[3] de Jésus-Christ. La poudre à canon a été inventée par Berthold Schwarz. Apollon avait été chassé du ciel, parce qu'il avait tué les Cyclopes. Les justes seront un jour récompensés.

1 deceived. 2 taught. 3 nativity.

50.

Thy sister is loved and praised by her masters, because[1] she is industrious and attentive[2]; but thou art blamed by thine (masters), because thou dost not like to work[3]. Clever people[4] are loved and sought after[5], but the ignorant[6] are generally[7] despised[8]. Charles has been punished because he has not finished his lesson[9]. Finish yours (lesson), that[10] you may not be punished too. Our friend assists[11] the unfortunate as well as he can[12]; you have sometimes[13] been assisted by[14] him.

1 parce que. 2 appliqué et attentif. 3 aimer à travailler. 4 les hommes instruits. 5 rechercher. 6 ignorant. 7 ordinairement. 8 mépriser. 9 pour n'avoir pas achevé son thème. 10 pour que (subj.). 11 assister. 12 aussi bien qu'il peut. 13 souvent. 14 par.

51.

Imperfect.		Pluperfect		
		(*Descriptive.*)		
J'étais aimé	— I was loved.	*J'avais été aimé*	— I had	been loved.
tu étais aimé	— thou wast ,,	*tu avais été aimé*	— thou hadst	
il était aimé	— he was ,,	*il avait été aimé*	— he had	
nous étions aimés	— we were ,,	*nous avions été aimés*	— we had	
vous étiez aimés	— you were ,,	*vous aviez été aimés*	— you had	
ils étaient aimés	— they were ,,	*ils avaient été aimés*	— they had	

Exercises.

We were always loved by our masters, because we were industrious and [1] liked to work. Our friend had been punished by him because he had been inattentive and neglectful [2]. Thou hadst been praised and rewarded by [3] thy parents, because thy masters had given thee a favourable testimonial [4]. Many a one has formerly been loved and esteemed [5], who is now hated [6] and scorned, and many a one has been hated and scorned, who merited love and esteem [7].

1 et que nous . . 2 pour avoir été peu attentif et inappliqué. 3 par. 4 témoignage favorable, *m.* 5 estimer. 6 haïr. 7 l'amour, *m.* et l'estime, *f.*

52.

Past definite.		Past anterior.		
		(*Narrative.*)		
Je fus aimé	— I was loved.	*J'eus été aimé*	— I had	been loved
tu fus aimé	— thou wast ,,	*tu eus été aimé*	— thou hadst	
il fut aimé	— he was ,,	*il eut été aimé*	— he had	
nous fûmes aimés	— we were ,,	*nous eûmes été aimés*	— we had	
vous fûtes aimés	— you were ,,	*vous eûtes été aimés*	— you had	
ils furent aimés.	— they were ,,	*ils eurent été aimés*	— they had	

Exercises.

The battle was decided [1] in favour [2] of the enemy, and the town was taken by storm [3]. After [4] it had been ran-

sacked[5] for two hours[6] by the enemy, the town was demolished[7] and reduced to ashes[8]. As soon as[9] our Generals[10] were informed[11] of the position[12] of the enemy the order to advance[13] was given. We had scarcely[14] left our retrenchments[15] when[16] we were surrounded[17] on every side[18]. As soon as our formost ranks[19] were broken through[20] every one threw away[21] his arms[22] and sought[23] safety[24] in flight[25].

1 se décider. 2 en faveur. 3 prise d'assaut. 4 après que. 5 piller (par). 6 pendant deux heures. 7 saccager. 8 réduite en cendres. 9 aussitôt que. 10 général, *m.* 11 instruit. 12 position, *f.* 13 l'ordre de marcher. 14 à peine eûmes-nous. 15 retranchement, *m.* 16 que. 17 envelopper. 18 de tous côtés. 19 premier rang, *m.* 20 enfoncer. 21 jeter. 22 arme, *f.* 23 chercher. 24 salut, *m.* 25 fuite, *f.*

53.

Future.		Future anterior.		
Je serai aimé	— I shall be loved.	*J'aurai été aimé*	— I shall	have been loved.
tu seras aimé	— thou shalt be ,,	*tu auras été* ,,	— thou shalt	
il sera aimé	— he shall be ,,	*il aura été* ,,	— he shall	
nous serons aimés	— we shall be ,,	*nous aurons été aimés*	— we shall	
vous serez aimés	— you shall be ,,	*vous aurez été aimés*	— you shall	
ils seront aimés	— they shall be ,,	*ils auront été aimés*	— they shall	

Exercises.

If you fulfil your duties properly[1] you will be loved and praised. I hope[2] that you will be received well[3] by your uncle; our nephew will have been well received[4] by him. Thou shalt be punished on account of[5] thy conduct[6], nor[7] will thy brother have been praised for his conduct. You have not followed[8] my advice, and you shall certainly[9] be punished for it[10]. A severe[11] criticism[12] will never be approved[13] of by wise[14] people[15].

1 remplir fidèlement. 2 espérer. 3 bien reçus. 4 accueillir (par). 5 de. 6 conduite, *f.* 7 pas ..... non plus. 8 suivi. 9 sûrement. 10 en. 11 amer (adj.). 12 critique, *f.* 13 approuver. 14 sage (adj.). 15 personnes, *f.*

54.

Conditional Mood.

Present.		Past.	
Je serais aimé	— I should be loved.	*J'aurais été aimé*	— I should have been loved.
tu serais aimé	— thou shouldst be loved.	*tu aurais été aimé*	— thou shouldst have been ,,
il serait aimé	— he should be loved.	*il aurait été aimé*	— he should have been loved.
nous serions aimés	— we should be loved.	*nous aurions été aimés*	— we should have been loved.
vous seriez aimés	— you should be loved.	*vous auriez été aimés*	—you should have been loved.
ils seraient aimés	— they should be loved.	*ils auraient été aimés*	— they should have been loved.

Exercises.

Thou wouldst be praised by thy master, if thou wert industrious. The pupils would never be scolded by their masters if they were always attentive. Thy friend would not have been cheated [1], if he had used [2] more precaution [3]. You would not have been pitied [4] by any one, if you had been unfortunate in this undertaking [5]. If self-love and vanity did not govern [6] the world, truth would be more esteemed that it is now [7].

1 tromper. 2 avoir. 3 précaution, *f.* 4 plaint. 5 entreprise, *f.* 6 dominer. 7 qu'elle ne l'est communément.

55.

Imperative Mood.

Sois aimé	— Be thou loved.
Soyons aimés	— let us be loved.
Soyez aimés	— be ye loved.

Subjunctive Mood.

Present.		*Past.*	
Que je sois aimé	— That I may be loved.	*Que j'aie été aimé*	— That I may have been loved.
que tu sois aimé	— that thou mayst be loved.	*que tu aies été aimé*	— that thou mayst have been ,,
qu'il soit aimé	— that he may be loved.	*qu'il ait été aimé*	— that he may have been ,,

que nous soyons aimés	— that we may be loved.	*que nous ayons été aimés*	— that we may have been loved.
que vous soyez aimés	— that you may be loved.	*que vous ayez été aimés*	— that you may have been loved.
qu'ils soient aimés	— that they may be loved.	*qu'ils aient été aimés*	— that they may have been loved.

Imperfect.		*Pluperfect.*	
Que je fusse aimé	— That I might be loved	*Que j'eusse été aimé*	— That I might have been loved.
que tu fusses aimé	— that thou mightst be loved.	*que tu eusses été aimé*	— that thou mightst have been loved.
qu'il fût aimé	— that he might be loved.	*qu'il eût été aimé*	— that he might have been loved.
que nous fussions aimés	— that we might be loved.	*que nous eussions été aimés*	— that we might have been loved.
que vous fussiez aimés	— that you might be loved.	*que vous eussiez été aimés*	— that you might have been loved.
qu'ils fussent aimés	— that they might be loved.	*qu'ils eussent été aimés*	— that they might have been loved.

Infinitive Mood.

Present.	*Être aimé*	— to be loved.
Past.	*Avoir été aimé*	— to have been loved.

Participles.

Present.	*Étant aimé*	— being loved.
Part.	*Ayant été aimé*	— having been loved.

Exercises.

The pupil is to conjugate the following passive verbs, affirmatively and negatively:

Être loué, to be praised.
Être récompensé, to be rewarded.
Être puni, to be punished.
Être attendu, to be expected.

56.

5. Reflective Verbs.

The compound tenses of the reflective Verbs are formed with „*être*".

Indicative Mood.

Present.

Je me réjouis	—	I rejoice myself
tu te réjouis	—	thou rejoicest thyself.
il se réjouit	—	he rejoices himself.
elle se réjouit	—	she rejoices herself.
nous nous réjouissons	—	we rejoice ourselves.
vous vous réjouissez	—	you rejoice yourselves.
ils se réjouissent	—	they rejoice themselves.
elles se réjouissent	—	they rejoice themselves.

Past indefinite.

Je me suis réjoui	—	I have rejoiced myself.
tu t'es réjoui	—	thou hast rejoiced thyself.
il s'est réjoui	—	he has rejoiced himself.
elle s'est réjouie	—	she has rejoiced herself.
nous nous sommes réjouis	—	we have rejoiced ourselves.
vous vous êtes réjouis	—	you have rejoiced yourselves.
ils se sont réjouis	—	they have rejoiced themselves.
elles se sont réjouies	—	they have rejoiced themselves.

Imperfect.

Je me réjouissais	—	I rejoiced myself.
tu te réjouissais	—	thou rejoicedst thyself.
il se réjouissait	—	he rejoiced himself.
nous nous réjouissions	—	we rejoiced ourselves.
vous vous réjouissiez	—	you rejoiced yourselves.
ils se réjouissaient	—	they rejoiced themselves.

Pluperfect.

Je m'étais réjoui	—	I had rejoiced myself.
tu t'étais réjoui	—	thou hadst rejoiced thyself.
il s'était réjoui	—	he had rejoiced himself.
nous nous étions réjouis	—	we had rejoiced ourselves.
vous vous étiez réjouis	—	you had rejoiced yourselves.
ils s'étaient réjouis	—	they had rejoiced themselves.

Past definite.

Je me réjouis *tu te réjouis* *il se réjouit* *nous nous réjouîmes* *vous vous réjouîtes* *ils se réjouirent*	I rejoiced myself, etc.

Past anterior.

Je me fus réjoui *tu te fus réjoui* *il se fut réjoui* *nous nous fûmes réjouis* *vous vous fûtes réjouis* *ils se furent réjouis*	I had rejoiced myself, etc

Future.

Je me réjouirai	—	I shall rejoice myself.
tu te réjouiras	—	thou shalt rejoice thyself.
il se réjouira	—	he shall rejoice himself.
nous nous réjouirons	—	we shall rejoice ourselves.
vous vous réjouirez	—	you shall rejoice yourselves.
ils se réjouiront	—	they shall rejoice themselves.

Future anterior.

Je me serai réjoui	—	I shall have rejoiced myself.
tu te seras réjoui	—	thou shalt have rejoiced thyself.
il se sera réjoui	—	he shall have rejoiced himself.
nous nous serons réjouis	—	we shall have rejoiced ourselves.
vous vous serez réjouis	—	you shall have rejoiced yourselves.
ils se seront réjouis.	—	they shall have rejoiced themselves.

Conditional Mood.

Present.

Je me réjouirais	—	I should rejoice myself.
tu te réjouirais	—	thou shouldst rejoice thyself.
il se réjouirait	—	he should rejoice himself.
nous nous réjouirions	—	we should rejoice ourselves.
vous vous réjouiriez	—	you should rejoice yourselves.
ils se réjouiraient	—	they should rejoice themselves.

Past.

Je me serais réjoui	—	I should have rejoiced myself.
tu te serais réjoui	—	thou shouldst have rejoiced thyself.
il se serait réjoui	—	he should have rejoiced himself.
nous nous serions réjouis	—	we should have rejoiced ourselves.
vous vous seriez réjouis	—	you should have rejoic.yourselves.
ils se seraient réjouis	—	they should have rej. themselves.

Imperative Mood.

Réjouis-toi	—	rejoice thyself.
Réjouissons-nous	—	let us rejoice ourselves.
Réjouissez-vous.	—	rejoice yourselves.

Subjunctive Mood.

Present.

Que je me réjouisse	—	That I may rejoice myself.
que tu te réjouisses	—	that thou mayst rejoice thyself.
qu'il se réjouisse	—	that he may rejoice himself.
que nous nous réjouissions	—	that we may rejoice ourselves.
que vous vous réjouissiez	—	that you may rejoice yourselves.
qu'ils se réjouissent	—	that they may rejoice themselves.

Past.

Que je me sois réjoui.	—	That I may have rejoiced myself.
que tu te sois réjoui	—	that thou mayst have rejoiced thyself.
qu'ils se soit réjoui	—	that he may have rejoiced himself.
que nous nous soyons réjouis	—	that we may have rejoiced ourselves.
que vous vous soyez réjouis	—	that you may have rejoiced yourselves.
qu'ils se soient réjouis	—	that they may have rejoiced themselves.

Imperfect.

Que je me réjouisse	—	That I might rejoice myself.
que tu te réjouisses	—	that thou mightst rejoice thyself.
qu'il se réjouît	—	that he might rejoice himself.
que nous nous réjouissions	—	that we might rejoice ourselves.
que vous vous réjouissiez	—	that you might rejoice yourselves.
qu'ils se réjouissent.	—	that they might rejoice themselves.

Pluperfect.

Que je me fusse réjoui	—	That I might have rejoiced myself.
que tu te fusses réjoui	—	that thou mightst have rejoiced thyself.
qu'il se fût réjoui	—	that he might have rejoiced himself.
que nous nous fussions réjouis	—	that we might have rejoiced ourselves.
que vous vous fussiez réjouis	—	that you might have rejoiced yourselves.
qu'ils se fussent réjouis	—	that they might have rejoiced themselves.

Infinitive Mood.

Se réjouir — to rejoice one's self. *S'être réjoui* — to have rejoiced one's self.

Participles.

Present. *Se réjouissant* — rejoicing one's self.
Past. *S'étant réjoui* — having rejoiced one's self.

Exercises.

Conjugate the following Verbs in the three different forms :

Se porter bien.	To find one's self well.
Se rafraîchir.	To refresh one's self.
Se défendre.	To defend one's self.
Se reposer.	To rest one's self.

57.

Exercises on the reflective Verbs.

Démosthène s'est tué[1] lui-même en prenant du poison. Les Anglais se sont enrichis[2] par le commerce. Charles XII, roi de Suède, s'était fortifié[3] au point[4], qu'il dormait[5] en plein champ[6] au coeur de l'hiver[7]. Les Hollandais s'emparèrent[8] du cap[9] de bonne espérance l'an 1653. Si nous nous accoutumions[10] à faire un usage scrupuleux[11] de notre temps, nous ferions[12] beaucoup plus de choses[13]. Si nous n'avions pas d'orgueil, nous ne nous plaindrions[14] pas de la vanité d'autrui. Si nous ne nous flattions[15] pas nous-mêmes, la flatterie[16] des autres ne pourrait[17] pas nous nuire[18]. Jeune homme[19], honore les cheveux blancs, lève-toi[20] en présence[21] du vieillard. Ne nous reposons[22] pas sur les vertus de nos aïeux, soyons nous-mêmes gens de bien[23]. Lycurgue voulut[24] que la jeunesse de Lacédémone s'accoutumât de bonne heure[25] à supporter les fatigues de la guerre.

1 poisoned himself. 2 enriched. 3 strengthen. 4 so much. 5 sleep. 6 in the open air. 7 in the middle of winter. 8 seized. 9 cape. 10 accustom. 11 scrupulous. 12 we would do. 13 many more. 14 complain. 15 flatter. 16 flattery. 17 would. 18 harm. 19 youth. 20 rise. 21 presence. 22 rest. 23 honest men. 24 would. 25 early.

58.

La découverte de la pourpre [1] s'attribue [2] aux Phéniciens. La cannelle [3] est l'écorce [4] d'un arbre qui se trouve dans l'île de Ceylan [5]. Les jeux olympiques se célébraient tous les quatre ans. Le verbe réfléchi s'emploie souvent dans une signification passive. La plupart des mots français ne se prononcent pas comme ils s'écrivent [6]. La confiance se donne et ne se commande pas. Une erreur involontaire se pardonne et s'oublie aisément [7]. La durée [8] de cette vie ne se compte pas par le nombre des années, mais par celui des pensées et des actions.

1 purple. 2 attribute. 3 cinnamon. 4 bark. 5 Ceylon. 6 as they are written. 7 easily. 8 duration.

59.

At what time do you usually rise (se lever)? I rise early [1] every morning [2]; this morning I rose at 5 o'clock, and to morrow I shall rise at 4. Formerly I rose later [3]. My brother intended to visit you [4] but he has been prevented [5]. I am sorry for it [6]. How is your brother? He has been very well, ever since [7] he has been here. And how are you? I am always well. Were you at the ball yesterday? At what time did you leave [8]? At midnight, but my brother only [9] left at 2 o'clock. You are mistaken [10], it was [11] one o'clock, when [12] your brother left. Dress yourself [13], we will take a walk [14]. I will dress myself immediately [15]. Excuse me [16], I have not yet washed [17] myself. Do not let me interrupt [18] you, pray.

1 de bonne heure 2 matin, *m.* 3 plus tard. 4 de venir vous voir. 5 il lui est survenu un empêchement. 6 j'en suis fâché. 7 depuis que. 8 se retirer. 9 ne . . que. 10 se tromper. 11 il était. 12 lorsque. 13 s'habiller. 14 nous irons faire un tour de promenade. 15 tout de suite. 16 excuser. 17 se laver. 18 se déranger.

60.

6. Impersonal Verbs.

The french Language has very few impersonal Verbs, those most in use are:

Il neige,	it snows.	*Il tonne,*	it thunders.
Il gèle,	it freezes.	*Il pleut,*	it rains.
Il grêle,	it hails.	*Il dégèle,*	it thaws.
Il éclaire,	it lightens.		

Many impersonal Verbs are formed from personal ones, as:

Il importe,	it matters.	*Il paraît,*	it appears.
Il suffit,	it is enough.	*Il semble,*	it seems.
Il s'agit,	it relates to.	*Il arrive,*	it happens.
Il convient,	it becomes.	*Il s'entend,*	it is a matter of course.

The impersonal: „*It is*" is rendered by „*il est*", „*c'est*", „*il y a*", „*il fait*", and „*il vaut*".

1. „*Il est*" is most in use, as:

Il est peu noble de se venger.	It is not noble to revenge one's self.
Il serait à désirer.	It were to be wished.
Il est déjà deux heures.	It is already two hours.
Il n'est pas encore tard.	It is not yet late.

2. „*C'est*" is used, if one points to an object or refers to what has been said before, when in fact it stands for „*that is*", as:

C'est excellent.	It is excellent.
C'est un bon peintre.	It is a good painter.
Ce sont vos gants.	These are your gloves.

3. „*Il y a*" is generally used of time and space, as:

Il y a une voiture à la porte.	There is a carriage at the door.
Il y a déjà des cerises.	There are already cherries.
Il y avait beaucoup de monde au concert.	There were many people at the concert.
Il y aura bal demain.	There will be a ball to morrow.
Il y a huit jours.	It is a week.
Il y a quinze jours.	It is a fortnight.

Il y aura bientôt un an.	It is nearly a year.
Il y a quatre lieues d'ici à N.	It is four miles from here to N.

4. „*Il fait*" is used of the weather, as:

Quel temps fait-il?	What weather is it?
Il fait beau temps.	It is fine weather.
Il fait humide.	It is wet.
Il fait clair, obscur.	It is light, dark.
Il fait jour, nuit.	It is day, night.

5. „*Il vaut*" is used, when it refers to „*mieux*" better, as:

Il vaut mieux tard que jamais.	It is better late than never.
Il vaut mieux plier que rompre.	It is better to bend than to break.

The pupil is to conjugate in all forms and tenses „*il y a*" and „*c'est*", as:

il y a, il n'y a pas, y a-t-il, n'y a-t-il-pas; c'est, ce n'est pas, est-ce, n'est-ce pas.

61.

Exercises.

Il importe que nous ayons l'estime des honnêtes gens. Il est triste d'être méprisé. Il est juste de récompenser le mérite. Il est doux de faire des heureux sans [1] faire des ingrats. La crainte [2] suit [3] toujours le crime, et c'est son châtiment. Louer une mauvaise action, c'est la commettre [4]. C'est un sort moins déplorable de mourir [5] innocent que de vivre coupable. Il n'y a aucun plaisir qui vaille [6] celui d'une bonne action. Il y a eu de tout temps [7] de grands hommes, et il y en aura encore à l'avenir [8]. Il vaut mieux souffrir le mal que de le faire. Il vaut mieux pardonner les injures que de les venger.

1 without. 2 fear. 3 follows. 4 commit. 5 die. 6 is equal to. 7 at all times. 8 in future.

62.

It is just to reward those who serve[1] us. It is desirable[2] that one should always reward[3] men of merit[4]. It is very hard[5] to have no[6] parents. It is very deplorable to be so forsaken[7]. It is impossible that he can arrive before[8] 10 o'clock. Is it already nine o'clock? Is it already late? It is half past nine. It is time to go[9] to church. It is not yet time to go to the theatre. What is that[10]? It is a present[11] which I have just received[12]. To whom does this orchard[13] belong[14]. It is ours. What do you see[15] yonder[16] in the distance[17]? It is a tower[18] if I am not mistaken[19]. What books are these? There are very instructive[20] books. Which volume[21] have you there[22]? It is the first. It is a great pity[23] that you have[24] lost your penknife. It is the first time[25] that I have lost anything. It is the truth. Who is there? Is it the teacher[26].

1 servent. 2 à desirer. 3 (subj.). 4 les gens de mérite. 5 bien dur. 6 de n'avoir plus. 7 ainsi abandonné. 8 avant. 9 d'aller. 10 qu'est-ce que cela. 11 cadeau, *m*. 12 que je viens de recevoir. 13 verger, *m*. 14 appartient. 15 voit. 16 là-bas. 17 dans le lointain. 18 tour, *f*. 19 si je ne me trompe. 20 instructif. 21 tome, *m*. 22 là. 23 bien dommage. 24 que vous ayez. 25 fois, *f*. 26 maître de langues.

63.

My brother arrived this day week. It is long[1], since you have been here? It is a fortnight to day. It is eight years, since I have seen[2] your brother. He left seven years ago. Is it long since you have begun french[3]? It is only[4] 9 months. Were there many people[5] at the concert yesterday? There were many. Is there any wine in the bottle[6]? There is none[7] left. There are many manufactories[8] in this country. There will be much fruit this year[9]. — It is about[10] six weeks to Christmas[11].

1 long-temps. 2 que je n'ai vu. 3 que vous apprenez le français. 4 ne . . que. 5 beaucoup de monde. 6 dans la bouteille. 7 ne . . plus. 8 fabrique, *f*. 9 annee, *f*. 10 à peu près. 11 jusqu'à Noël.

64.

It snows to day, it snowed [1] yesterday, and to all appearance [2] it will snow also to morrow. I like [3] the snowing (that is snows); and I wish [4] that it would also hail and freeze; for I am always well when it is very cold. And I like it best if it is neither [5] too cold nor too warm. It is windy to day; it is very windy to day. We will go home [6]. If it is so dirty [7] I will not go out [8]. It is better to remain at home [9], than to go out in such [10] bad weather. It is not yet late [11]. It is better to come too early [12] than too late.

1 (narr.). 2 selon toutes les apparences. 3 j'aime. 4 je voudrais (subj.). 5 qu'il ne fasse ni . . 6 allons chez nous. 7 sale. 8 je ne sors pas. 9 rester chez soi. 10 que de sortir par ce. 11 tard. 12 trop tôt.

65.

7. Irregular Verbs.

1st. Conjugation.

Aller — to go.

Indicative Mood.			*Subjunctive Mood.*		
		Present.			
Je vais	—	I go.	*Que j'aille*	—	that I may go.
tu vas	—	thou goest.	*que tu ailles*	—	„ thou mayest go.
il va	—	he goes.	*qu'il aille*	—	„ he may go.
nous allons	—	we go.	*que nous allions*	—	„ we may go.
vous allez	—	you go.	*que vous alliez*	—	„ you may go.
ils vont	—	they go.	*qu'ils aillent*	—	„ they may go.

Future. *J'irai* — I shall go.

Imper. *Va, allons, allez* — go, le us go, go.

The Verb „*s'en aller*" to go away, is conjugated in the same manner:

Present.					
			nous nous en allons	—	we go away.
Je m'en vais	—	I go away.	*vous vous en allez*	—	you go away.
tu t'en vas	—	thou goest away.			
il s'en va	—	he goes away.	*ils s'en vont*	—	they go away.

Future.	Subj. Present.
Je m'en irai — I shall go away.	*Que je m'en aille* — that I may go away.

Past.

Je m'en suis allé *tu t'en es allé* *il s'en est allé* *nous nous en sommes allés* *vous vous en êtes allés* *ils s'en sont allés*	I have gone away.

P. S. For practice the whole verb „*s'en aller*" ought to be conjugated in all forms, as:

Je ne m'en vais pas.	I do not go away.
M'en vais je?	Go I away?
Ne m'en vais-je pas?	Go I not away?

66.

Idiomatic Examples.

Cette plume va bien.	This pen writes well.
Cet habit ne vous va pas mal.	This dress does not suit you badly.
Comment va la santé?	How is your health?
Comment vont vos affaires?	How is your business getting on?
Comment cela va-t-il?	How do you do?
Cela va sans dire	It is a matter of course.
Il y va de l'honneur, de la vie.	It concerns honour and life.
Je vais sortir.	I go out (immediately).

67.

Exercises.

Where are you going? I am going to the club. My brothers go to the concert and my father has gone into the country. Do you wish me to go with you [1]? I am content [2], come [3]. — Go slower [4], do not walk so fast. If I were not so tired [5], I would go with you to the ball. My brother in law [6] wished [7] us to go [9] with him to morrow

to his country house [9]. I would gladly [10] go if I had time. Where were you going [11] yesterday when you met us [12]? I intended [13] to pay a visit [14] to the President. I am going away, will you accompany [15] me? Are you already going away? It is still early [16]. Pardon me, it is a quarter past 10. Does your watch go well? It goes to the minute [17]. Then [18] I will go away also. We will go away [19]. These gentlemen go away also. Do not go away yet, wait a moment, we will go [20] away together [21]. My father wished us to go away [22] at nine o'clock. Have your sisters already gone away? They will go away immediately [23] with my uncle.

1 (subj.). 2 je le veux bien. 3 allons. 4 doucement. 5 fatigué. 6 beau-frère. 7 souhaiterait. 8 (subj.). 9 maison de campagne, *f.* 10 volontiers. 11 (descr.). 12 rencontrer (narr.). 13 aller. 14 visite, *f.* 15 accompagner. 16 il est encore de bonne heure. 17 elle est à la minute. 18 dans ce cas. 19 (imp.). 20 (fut.). 21 ensemble. 22 (subj.). tout de suite.

68.

2nd. Conjugation.

Fuir — to fly.

Participe. *Fuyant* — flying.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je fuis, I fly.	*Que je fuie*, that I may fly.
tu fuis.	*que tu fuies.*
il fuit.	*qu'il fuie.*
nous fuyons.	*que nous fuyions.*
vous fuyez.	*que vous fuyiez.*
ils fuient.	*qu'ils fuient.*

The pupil is to conjugate: *s'enfuir*, to fly away.

Haïr — to hate.

Present.

Je hais, I hate.	*nous haïssons*, we hate.
tu hais.	*vous haïssez*, you hate.
il hait.	*ils haïssent*, they hate.

69.

Sentir — to feel.

Participle. *Sentant*, feeling.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je sens, I feel.	*Que je sente*, that I may feel.
tu sens.	*que tu sentes.*
il sent.	*qu'il sente.*
nous sentons.	*que nous sentions.*
vous sentez.	*que vous sentiez.*
ils sentent.	*qu'ils sentent.*

The following Verbs are conjugated in the same manner:

Ressentir, to feel.
Pressentir, to foresee.
Consentir, to consent.
Mentir, to lie.
Démentir, to contradict.
Se repentir, to repent.
Partir, to depart.
Repartir, to set out again.
Sortir, to go out.
Ressortir, to go out again.

Dormir — to sleep.

Participle. *Dormant*, sleeping.

Indic. Present.	Subj. Present
Je dors, I sleep.	*Que je dorme*, that I may sleep.
tu dors.	*que tu dormes.*
il dort.	*qu'il dorme.*
nous dormons.	*que nous dormions.*
vous dormez.	*que vous dormiez.*
ils dorment.	*qu'ils dorment.*

Servir — to serve.

Participle. *Servant*, serving.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je sers, I serve	*Que je serve*, that I may serve.
tu sers.	*que tu serves.*
il sert.	*qu'il serve.*
nous servons.	*que nous servions.*
vous servez.	*que vous serviez.*
ils servent.	*qu'ils servent.*

70.

Idiomatic Examples.

Cette fleur sent bon.	This flower smells sweet.
Je me sens mal.	I feel unwell.
Vous sentez le tabac.	You smell of tobacco.
Ce vin sent le tonneau.	This wine tasts of the cask.
Je me repens de l'avoir offensé.	I regret that I have offended him.
Je partirai demain pour Paris.	I shall set off to morrow for Paris.
Ces souhaits partent d'un coeur sincère.	These wishes come from a sincere heart.
Je couche avec mon frère.	I sleep with my brother.
Je n'ai pas dormi la nuit passée.	I did not sleep last night.
Vous dormez d'un bon somme.	You sleep soundly.
Servez le rôti.	Serve the roast meat.
Servez à boire à Monsieur.	Give the Gentleman something to drink.

71.

Exercises.

Do you smell nothing? Certainly[1], I smell something. There is a smell (It smells) of burning[2] in this room. I smelt it at a distance[3]. My sister will not smell it for she has a cold[4]. Do you think I tell[5] a falsehood? I never tell a falsehood. I do not think that you tell[6] a falsehood; but it might be[7] that you were mistaken[8]. I feel[9] that you are right. I regret to have offended you. We sometimes regret[10] too late the faults[11] we have committed[12]. Where is your brother? He is gone out. He goes out every day at eight o'clock. Shall you go out to day? It is likely[13] that I may go out[14] towards eleven o'clock[15]. My nephew sets off this evening for Paris. He would have gone before if the weather had not been too bad. Will he go on horseback or in a carriage[16]. He will go by water[17]. He will take with him[18] a servant who has attended[19] on him for[20] many years. Has he risen[21]? No, he is still in bed[22], he is still asleep. I awakened[23] him an hour ago, but he is gone to sleep again.

1 si fait. 2 le brûlé. 3 de loin. 4 elle est enrhumée. 5 (subj.). 6 (subj.). 7 il se pourrait (subj.). 8 dans l'erreur. 9 sentir. 10 se repentir (de). 11 faute, *f*. 12 faites. 13 il se peut. 14 (subj.). 15 vers les onze heures. 16 aller à cheval ou en voiture. 17 par eau. 18 il prendra avec lui. 19 servir qn. 20 depuis. 21 levé. 22 être au lit. 23 réveiller.

72.

Bouillir — to boil.

Participle. *Bouillant*, boiling.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je bous, I boil.	*Que je bouille*, that I may boil.
tu bous,	*que tu bouilles.*
il bout.	*qu'il bouille.*
nous bouillons.	*que nous bouillions.*
vous bouillez.	*que vous bouilliez.*
ils bouillent.	*qu'ils bouillent.*

Vêtir — to clothe.

Part. Pres. *Vêtant*, clothing. Part. Past. *Vêtu*, clothed.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je vêts, I clothe.	*Que je vête*, that I may clothe.
tu vêts.	*que tu vêtes.*
il vêt.	*qu'il vête.*
nous vêtons.	*que nous vêtions.*
vous vêtez.	*que vous vêtiez.*
ils vêtent.	*qu'ils vêtent.*

73.

Courir — to run.

Part. Pres. *Courant*, running. Part. Past. *Couru*, run (avoir).

Indic. Present.	Subj. Present.
Je cours, I run.	*Que je coure*, that I may run.
tu cours.	*que tu coures.*
il court.	*qu'il coure.*

nous courons.	*que nous courions.*
vous courez.	*que vous couriez.*
ils courent.	*qu'ils courent.*

Past definite. *Je courus*, I ran.

Future. *Je courrai*, I shall run.

Mourir — to die.

Part. Pres. *Mourant*, dying. Part. Past. *Mort*, died.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je meurs, I die.	*Que je meure*, that I may die.
tu meurs.	*que tu meures.*
il meurt.	*qu'il meure.*
nous mourons.	*que nous mourions.*
vous mourez.	*que vous mouriez.*
ils meurent.	*qu'ils meurent.*

Past definite. *Je mourus*, I died.

Future. *Je mourrai*, I shall die.

Acquérir — to acquire.

Part. Pres. *Acquérant*, acquiring.

Part. Past. *Acquis*, acquired.

Indic. Present.	Subj. Present.
J'acquiers, I acquire.	*Que j'acquière*, that I may acquire.
tu acquiers.	*que tu acquières.*
il acquiert.	*qu'il acquière.*
nous acquérons.	*que nous acquérions.*
vous acquérez.	*que vous acquériez.*
ils acquièrent.	*qu'ils acquièrent.*

Past definite. *J'acquis*, I acquired.

Future. *J'acquerrai*, I shall acquire.

74.

Idiomatic Examples.

Il court à toutes jambes.	He runs with all his might.
Vous courez le monde.	You travel all over the world.
Je meurs d'impatience.	I die of impatience.
Cette fille est mort de faim.	This girl has died of starvation.
Cet homme se meurt.	This man is dying.

75.

Exercises.

Where are you running so fast? You appear to be in great haste[1]? I run over half the town[2] to find[3] a doctor. I have[4] walked the whole morning[5]. My brother in law is dangerously[6] ill. He has a bad fever[7]. Do you think that he will die of this disease? It is possible[8], but I think that he would not die of it if proper assistance were procured in time[9]. Many people[10] die[11]. My neighbour died yesterday of apoplexy[12]. He was an honourable[13] man. He aided[14] his friends to fortune in many ways[15], and he assisted the unfortunate as well as he could[16]. I always had recourse[17] to his kindness if I wanted[18] money. He has acquired a right[19] to general esteem[20]. He would have acquired a larger fortune if he had been less liberal[21]. His son is a talented young man[22]. He acquires more knowledge every day and he would acquire still more if he enjoyed better health.

1 vous avez l'air bien pressé. 2 la moitié de la ville. 3 chercher. 4 j'ai. 5 matinée, *f.* 6 dangereusement. 7 fièvre maligne, *f.* 8 cela est probable. 9 si l'on y avait remédié à temps. 10 monde, *f.* 11 meurt. 12 un coup d'apoplexie. 13 estimable. 14 concourir (à). 15 en bien des manières. 16 aussi bien qu'il pouvait. 17 recourir (à). 18 avoir besoin (de). 19 droit. 20 à l'estime publique. 21 généreux. 22 jeune homme à talents.

76.

Tenir — to hold.

Part. Present. *Tenant*, holding. Part. Past. *Tenu*, held.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je tiens, I hold.,	*Que je tienne*, that I may hold.
tu tiens.	*que tu tiennes.*
il tient.	*qu'il tienne.*
nous tenons.	*que nous tenions.*
vous tenez.	*que vous teniez.*
ils tiennent.	*qu'ils tiennent.*
Past definite.	**Passé.**
Je tins, I held.	*Que je tinsse*, that I might hold.
tu tins.	*que tu tinsses.*
il tint.	*qu'il tînt.*
nous tînmes.	*que nous tinssions.*
vous tîntes	*que vous tinssiez.*
ils tinrent.	*qu'ils tinssent.*

Future. *Je tiendrai*, I shall hold.

The following are conjugated like tenir: *obtenir*, to obtain — *retenir*, to retain — *soutenir*, to assist — *venir*, to come — *devenir*, to become — *intervenir*, to interrupt — *revenir*, to come back — *se souvenir*, to remember.

77.

Exercises.

C'est en s'étudiant soi-même [1] qu'on parvient à connaître les autres. Le mot qui t'échappe [2], est ton maître; celui que tu retiens, est ton esclave. Tout ce que la terre produit, rentre [3] dans son sein [4], et devient le germe [5] d'une nouvelle fécondité [6]. On se souvient facilement des maux qu'on a soufferts. Un grand homme appartient à l'univers entier. Toutes nos facultés se maintiennent, se développent par l'exercice. Le cafier vient originairement de la haute Éthiopie. Les pommes de terre nous sont venues de l'Amérique. Cicéron, fils d'un simple chevalier, parvint aux premiers honneurs de la république. Léonidas fit dire à Xerxes qui lui demandait ses armes : Viens les prendre.

1 In studying one's self. 2 escapes. 3 goes back. 4 bosom. 5 germ. 6 fecundity.

78.

Idiomatic Examples

Tiens, tenez.	There, take it.
Tenez-vous droit.	Stand upright.
Tenez ferme.	Stand firm.
Je n'y tiens plus.	I cannot stand it any longer.
Je m'en tiendrai là.	I shall keep to that.
Il ne tient qu'à mon frère.	It only depends upon my brother.
De qui tenez-vous cette nouvelle?	From whom have you this news?
D'où vient que vous êtes si triste?	Why are you so sad?
Si votre père venait à le savoir.	If your father were to hear of it.
Il n'est venu personne.	Nobody has been here.
Je viens d'écrire.	I have just written.

79.

Exercises.

From whence do you come? I come from the park [1]. Were many people there? I do not remember ever having seen so many [2] there. You had promised [3] to visit me [4]; you have not kept your word [5]. I beg your pardon [6], I will come another time. I would have come this morning [7] if my sister had not been unwell [8]. She came back yesterday with her husband [9]. What is the matter with her [10]? The doctors say that she does not take enough exercise [11]. Do me the pleasure of calling on me [12] this evening with your sister; I shall expect you. You are very kind [13]. But do not come so late as usual [14]; it was nearly [15] nine o'clock when you came the last time [16]. I wish [17] you would come by half past six at latest [18]. It is likely that I may come [19] still earlier [20]. Formerly [21] you came to us [22] every evening and we amused ourselves in such an agreeable manner [23]. Now [24] you only come so rarely [25]. I assure [26] you it is not always my fault; I would come more frequently, if my business did not prevent me.

1 parc, m. 2 d' . . . avoir jamais vu autant. 3 promis. 4 de

venir me voir. 5 tenir parole. 6 je vous demande bien pardon. 7 ce matin. 8 indisposé. 9 mari, *m.* 10 qu'a-t-elle. 11 qu'elle ne se donne pas assez d'exercise. 12 de venir me voir. 13 avoir bien de la bonté. 14 qu'à l'ordinaire. 15 près de. 16 dernièrement. 17 je voudrais. 18 au plus tard. 19 (subj.). 20 plus tôt. 21 autrefois. 22 nous voir. 23 d'une manière si agréable. 24 aujourd'hui. 25 vous ne . . que très-rarement. 26 assurer.

80.

Ouvrir — to open.

Part. Pres. *Ouvrant*, opening.

Part. Past. *Ouvert*, opened.

Indic. Present.	Subj. Present.
J'ouvre, I open.	*Que j'ouvre*, that I may open.
tu ouvres.	*que tu ouvres.*
il ouvre.	*qu'il ouvre.*
nous ouvrons.	*que nous ouvrions.*
vous ouvrez.	*que vous ouvriez.*
ils ouvrent.	*qu'ils ouvrent.*

81.

Exercises.

Le malheur ouvre les yeux aux hommes. Les sages ont souvent souffert pour la vérité. Un homme charitable est un port ouvert aux infortunés. Jenner a découvert la vaccine. Les Portugais découvrirent le Brésil. On recueille les feuilles [1] du thé au printemps. Les abeilles recueillent avec soin [2] le suc [3] des fleurs odoriférantes. Le laboureur diligent recueillera le fruit de son travail. Il ne faut pas [4] juger les hommes d'après [5] ce qu'ils disent, mais d'après ce qu'ils font. Dites ce qui est vrai, faites ce qui est bien. Faisons notre devoir, Dieu fera le reste. Écrivez sur le marbre les bienfaits que vous avez reçus. L'égoïste n'est jamais reconnaissant; il écrit à l'encre le mal qu'on lui cause, et au crayon le bien qu'on lui fait. Fabricius écrivit à Pyrrhus en lui renvoyant son médecin: Vous faites la guerre [6] à des gens de bien, et vous vous confiez à des traîtres.

1 leaf. 2 carefully. 3 juice. 4 one must not. 5 after. 6 make war.

82.

Idiomatic Examples.

Couvrez-vous.	Put on your hat.
Le ciel se couvre.	The sky is getting cloudy.
Le temps se découvre.	The weather is getting fine.
La table n'est pas encore couverte.	The table is not yet laid.
Combien lui avez-vous offert de son cheval?	How much have you offered him for his horse.
Mon oncle souffre du pied.	My uncle has a pain in his foot.
Souffrez que je vous dise.	Allow me to tell you.

83.

Why[1] have they opened the door? Because it is[2] too warm in the room. It would be better[3] to open a window, the outer[4] air is purer[5]. I would have opened a window, if I had not feared[6] that the rain would come[7] in. Well[8], we shall[9] open the door of the next room[10]. I cannot bear (souffrir) the draught[11], I suffer much[12] to day from my chest. Cover yourself with your cloak. Permit me to offer you mine. I shall never allow you to expose[13] yourself to the danger of catching cold[14]. You are too kind[15]. Your brother has already offered me his great coat[16]. I would have wrapped myself up in it, if it did not prevent me from writing[17]. I will in preference[18] place myself a little nearer to the fire[19].

1 pourquoi. 2 c'est qu'il. 3 plutôt. 4 extérieur. 5 pur. 6 si je n'avais craint. 7 entrer (subj.). 8 eh bien. 9 (fut.). 10 chambre voisine, *f.* 11 le courant d'air. 12 beaucoup. 13 s'exposer (subj.). 14 à gagner un froid. 15 trop honnête. 16 redingote, *f.* 17 si cela ne m'empêchait d'écrire. 18 préférer. 19 de m'approcher un peu du feu.

84.

Third Conjugation.

Dire — to say.

Part. Pres. *Disant*, saying. Part. Past. *Dit*, said.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je dis, I say.	*Que je dise*, that I may say.
tu dis.	*que tu dises.*
il dit.	*qu'il dise.*
nous disons.	*que nous disions.*
vous dites.	*que vous disiez.*
ils disent.	*qu'ils disent.*

Past. definite. *Je dis*, I said.

Lire — to read.

Part. Pres. *Lisant*, reading. Part. Past. *Lu*, read.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je lis, I read.	*Que je lise*, that I may read.
tu lis.	*que tu lises.*
il lit.	*qu'il lise.*
nous lisons.	*que nous lisions.*
vous lisez.	*que vous lisiez.*
ils lisent.	*qu'ils lisent.*

Past. definite. *Je lus*, I read.

Écrire — to write.

Part. Pres. *Écrivant*, writing. Part. Past. *Écrit*, written.

Indic. Present.	Subj. Present.
J'écris, I write.	*Que j'écrive*, that I may write.
tu écris.	*que tu écrives.*
il écrit.	*qu'il écrive.*
nous écrivons.	*que nous écrivions.*
vous écrivez.	*que vous écriviez.*
ils écrivent.	*qu'ils écrivent.*

Past. definite. *J'écrivis*, I wrote.

85.

Exercises.

Ne croyez pas tout ce que vous entendez dire. Celui-là est vraiment malheureux qui croit l'être. En confiant nos maux, nous croyons les adoucir[1]. Le mérite produit ordinairement l'envie. Le soleil luit sur les méchants comme sur les bons. Le temps détruit tout; rien ne peut lui résister. Quelle puissance a construit au-dessus[2] de nos têtes[3] une si vaste et si superbe voûte[4]? L'émigration des réformés sous Louis XIV nuisit beaucoup à la France. Alexandre le Grand vainquit Darius dans trois batailles. Tant que[5] Néron suivit les avis de son précepteur Sénèque, il gouverna humainement et fut estimé. Marot, poète français, vécut sous le règne de François premier. Cette vie est si courte, tous les moments en sont si précieux, et néanmoins[6] nous vivons comme si cette vie ne devait jamais finir.

1 to soften. 2 over. 3 head. 4 vault. 5 as long as. 6 yet.

86.

Idiomatic Examples.

Je lui ai dit de revenir.	I have told him to come back again.
Il dit avoir été malade.	He says he has been ill.
Il se dit savant.	He passes for a learned man.
Laissez-le dire.	Let him speak.
Nous lui dirons ses vérités.	We will speak to him earnestly.
C'est tout dire.	All is said.
Qui a dit la messe?	Who has performed mass?
Je lui ai lu votre lettre.	I have read to him your letter.

87.

Exercises.

What do you say? I say that this news afflicts me greatly[1]. Tell nobody anything[2] of it. If you repeat it, I shall have no more[3] faith[4] in[5] your discretion[6]. Be assured[7] that I will tell it to no one. My father has often

told me that we must not[8] tell[9] secrets which have been confided[10] to us. Do you write to your brother? Pardon me, I write to my friend at[11] Hamburgh. We have hitherto[12] written to each other every fortnight, but he wishes me to write to him oftener. He wished me to write to him every week. Have you written to the merchant[13] who does[14] our commission business[15]? I have not yet written to him; I would at once write to him if I knew his address[16]. I will[17] give you his address. Pray[18], write it on[19] this piece[20] of paper. There it is[21]. You write very nicely[22]. I used formerly to write much better[23]; I have spoiled[24] my hand by too much writing[25]. I see[26] you also read the newspapers[27]. It is a long while since[28] I have read the literary journals[29]. I should much like[30] to read them if I had more leisure[31]. Do you wish me to read you some passages[32]? Yes, read some to me. You read too low[33]; I wish you would read a little louder[34]. It is too dark[35] I cannot see any more[36].

1 affliger. 2 rien. 3 plus. 4 confiance, *f.* 5 en. 6 discrétion, *f.* 7 assuré. 8 qu'il ne fallait pas. 9 divulguer. 10 confiés. 11 de. 12 jusqu'à présent. 13 négociant, *m.* 14 soigner. 15 nos commissions. 16 adresse, *f.* 17 (fut.). 18 s'il vous plait. 19 sur. 20 feuillet, *m.* 21 la voilà. 22 bien. 23 mieux. 24 gâter. 25 à force d'écrire. 26 je vois que. 27 journal, *m.* 28 il y a long-temps que. 29 feuille littéraire, *f.* 30 volontiers. 31 loisir, *m.* 32 passage, *m.* 33 trop bas. 34 plus haut. 35 obscur. 36 je n'y vois plus.

88.

Conduire — to conduct.

Part. Pres. *Conduisant*, conducting.

Part. Past. *Conduit*, conducted.

Indic. Present.	Subj, Present.
Je conduis, I conduct.	*Que je conduise*, that I may conduct.
tu conduis.	*que tu conduises.*
il conduit.	*qu'il conduise.*
nous conduisons.	*que nous conduisions.*
vous conduisez.	*que vous conduisiez.*
ils conduisent.	*qu'ils conduisent.*

Past definite. *Je conduisis*, I conducted.

Taire — to conceal.

Part. Present. *Taisant*, concealing.

Part. Past. *Tu*, concealed.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je tais, I conceal.	*Que je taise*, that I may conceal.
tu tais.	*que tu taises.*
il tait.	*qu'il taise.*
nous taisons.	*que nous taisions.*
vous taisez.	*que vous taisiez.*
ils taisent.	*qu'ils taisent.*

Past definite. *Je tus*, I concealed.

Faire — to do.

Part. Pres. *Faisant*, doing. Part. Past. *Fait*, done.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je fais, I do.	*Que je fasse*, that I may do.
tu fais.	*que tu fasses.*
il fait.	*qu'il fasse.*
nous faisons.	*que nous fassions.*
vous faites.	*que vous fassiez.*
ils font.	*qu'ils fassent.*

Past. definite. *Je fis*, I did.

Future. *Je ferais*, I shall do.

89.

Idiomatic Examples.

C'est fait de nous.	We are done for.
Il s'est fait soldat.	He has become a soldier.
Faites-le entrer.	Let him come in.
Vous ne faites que rire.	You do nothing but laugh.
Avez-vous bientôt fait?	Shall you soon have done?
Cela peut se faire.	That may be done.
Je le ferai taire.	I will make him silent.
Je me plais ici.	I am satisfied here.

Mon ami ne s'y plaît pas.	My friend is not contented here.
S'il vous plaît.	If you please.
Plaît-il?	Pray what is it?
Plût à Dieu.	Please God.

90.

Exercises.

What are you doing? I am translating (from [1]) english into [2] french. What have you done this morning [3]? I have put [4] my books [5] in order [6]. We shall take a walk in the park this evening. Where is your sister? She is superintending [7] the cooking. It is possible that we may take [8] a journey shortly [9]. I wish your sister would accompany (faire) [10] us. She would willingly do it in your company, if she received permission [11]. Tell her to try [12] and obtain it. Have you seen my drawings? Yes, they please me much and they will also please your father. This head pleases me more than that flower. This landscape [13] would also please me if it were a little larger. Conceal nothing, tell me your opinion [14]. I shall do all that you wish to have done. I would be silent if I knew [15] that that [16] would displease you. My brother is always silent if I beg for his advice [17]. Is your brother still [18] in the country? Yes, he is much pleased with it. Would you also be contented there? No, I should not be contented there. I am only [19] contented in town.

1 de. 2 en. 3 ce matin. 4 mis. 5 cahier, *m.* 6 en ordre. 7 faire. 8 (subj.). 9 dans peu. 10 (subj.). 11 en obtenir la permission. 12 qu'elle tâche. 13 paysage, *m.* 14 sentiment, *m.* 15 si je savais. 16 cela. 17 quand je lui demande son avis. 18 toujours. 19 ne . . que.

91.

Croire — to believe.

Part. Present. *Croyant*, believing.

Part. Past. *Cru*, believed.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je crois, I believe.	*Que je croie*, that I may believe.
tu crois.	*que tu croies.*
il croit.	*qu'il croie.*
nous croyons.	*que nous croyions.*
vous croyez.	*que vous croyiez.*
ils croient.	*qu'ils croient.*

Past. definite. *Je crus*, I believed.

Boire — to drink.

Part. Pres. *Buvant*, drinking. Part. Past. *Bu*, drunk.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je bois, I drink.	*Que je boive*, that I may drink.
tu bois.	*que tu boives*,
il boit.	*qu'il boive.*
nous buvons.	*que nous buvions.*
vous buvez.	*que vous buviez.*
ils boivent.	*qu'ils boivent.*

Past. definite. *Je bus*, I drank.

92.

Idiomatic Examples.

Je le crois riche.	I believe him to be rich.
Elle se croit belle.	She thinks herself beautiful.
Je n'en crois rien.	I do not believe it.
Vous croyez à tous les bruits qui se répandent.	You believe all the rumors which are about.
Buvons un coup.	Let us drink.
Qui a bu dans ce verre ?	Who has drunk out of this glass ?
Nous avons bu à sa santé.	We have drunk his health.
Je bus à lui.	I drank to him.
Je lui donnerai pour boire.	I will give him something for drink.

93.

Exercises.

Drink, drink[1]. You hardly drink at all[2]. I thank you, I have drunk enough. If I drank more[3] it might[4] hurt me. I drank[5] two glasses of wine yesterday and I felt ill[6]. I do not wish you to drink more[7] than you can bear[8]. I could drink more if I were disposed[9] to do so. Finish[10] your glass at least[11]. I have taken a good draught[12]. Do you know that my aunt has arrived? She thinks we shall visit her to day[13]. You think therefore[14] that she expects us[15]? I thought you had told[16] her that we could only[17] come[18] to morrow. Who has told you that? I think your nephew has[19] told me. Do not believe what he tells you for you would believe falsehoods[20]. Perhaps however[21], your aunt believed it[22]. I take your nephew to be too rational[23] to do such a thing[24]. I have always believed him to be truthful[25]. Believe me, he does not deserve to be credited[26], for he is a great liar[27].

1 donc. 2 presque pas. 3 davantage. 4 cela pourrait. 5 (narr.). 6 je m'en trouvai mal. 7 (Subj.). 8 que vous ne pouvez supporter. 9 disposé. 10 vider. 11 au moins. 12 boire un grand coup. 13 que nous irons la voir aujourd'hui. 14 donc. 15 (Subj.). 16 que vous lui aviez dit. 17 ne . . que. 18 aller. 19 que c'est votre neveu qui. 20 mensonge, *m.* 21 cependant. 22 (Subj.). 23 raisonnable. 24 pour faire pareille chose. 25 véridique. 26 croire qn. 27 grand menteur.

94.

Mettre — to place, to put.

Part. Past. *Mis*, placed.

Indic. Present.

Je mets, I place.	*nous mettons*, we place.
tu mets,	*vous mettez.*
il met.	*ils mettent.*

Past. definite. *Je mis*, I placed.

Vaincre — to conquer.

Part. Present. *Vainquant*, conquering.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je vaincs, I conquer.	*Que je vainque*, that I may conquer.
tu vaincs.	*que tu vainques.*
il vainc.	*qu'il vainque.*
nous vainquons.	*que nous vainquions.*
vous vainquez.	*que vous vainquiez.*
ils vainquent.	*qu'ils vainquent.*

Past. definite. *Je vainquis*, I conquered.

95.

Idiomatic Examples.

Mettez votre chapeau.	Put on your hat.
Quel habit mettrez-vous?	Which dress will you put on?
Elle se mit à pleurer.	She began to cry.
Prenez-vous du tabac?	Do you take snuff?
Avez-vous pris une tasse de café?	Have you taken a cup of coffee?
Je prends médecine.	I take medicine.
Pour qui me prenez-vous?	For whom do you take me?
Il ne sait comment s'y prendre.	He does not know what to do under the circumstances.
S'il ne me paie pas, je m'en prendrai à vous.	If he does not pay me I shall demand it of you.
Venez me prendre.	Fetch me.
J'irai vous prendre.	I will come and fetch you.

96.

Exercises.

Have you learnt your lesson[1]? I shall learn it now[2]. Do you understand the rule[3] which I have explained[4] to you? I understand everything you explain to me. Lay this letter on[5] the table. You have not yet directed it. Give it me that[6] I may direct it. You have promised to lend me an interesting[7] book. Will you allow me to take

one[8]? Take that which I have put aside[9]. Replace[10] the books on the shelves[11], or put them in that drawer[12]. I shall take one of these pens if you will allow me. Take as many as[13] you like. Where shall I put[14] this umbrella[15]? Put it in that corner[16]. I wish you would put[17] these papers in order. Your brother puts everything he wants[18] on the table. — I will take[19] all these things[20] and put[21] them in his desk[22].

1 leçon, *f.* 2 maintenant. 3 règle, *f.* 4 expliquée. 5 sur. 6 pour que (subj.). 7 amusant. 8 d'en . . un. 9 de côté. 10 remettre. 11 tablettes, *f. pl.* 12 armoire, *f.* 13 autant que. 14 mettre (fut.). 15 parapluie, *m.* 16 coin, *m.* 17 (Subj.). 18 tout ce qu'il lui faut. 19 prendre (fut.). 20 objet, *m.* 21 mettre (fut.). 22 pupitre, *m.*

97.

Suivre — to follow.

Part. Past. *Suivi*, followed.

Indic. Present.

Je suis, I follow.	*nous suivons*, we follow.
tu suis.	*vous suivez.*
il suit.	*ils suivent.*

Vivre — to live.

Part. Past. *Vécu*, lived.

Indic. Present.

Je vis, I live.	*nous vivons*, we live.
tu vis.	*vous vivez.*
il vit.	*ils vivent.*

Past. definite. *Je vécus*, I lived.

98.

Idiomatic Examples.

Je les ai suivis.	I have followed them.
Le comte était suivi de quelques domestiques.	The count was followed by several servants.

Le souper fut suivi de la danse.	The supper was followed by the dance.
Qui m'aime me suive.	Let him who loves me follow me.
Il a survécu à sa femme.	He has outlived his wife.
Nous ne vivrons pas jusqu'à ce temps-là.	We shall not live to see those times.

99.

Esercises.

Follow me. Go first[1], I will follow you. I have followed you to this place[2]. You walk too fast now[3]. I cannot[4] keep up with you. If you wish me to accompany[5] you, you must go slower[6]. I wish you would accompany me[7] yet for a moment. Did you not follow[8] my brother yesterday? Yes, I followed him but I could not come up to him[9]. My grand father[10] can walk better[11] than you. Does your grand-father still live[12]? Certainly[13] and he is very well. It is likely that he may live[14] ten years yet. I wish he may yet live twenty years. He will outlive all his friends. He is strong[15] and has always lived moderately[16]. Is he well off[17], has he enough to live upon[18]? Yes, he lives on the interest of his money[19], and he has[20] at the same time[21] a small business to prevent his being altogether[22] without occupation[23].

1 toujours devant. 2 jusqu'ici. 3 maintenant. 4 je ne saurais plus. 5 (Subj.). 6 il faudra aller plus lentement. 7 (Subj.). 8 (narr.). 9 mais je ne pus pas le joindre. 10 grand-père. 11 peut mieux marcher. 12 être en vie. 13 certainement. 14 (Subj.). 15 fort. 16 sobrement. 17 à son aise. 18 a-t-il de quoi vivre. 19 revenus, *m.pl.* 20 faire. 21 en même temps. 22 tout-à-fait. 23 sans occupation.

100.

Coudre — to sew.

Part. Pres. *Cousant*, sewing. Part. Past. *Cousu*, sewed.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je couds, I sew.	*Que je couse*, that I may sew.
tu couds.	*que tu couses.*
il coud.	*qu'il couse.*

nous cousons.	*que nous cousions.*
vous cousez.	*que vous cousiez.*
ils cousent.	*qu'ils cousent.*

Past definite *Je cousis*, I sewed.

Moudre — to grind.

Part. Pres. *Moulant*, grinding. Part. Past. *Moulu*, ground.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je mouds, I grind.	*Que je moule*, that I may grind.
tu mouds.	*que tu moules.*
il moud.	*qu'il moule.*
nous moulons.	*que nous moulions.*
vous moulez.	*que vous mouliez.*
ils moulent.	*qu'ils moulent.*

Past definite. *Je moulus*, I ground.

Résoudre — to resolve.

Part. Pres. *Résolvant*, resolving. Part Past. *Résolu*, resolved.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je résous, I resolve.	*Que je résolve*, that I may resolve.
tu résous.	*que tu résolves.*
il résout.	*qu'il résolve.*
nous résolvons.	*que nous résolvions.*
vous résolvez.	*que vous résolviez.*
ils résolvent.	*qu'ils résolvent.*

Past definite. *Je résolus*, I resolved.

Prendre — to take.

Part. Pres. *Prenant*, taking. Part. Past. *Pris*, taken.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je prends, I take.	*Que je prenne*, that I may take.
tu prends.	*que tu prennes.*
il prend.	*qu'il prenne.*

nous prenons.	*que nous renions.*
vous prenez.	*que vous preniez.*
ils prennent.	*qu'ils prennent.*

Past definite. *Je pris*, I took.

101.

Craindre — to fear.

Part. Pres. *Craignant*, fearing. Part. Past. *Craint*, feared.

Indic. Present.	Subj, Present.
Je crains, I fear.	*Que je craigne*, that I may fear.
tu crains.	*que tu craignes.*
il craint.	*qu'il craigne.*
nous craignons.	*que nous craignions.*
vous craignez.	*que vous craigniez.*
ils craignent.	*qu'ils craignent.*

Past definite. *Je craignis*, I feared.

Connaître — to know.

Part. Pres. *Connaissant*, knowing.

Part. Past. *Connu*, known.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je connais, I know.	*Que je connaisse*, that I may know.
tu connais.	*que tu connaisses.*
il connaît.	*qu'il connaisse.*
nous connaissons.	*que nous connaissions.*
vous connaissez.	*que vous connaissiez.*
ils connaissent.	*qu'ils connaissent.*

Past definite. *Je connus*, I knew.

102.

Exercises.

On connaît dans le besoin [1] un ami véritable. Ceux qui n'ont jamais souffert, ne connaissent ni les biens ni

les maux de la vie. Le châtiment atteint tôt [2] ou tard le coupable. Le trépas [3] seul éteint l'espoir au coeur de l'homme. Le bonheur naît souvent du sein du malheur même. L'homme n'est pas né pour devenir esclave. Napoléon naquit à Ajaccio en Corse. Cérès apprit aux hommes à cultiver la terre et à semer [4] le blé [5]. En enseignant [6], nous apprenons. Louis IX parut plus grand dans les fers que sur le trône. Carthage accrut [7] sa puissance par ses richesses. Celui qui craint tout croit tout. Il n'y a que les ames faibles qui craignent la mort.

1 need. 2 early. 3 death. 4 sow. 5 corn. 6 instruct. 7 increased.

103.

Idiomatic Examples.

Je crains qu'il ne vienne.	I fear he will come.
Je crains qu'il ne vienne pas.	I fear he will not come.
Il feignit de dormir.	He feigned sleep.
Il ne craint pas de dire que vous l'avez trompé.	He does not mind saying that you have cheated him.
Je le connais de vue.	I know him by sight.
Il se connaît au vin.	He is connoisseur in wine.

104.

Exercises.

Do you know this gentleman? I believe I know him, I must have seen him somewhere [1]. I hope [2] you know Mr. M.? Oh yes [3], I know him, and very well too [4]. I did not know you at first [5] because you have grown [6] so much [7]. How do you know my friend? I knew him very well in my youth. I knew him immediately [8] by his voice, by his walk [9]. Does your brother know me too? I doubt, whether he knows me. Excuse me he does know you, but only by name [10]. I will introduce you personally to him [11]. I shall be glad [12] of it. I have heard with regret [13] that he has lost his eldest [14] daughter, I pity him greatly. He deserves to be pitied. All who [15] know him pity him. I fear [16] that he will give way [17] under his misfortunes. Do

not fear. A good man [18] bears [19] his misfortunes with patience and resignation [20].

1 il faut que je l'aie vu quelque part. 2 j'espère. 3 ah! oui. 4 même assez particulièrement. 5 d'abord. 6 croître (avoir). 7 tant. 8 aussitôt. 9 démarche, *f.* 10 seulement de nom. 11 je vous le ferai connaître personnellement. 12 j'en serai bien aise. 13 avec regret. 14 aîné (adj.). 15 tous ceux qui. 16 craindre. 17 succomber (with ne and Subj.). 18 homme de bien. 19 supporter. 20 avec patience et résignation.

105.

Irregular Verbs ending in „oir".

Recevoir — to receive.

Part. Pres. *Recevant*, receiving.

Part. Past. *Reçu*, received.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je reçois, I receive.	*Que je reçoive*, that I may receive.
tu reçois.	*que tu reçoives.*
il reçoit.	*qu'il reçoive.*
nous recevons.	*que nous recevions.*
vous recevez.	*que vous receviez.*
ils reçoivent.	*qu'ils reçoivent.*

Past definite. *Je reçus*, I received.

Future. *Je recevrai*, I shall receive.

The following are conjugated like it:

apercevoir, to perceive; *concevoir*, to conceive;
percevoir, to gather; *devoir*, to be obliged.

106.

Idiomatic Examples.

La cire reçoit toutes les figures.	Wax takes every impression.
Nous concevons de l'espérance.	We conceive hopes.
Je lui dois beaucoup.	I owe him much.
Ce Monsieur doit plus qu'il n'a vaillant.	This gentleman owes more than he possesses.

107.

Exercises.

Mr. Duclos is obliged to set off to morrow. He still owes[1] me ten thalers[2]. These gentlemen owe every one money. I do not understand why you contract so many debts[3]. I have observed for some time, that you are given[4] to gambling. My brother received a letter yesterday in which[5] they ask him again for money[6]. He will receive a bill[7] from your father. It appears[8], that this man does not perceive[9] how much[10] he spoils[11] his sons. I am persuaded[12] he knows nothing of it or else[13] he would take other measures[14]. Do you think I am obliged to write it for him? You ought long ago[15] to have written it for him. One must have no pity[16] on such spendthrifts[17]. I owe everything to my nephew, but if I were to perceive that he abandoned[18] himself to any ruinous[19] extravagance I would immediately inform[20] his guardian[21] of it.

1 devoir. 2 écu, *m.* 3 dette, *f.* 4 adonné. 5 par laquelle. 6 ils lui demandent encore de l'argent. 7 une lettre de change. 8 paraître. 9 (Subj.). 10 combien. 11 gâter. 12 persuadé. 13 sans cela. 14 mesure, *f.* 15 il y a bien long-temps. 16 ne pas ménager qn. 17 dissipateur, *m.* 18 se livrer. 19 funeste 20 avertir. 21 tuteur, *m.*

108.

Voir — to see.

Part. Pres. *Voyant*, seing. Part. Past. *vu*, seen.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je vois, I see.	*Que je voie*, that I may see.
tu vois.	*que tu voies.*
il voit.	*quil voie.*
nous voyons.	*que nous voyions.*
vous voyez.	*que vous voyiez.*
ils voient.	*qu'ils voient.*

Past definite. *Je vis*, I saw.

Future. *Je verrai*, I shall see.

Pouvoir — to be able.

Part. Pres. *Pouvant,* having been able.

Part. Past. *Pu,* to have been able.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je puis (peux), I am able.	*Que je puisse,* that I may be able.
tu peux.	*que tu puisses.*
il peut.	*qu'il puisse.*
nous pouvons.	*que nous puissions.*
vous pouvez.	*que vous puissiez.*
ils peuvent.	*qu'ils puissent.*

Past definite. *Je pus,* I was able.

Future. *Je pourrai,* I shall be able.

108.

Idiomatic Examples.

Je vais le voir.	I am going to him.
Il viendra me voir.	He is coming to me.
J'ai été le voir.	I have visited him.
Apportez de la lumière, je n'y vois plus.	Bring me a candle, I cannot see any longer.
Je n'en puis plus de lassitude.	I cannot do anything more, I am too tired.
Il se peut qu'elle soit déjà arrivée.	Perhaps she has arrived.
Si cela se pouvait.	If that could happen.

109.

Exercices.

Can you tell me what time it is? I cannot tell (it) you, I have not my watch by [1] me. If I had it with me I could tell you to a minute [2] for it goes very well. My brother will not be able to come to day for something has happened to him [3]. Nor [4] do I believe that he will be able [5] to come to morrow. However I much wished [6] that he could come. If he could come [7] to morrow it would be

most agreeable to me[8]. I have not been able to deliver the message[9] which you have given me for him[10]. If I could have delivered[11] it[12], I would have done it with pleasure. Have you an opportunity of seing Mr. Ninon? I see him almost[13] daily. I shall perhaps even see him this evening. If you should see him one of these days[14] pray tell him to visit me[15]. With pleasure[16].

1 sur. 2 au juste. 3 il lui est survenu un empêchement. 4 pas non plus. 5 (Prés. Subj.). 6 je désirerais cependant bien. 7 (Descr. Ind.). 8 cela me ferait bien plaisir. 9 s'acquitter d'une commission. 10 dont vous m'aviez chargé pour lui. 11 (Descr. Ant. Ind.). 12 en. 13 presque. 14 un de ces jours. 15 de venir me voir. 16 avec bien du plaisir.

110.

Falloir — to be necessary (it must).

Part. Past. *Fallu,* to have been necessary.

Indicatif.

Present. *Il faut,* it is necessary.

Imperfect. *Il fallait,* it was necessary.

Past definite. *Il fallut,* it was necessary.

Future. *Il faudra,* it will be necessary.

Subjonctive.

Present. *Qu'il faille,* that it may be necessary.

Past. *Qu'il fallût,* that it might be necessary.

111.

Idiomatic Examples.

Il faut.	It is necessary (one must).
Il me faut sortir, or: Il faut que je sorte.	I must go out.
Il lui fallut sortir, or: Il fallut qu'il sortît.	He was obliged to go out.
Il nous faudra sortir, or: Il faudra que nous sortions.	We shall be obliged to go out.
Il faut que mon frère sorte.	My brother must go out.

Charles, il faut aller à l'école.	Charles, you must go to school.
Il me faut cent francs.	I want one hundred francs.
Il faut de l'argent à mon frère.	My brother wants money.

112.

Exercises.

My friend, thou must pay me. My child, thou must write better. Thy sister must learn her lesson. If you wish to take a walk, you must go out before[1] two o'clock. We must set out early[2] to morrow. You will be obliged to make haste[3] if you wish to finish[4] this work[5] by to morrow[6]. One must always be cautious[7]. One must never[8] hurry[9] anything. It must have rained last night for the streets[10] are wet[11]. There must have been a storm[12] somewhere[13]. You must have slept well if you heard nothing of it. I want a new[14] hat, I must buy one. I shall also want new boots, I must order the shoemaker to come[15]. I have this year[16] used three pair[17] of shoes. How many yards do you want for[18] a great coat[19]? I want four yards and a half. What do you want for your trouble[20]? I do not ask[21] for more than[22] I deserve.

1 avant. 2 de bonne heure. 3 se dépêcher. 4 achever. 5 ouvrage, *m.* 6 pour demain. 7 précautionné. 8 rien. 9 précipiter. 10 rue, *f.* 11 humide 12 il fait de l'orage. 13 quelque part. 14 neuf (adj.). 15 faire venir. 16 cette année. 17 paire, *f.* 18 pour. 19 surtout, *m.* 20 pour votre peine. 21 demander. 22 plus qu'il . . .

113.

Vouloir — to be willing (to intend, to wish).

Part. Pres. *Voulant,* being willing.

Part. Past. *Voulu,* to have been willing.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je veux, I am willing.	*Que je veuille,* that I may be willing.
tu veux.	*que tu veuilles.*
il veut.	*qu'il veuille.*

nous voulons.	*que nous voulions.*
vous voulez.	*que vous vouliez.*
ils veulent.	*qu'ils veuillent.*

Past definite. *Je voulus*, I was willing.

Future. *Je voudrai*, I shall be willing.

Pleuvoir — to rain.

Part. Pres. *Pleuvant*, raining. Part. Past. *Plu*, rained.

Indicatif.	Subjonctif.
Pres. *Il pleut*, it rains.	*Qu'il pleuve*, that it may rain.
Past. defin. *Il plut*, it rained.	Passé.
Future. *Il pleuvra*, it will rain.	*Qu'il plût*, that it might rain.

114.

Exercises.

L'homme est libre [1] au moment qu'il veut l'être. On blâme souvent ceux qu'on voudrait imiter [2]. La nature, en nous donnant deux oreilles et une seule bouche, a voulu nous faire connaître [3] qu'il faut plus écouter [4] que parler. Il faut de ses amis endurer [5] quelque chose. Il vaut mieux ne rien dire que de dire des riens [6]. Un homme indiscret [7] est une lettre décachetée [8] : tout le monde peut la lire. Qui peut [9] pénétrer dans le coeur des humains! Ni le soleil ni la mort ne peuvent se [10] regarder fixement [11]. Le coup [12], le plus cruel que le destin ennemi puisse nous porter [13] c'est de nous enlever [14] un ami véritable. La tortue [15] se meut très-lentement. Un riche avare ressemble à un homme qui a un bon cheval, et ne sait pas le monter [16]. Quelle main industrieuse a marqué à la mer la borne immobile qu'elle doit respecter dans la suite de tous les siècles.

1 free. 2 copy. 3 teach (faire connaître). 4 hear. 5 endure. 6 shallow words. 7 indiscreet. 8 open. 9 can. 10 one can. 11 look at steadily. 12 blow. 13 give. 14 rob. 15 turtle. 16 mount.

115.

Idiomatic Examples.

Il veut de l'argent.	He wants to have money.
Que voulez-vous de ce chapeau?	What do you want with this hat?
Je voudrais qu'il vînt.	I wish he would come.
Je le veux bien.	I am content.
Il m'en veut.	He has a grudge against me.
Veuillez me dire.	Be good enough to tell me.
Il pleut à verse.	It rains very much.
Il pleut à grosses gouttes.	The rain falls in large drops.

116.

Exercises.

Will you take a little walk with me? Yes, I will (I am content) but wait a little I will[1] ask[2] my brother whether he will accompany[3] us. I think[4] he will not, for he is out of spirits[5]. Well[6], if he does not wish, let us go[7] alone[8]. At first[9] he would not, but I succeeded at last[10] in persuading him[11] to come. I intended[12] to take[13] my sister to the theatre, but she would not go. You know that my father goes to Paris. He wished[14] me to travel with him[15] (that I should make) and I should be glad to accompany him if he would wait three months longer, but I do not believe he will[16], agree to it[17]. It begins[18] to rain. Does it rain already? It rained the whole of yesterday. It rained when I was on the road[19] to come to you It will also rain to morrow. I do not think it will rain to morrow for the barometer[20] has risen[21]. As for me[22] I wish it would rain to morrow.

1 je vais. 2 demander à qn. 3 venir avec nous. 4 je crois que. 5 il a de l'humeur. 6 eh bien. 7 (fut.). 8 seuls. 9 d'abord. 10 je suis enfin parvenu. 11 à le décider. 12 (narr.). 13 mener. 14 (cond.). 15 (subj.). 16 (prés. subj.). 17 y consentir. 18 il commence à. 19 lorsque j'étais en chemin. 20 baromètre, *m*. 21 monter. 22 pour moi.

117.

Savoir — to know.

Part. Pres. *Sachant,* knowing. Part. Past. *Su,* known.

Indic. Present.	Subj. Present.
Je sais, I know.	*Que je sache,* that I may know.
tu sais.	*que tu saches*
il sait.	*qu'il sache.*
nous savons.	*que nous sachions.*
vous savez.	*que vous sachiez.*
ils savent.	*qu'ils sachent.*

Imperfect. *Je savais,* I knew.

Past definite. *Je sus,* I knew.

Future. *Je saurai,* I shall know.

Imperat. *Sache,* know.
Sachons, sachez.

Asseoir — to sit down.

Part. Pres. *Asseyant,* sitting down.

Part. Past. *Assis,* sat down.

Indic. Present.	Subj. Present.
J'assieds, I sit down.	*Que j'asseie,* that I may sit down.
tu assieds.	*que tu asseies.*
il assied.	*qu'il asseie.*
nous asseyons.	*que nous asseyions.*
vous asseyez.	*que vous asseyiez.*
ils asseient.	*qu'ils asseient.*

Past definite. *J'assis,* I sat down.

Future. *J'asseierai* or *J'assiérai,* I shall sit down.

118.

Idiomatic Examples.

Je ne le sais pas, or:
Je n'en sais rien. } I do not know it.

Son père a tout su.	His father has known all.
Savez-vous danser?	Can you dance?
Savez-vous le français?	Do you know french?
Elle ne saurait le nier.	She can hardly deny it.
Je ne sais que répondre.	I do not know what to answer.
Assieds-toi.	Sit down.
Elle était assise à côté de sa mère.	She sat beside her mother.

119.

Exercises.

Sit down, I shall sit down too. I rarely[1] sit down if[2] I am not tired[3]. My sisters have sat themselves down[4] on the grass[5]. If you had sat down on the grass[6] I would have sat myself near you[7]. Every-body is seated[8]. Mrs. N. wishes[9] you also to sit down. I wish you would place yourself near me. We will sit down in the shade[10]. I am tired of sitting[11]; I have sat long to day. I would much rather stand[12]? Do you know what Mr. Mawry has told me? I do not think that you know it[13]. No, I do not know it. I heard[14] yesterday through my uncle, that he had intended[15] to visit us[16]. I did not know, that he was[17] angry with me[18]. We shall hear this evening, why it is. We did not think you knew it. I only heard it yesterday[19].

1 rarement. 2 quand. 3 las. 4 assises. 5 l'herbe, *f.* 6 gazon, *m.* 7 à côté de. 8 être assis. 9 souhaiter (with subj.). 10 à l'ombre. 11 d'être assis. 12 j'aime mieux rester debout. 13 (subj.). 14 savoir (narr.). 15 qu'il s'était proposé. 16 de venir nous voir. 17 (subj.). 18 fâché contre. 19 je ne l'ai. . que depuis hier.

120.

Adverbs.

1. Adverbs of Affirmation and Negation:

oui — yes.
certes — certainly.
non — no.
rien — nothing.
pas — not.
point — not at all.

2. Adverbs of Manner, Quality and Quantity.

Comment — how.
pourquoi — why.
bien — well.
très, fort — very.
encore — still, yet.
si, aussi — so.
ainsi — thus.
tout — all.
même — even.
environ — about.
ensemble — together.
debout — erect.
volontiers — willingly.
davantage — more.
combien — how much.
beaucoup — much.
peu — little.
assez — enough.
trop — to much.
tant — so much.
autant — as much.

3. Adverbs of Place and Time.

où — where.
ici — here.
là — there.
y — there.
en — of.
deçà — this side.
delà — the other side.
dessus — upward.
dessous — downward.
dedans — within.
dehors — outside.
partout — everywhere.
ailleurs — elsewhere.
près — near.
proche — near.
quand — when.
jamais — never.
toujours — always.
souvent — often.
autrefois — formerly.
quelquefois — sometimes.
désormais — in future.
auparavant — before.
jadis — formerly.
alors — then.
depuis — since.
enfin — at last.
après — after.
tôt — early.
plutôt — rather.
bientôt — soon.
aussitôt — immediately.
tard — late.
aujourd'hui — to day.
hier — yesterday.
demain — to morrow.

4. Most Adverbs are formed by adding to adjectives the syllable „*ment*", as:

facile,	facilement	—	easily.
sensé,	sensément	—	sensibly.
poli,	poliment	—	politely.
vrai,	vraiment	—	truly.

a. If the Adjective end in a consonant, the syllable „*ment*“ is added to the feminine form, as:

fort, forte,	fortement	—	strongly.
secret, secrète,	secrètement	—	secretly.
franc, franche,	franchement	—	freely.
doux, douce,	doucement	—	quietly.
vif, vive,	vivement	—	vividly.
heureux, heureuse,	heureusement	—	happily.
cruel, cruelle,	cruellement	—	cruelly.
nouveau, nouvelle,	nouvellement	—	newly.

b. If the Adjective end in „*ant*“ or „*ent*“, it changes in „*amment*“ and „*emment*“, as:

constant,	constamment	—	constantly.
obligeant,	obligeamment	—	obligingly.
prudent,	prudemment	—	prudently.
patient,	patiemment	—	patiently.

c. In some Adjectives with two or more syllables the *e* is changed into „*é*“, when adding the „*ment*“, as:

aveugle,	aveuglément	—	blindly.
commode,	commodément	—	comfortably.
uniforme,	uniformément	—	uniformly.
commun,	communément	—	commonly.
profond,	profondément	—	deeply.
exprès,	expressément	—	expressly.
confus,	confusément	—	confusedly.

5. The Comparisons of Adverbs is like those of the Adjectives:

souvent — often.	plus souvent — oftener.	le plus souvent — oftenest.

The following are exceptions:

bien — good.	mieux — better.	le mieux — best.
mal — bad.	pis — worse.	le pis — worst.
peu — few.	moins — fewer.	le moins — fewest.
beaucoup — much.	plus — more.	le plus — most.

The following compound Adverbs are most in use:

tout-à-coup	— suddenly.	de plus	— moreover.
tout d'un coup	— all at once.	au plus	— at most.
d'abord	— first.	du reste	— besides.
de suite	— immediately.	au reste	— in a word.
tout de suite	— immediately.	d'ordinaire	— generally.
d'ailleurs	— besides.	de même	— in the same manner.

du moins	— at least.	à droite	— to the right.
au moins	— at least.	à gauche	— to the left.
tout-à-fait	— altogether.	peu à peu	— by degrees
sur le champ	— immediately.	à travers	— across.
à peine	— scarcely.	à regret	— unwillingly.
nulle part	— nowhere.	à la fois	— at the same time.

121.

Exercises.

Parlez sensément et agissez [1] prudemment. La justesse de l'expression suit ordinairement celle de la pensée. Le meilleur moyen de trouver ce qui est bien, est de le chercher sincèrement. Il n'est rien que nous oubliions aussi promptement que les malheurs passés. Agissez généreusement envers les pauvres et les faibles. Le canard [2] marche pesamment [3] et lentement. Les Nègres aiment passionnément l'eau de vie. Comme [4] les Groenlandais sont continuellement éblouis [5] par l'éclat [6] de la neige, la plupart perdent la vue en avançant en âge [7]. L'âne va plus doucement que le cheval. Les exemples instruisent plus facilement que les règles. De tous les oiseaux le rossignol chante le plus agréablement. Celui qui ment, fait mal; celui qui calomnie, fait encore pis. César savait aussi bien manier [8] la plume que l'épée [9].

1 act. 2 duck. 3 heavily. 4 as. 5 blinded. 6 brightness. 7 in age. 8 to use. 9 sword.

122.

This man is clever [1]; he has done it very cleverly. This garden is agreeable; it is very pleasantly situated [2]. You are attentive; she listens [3] attentively. This man is blind; he has signed [4] it blindly. It was a confused account [5]; I only remember it [6] confusedly. This dress is very elegant [7]. He is always elegantly dressed [8]. His brother is often negligent [9]; he has worked to day very negligently. Your sister is very prudent; she always acts prudently. Go there with courage [10], do not be afraid. I should be more courageous, if you would accompany me. He is very candid [11]; he says openly what he thinks. She

is dangerously [12] ill, more dangerously than yesterday.

1 adroit. 2 être situé. 3 écouter. 4 signer. 5 un bruit confus. 6 se souvenir de qch. 7 élégant. 8 habiller. 9 négligent. 10 hardi. 11 ingénu. 12 dangereux.

123.

Exercises.

It is certain [1]. He will certainly do it. That is plain [2]. I have distinctly heard [3] his voice. That is evident [4]. He has evidently cheated you. They are nearly [5] connected [6] with each other. He has been accused [7] injustly [8]. He has lived innocently [9]. He has saluted [10] you politely. They have praised him immoderately [11]. It rains constantly [12]. She does not express [13] herself naturally [14]. We have sustained [15] the trial [16] more courageously [17] than you think [18]. We have spent the day [19] more gaily [20] than you. We have spent it in the most happy manner. We have shared [21] most advantageously [22].

1 certain. 2 clair. 3 distinguer. 4 évident. 5 étroit. 6 uni. 7 accuser. 8 injuste. 9 innocent. 10 saluer. 11 excessif. 12 continuel. 13 s'exprimer. 14 naturel. 15 soutenir. 16 épreuve, *f.* 17 courageux. 18 que vous *ne* pensez. 19 journée, *f.* 20 gai. 21 être partagé. 22 avantageux.

124.

Prepositions.

The Prepositions most in use are the following:

dans — in.
par — by, through.
pour — for.
sur — upon.
sans — without.
avec — with.
chez — at.
sous — under.
depuis — since.
dès — from, since.
contre — against.
envers — towards.
vers — towards.
parmi — among.
entre — between.
malgré — notwithstanding.
avant, devant — before.
pendant, durant — during.
selon — according to.
suivant — according to.
derrière — behind.
outre — besides.
hors — out of.
après — after.

à côté de	— by the side of.	loin de	— far from.
auprès de	— near.	en deça de	— on this side of.
autour de	— around.	en delà de	— on the other side.
vis-à-vis de	— opposite.	au lieu de	— instead of.
au dedans de	— within.	au milieu de	— among, amidst.
au dehors de	— without.	à cause de	— on account of.
au dessus de	— above, beyond.	à travers	— through.
au dessous de	— below, under.		
près de	— near, next to.		

The Preposition „**a**" is used for „*to*", „*in*" or „*at*", as:

Il est à l'église.	He is at church.
Allons au jardin.	Let us go into the garden.
Elle était à la fenêtre.	She stood at the window.
Porte cette lettre à la poste.	Carry this letter to the post.
Le vent souffle du nord au sud.	The wind is blowing from north to south.
Il combattit à la tête de son régiment.	He fought at the head of his regiment.
Buvons à la santé du roi.	Let us drink to the king's health.
Il tomba à genoux.	He fell on his knees.
Il va à pied, à cheval.	He goes on foot, on horseback.
A droite, à gauche.	To the right, to the left.
Il n'est bon à rien.	He is good for nothing.
Nous étions à Ratisbonne.	We were at Ratisbon.
A quelle heure viendrez-vous?	At what time will you come?
Nous l'avons reçu à bras ouverts.	We have received him with open arms.
Ils vont à Pétersbourg.	They go to Petersburg.
Cet habit est à la mode.	This dress is in the fashion.
Vous vous habillez à la française.	You dress after the french fashion.
Il l'a fait à mon insu.	He has done it without my knowledge.
Il tient cinquante à soixante chevaux.	He keeps from fifty to sixty horses.

The Preposition „**de**" is used for „*of, from, with, by.*"

Il vient de la campagne.	He comes from the country.
Nous venons de France.	We come from France.
Il l'a frappé de la main.	He has struck him with his hand.
Je ne suis pas content de lui.	I am not contented with him.
Le courrier de Liége est parti.	The courier to Liege is gone.
Je le connais de réputation.	I know him by reputation.
Son défaut d'application m'attriste.	His want of industry makes me sad.
Elle s'est moquée de lui.	She has ridiculed him.

Madame, disposez de moi.	Madam, I am at your service.
On se plaint beaucoup de vous.	They complain very much of you.
Je vous remercie de toutes vos bontés.	I thank you for all your kindness.
Mon cousin est arrivé de nuit.	My cousin arrived at night.
Je l'ai vu de près, de loin.	I have seen it near, from far.
Il lui dit d'un ton sévère.	He told him in a severe tone.
Il est tombé de fatigue.	He fell from fatigue.
Il tremblait de peur.	He trembled for fear.

The Preposition „**dans**" and „**en**" are used for „*in*", „*into*".

Mon frère est dans sa chambre.	My brother is in his room.
Il a jeté une pierre dans l'eau.	He has thrown a stone into the water.
Nous partons dans un mois.	We set off in a month.
Qui a bu dans ce verre?	Who has drunk out of this glass?
Je lui ai parlé dans un bal.	I have spoken to him at a ball.
Nous mangeons dans de l'argent.	We dine off silver.
Elle est en pension.	She is at school.
Cela est arrivé en été.	That happened in summer.
Mon oncle voyage en France.	My uncle is travelling in France.
Il est encore en vie.	He is still alive.
Je le ferais en votre place.	I would do it in your place.
Vous êtes toujours en voyage.	You are always travelling.
Voilà mon père en personne.	There is my father himself.

The Preposition „**sur**" is used for „*on, upon, over, about.*"

Ce livre est sur la table.	This book lays on the table.
Cette ville est située sur les frontières.	This town is situated on the frontier.
Nous avons compté sur lui.	We have calculated on him.
Il est venu sur le champ.	He has come immediately.
Vous n'avez pas réfléchi sur cette affaire.	You have not thought on this business.
Coblence est située sur le Rhin.	Coblenz is situated on the Rhine.
Avez-vous de l'argent sur vous?	Have you money about you?
Nous sommes arrivés sur le soir.	We arrived towards evening.
Je fermai la porte sur lui.	I shut the door on him.

„**Sous**" is used for „*under, below*".

Il s'est caché sous la table.	He has hidden himself under the table.
Nous avons servi sous ce général.	We have served under this general.

La terre tremblait sous ses pas.	The earth trembled under his feet.
Il l'a passé sous silence.	He passed over it in silence.
Cela est défendu sous peine de mort.	It is prohibited under pain of death.

„**Par**" is used for „*by — on — through — out — of — for — with — about — in — over — at*".

Nous avons passé par cette ville.	We have passed through this town.
Il est arrivé par la diligence.	He has arrived by the post.
Il m'a appelé par mon nom.	He has called me by my name.
Il m'a pris par la main.	He has taken me by the hand.
Où allez-vous par ce mauvais temps?	Where are you going in this bad weather?
Combien gagnez-vous par an?	How much do you earn yearly?
Par bonheur, par malheur.	By good luck, by misfortune.

„**Pour**" is used for „*for, in order, to*".

Il l'a fait pour moi.	He has done it for me.
Il est indulgent pour tout le monde.	He is indulgent towards everybody.
Nous partirons pour Vienne.	We shall go to Vienna.
On m'a invité à dîner pour demain.	They have invited me to dinner to morrow.
J'ai des provisions pour un an.	I have provisions for a year.
C'est pour la première fois.	This is for the first time.
J'étudie pour mon plaisir.	I study for my pleasure.
Ils sont en arrière pour un siècle.	They are a century behind hand.

„**Avec**" is used for „*with, with all*".

Il est arrivé avec moi.	He has arrived with me.
On l'a frappé avec un bâton.	They have beaten him with a stick.
Il en agit bien avec tout le monde.	He behaves well towards everyone.
Avec tout cela il est mort sans fortune.	With all that he has died without a fortune.

„**Avant**" is used for „*before*" (of time) *devant* (of space).

Vous êtes venu avant nous.	You have come before us.
Il était devant moi.	He was before me.

„**Chez**" is used for „*at, among*", „**auprès de, près de**" for „*near, about, by, to.*"

Je l'ai vu chez vous.	I have seen him in your house.
Je l'ai prié de passer chez moi.	I have begged him to come to me.
Je vais chez l'horloger.	I am going to the watchmaker.
C'est l'usage chez les Turcs.	It is the custom among the Turks.
Il est assis auprès de lui.	He sits near him.
Il demeure près du château.	He lives near the castle.

„**Après**" „*after, next to*", „**d'après**" „*to — from — after*".

Je viendrai après cinq heures.	I will come after 5 o'clock.
C'est le premier après le roi.	He is the first after the king.
Il se règle d'après vous.	He imitates you.
Il ne faut pas juger d'après les apparences.	One must not judge by appearances.
Peindre d'après nature.	To paint after nature.

„**Parmi**", „among, amidst", „**entre**" „between, among, in, towards".

On le trouva parmi les morts.	They found him among the dead.
Il était assis entre mon neveu et moi.	He sat between my nephew and me.

„**Durant**", „during", „**pendant**" „during".

J'ai été chez vous pendant votre absence.	I have been in your house during your absence.
Il n'a cessé de m'observer durant ces entretiens.	He did not cease looking at me during these discussion.

„**Dès**" „*from, since*", „**depuis**" „*since*".

Dès aujourd'hui, dès à présent.	From to day, from now.
Depuis trois jours, depuis hier.	For three days, since yesterday.
Depuis le premier jusqu'au dernier.	From the first to the last.

125.

Exercises.

L'amitié est un besoin pour l'ame. La vieillesse est pour le sage un port [1] tranquille où il se trouve à l'abri [2]

des orages et des périls. L'homme est placé libre entre le vice et la vertu. La crainte a bien plus d'empire [3] sur nous que l'espérance. Nul n'est heureux avant la mort. Le mépris est un puissant [4] remède contre le poison de l'orgueil. Dieu dispense [5] les biens et les maux selon la force ou la faiblesse des hommes. Dans l'excès du malheur on se laisse tromper par le plus faible rayon d'espérance. Les hommes insolents pendant la prospérité sont toujours faibles dans la disgrâce. La langue française est la plus sévère de toutes dans ses lois, la plus uniforme dans sa construction, et la plus gênée dans sa marche. La lumière nous arrive du soleil en huit minutes environ. La terre tourne autour du soleil, et la lune tourne autour de la terre. Le mal est toujours à côté du bien. Le jeune homme court à la mort; elle vient au-devant du vieillard. Il faut s'accoutumer à voir sans envie ce qui est au dessus de nous, et sans mépris ce qui est au-dessous.

1 harbour. 2 sheltered from. 3 power. 4 powerful. 5 distributes.

126.

Exercises.

I have bought these presents for my children. I have received no news from Charles since his departure [1]. We have expected you for the last hour. Thou hast willed it so, notwithstanding the remonstrances [2] of thy friends. Besides this sum, he reived a fine horse. The soldiers will remain [3] here during the whole winter. I have been to Berlin three times during a period [4] of one month. He carried a large [5] book under his arm. I was seated between two frenchmen. I have found this receipt [6] under my papers; it was hidden [7] under a letter. M. N. has left with his wife and children, How is the country called on the other side of the Pyrenees? He lives outside the town, not far [8] from the ducal garden [9]. This merchant will appear [10] tomorrow before his judge. I shall be back [11] before night. He went away [12] after his brother, and has come back before him. Have you been at the Doctors? One can walk [13] this distance with ease in three hours. He has promised to pay me this sum in a month. Mr. B.,

lives in the middle of the town, near the church, opposite the townhall [14].

1 départ, *m.* 2 remontrance, *f.* 3 rester. 4 espace, *m.* 5 gros. 6 quittance, *f.* 7 cacher. 8 non loin. 9 le jardin du prince. 10 paraître. 11 de retour. 12 partir. 13 faire. 14 l'hôtel de ville.

127.

Conjunctions.

The Principal Conjunctions are:

et — and.	ainsi — so, thus.
ou — or.	si — if.
et-et — as well as.	que — that.
ni-ni — neither-nor.	quand — when.
comme — as.	or — now.
en — as.	cependant } yet, however.
mais — but.	pourtant } yet, however.
car — for.	toutefois } yet, however.
donc — then, therefore.	néanmoins — nevertheless.

Compound Conjunctions are those which are composed of two or more words, thus „*que*" is joined with: *après, pour, sans, depuis, dès, avant, pendant, selon, outre, malgré* etc. etc., as:

Depuis que vous êtes arrivé.	Since you have arrived.
Avant que vous nous quittiez.	Before you left us.
Pour que vous soyez plus attentifs.	In order that you may be more attentive.
Aussitôt que je l'aurai reçu.	As soon as I have received it.
Au lieu que vous passez votre temps à ne rien faire.	Instead of passing your time in doing nothing.

Que is often used in exclamations instead of „*combien*", and in questions instead of „*pourquoi*" as:

Que vous êtes importun!	How troublesome you are!
Que je vous plains!	How I pity you!
Que de soldats et de chevaux!	How many soldiers and horses!
Que n'êtes-vous venu plus tôt?	Why have you not come earlier?
Votre frère que n'y va-t-il?	Why does your brother not go there?

127.

Examples:

Je serais heureux, si j'avais des livres et des amis.	I should be happy, if I had books and friends.
Apportez-moi vos dessins, quand vous viendrez.	Bring me your drawings when you come.
Je ne puis pas me promener avec vous, parce que je suis malade.	I cannot walk with you, because I am ill.
Vous ne sortirez pas, puisque vous êtes malade.	You will not go out as you are ill.
Vous chantiez, pendant que nous travaillions.	You used to sing while we worked.
Je me consume en chagrin, tandis que vous vous amusez.	I am dying of grief whilst you are amusing yourselves.

128.

Exercises

Si vous voulez être heureux, aimez la vertu et fuyez le vice. Lorsqu'on a souffert, ou qu'on craint de souffrir, on plaint ceux qui souffrent. On fait bien des sottises [1] quand on est jeune et qu'on ne prend conseil que de soi-même [2]. C'est une qualité nécessaire dans une femme que la douceur. C'est une lâcheté [3] que d'abandonner son ami dans le malheur. C'est une chose bien difficile que de conserver ce qu'on a. Qu'il est doux le bonheur d'avoir des amis et d'en être aimé! Il faut pardonner à ses ennemis, parce que Dieu l'ordonne. La mémoire d'Henri IV sera toujours chère aux Français, parce qu'il mettait sa gloire à les rendre heureux. Les vertus guerrières restèrent chez les Romains après qu'ils eurent perdu toutes les autres. Le lion joint la magnanimité à la fierté, à la force, tandis que le tigre est bassement féroce, cruel sans nécessité.

1 folly. 2 oneself. 3 cowardice.

129.

Exercises:

I shall certainly [1] reward [2] him if I am contented with him. I shall tell it you when you come to me. Let me [3]

know when you intend to come. Whenever you are happy, then remember the services, we have rendered you. If I knew when he would return I would tell you. If my sister be wise[4] she will follow my advice. As soon as she is older and has a little more experience, she will find that I am right. I do not know whether that be true. He asks whether you will set off to morrow. I cannot go out because the Doctor has prohibited it. I will lend you an amusing[5] book as you can not go out. He works hard whilst his brother goes out. He is constantly praised by his masters whilst his brother is constantly reproved by them[6]. How curious[7] you are! How happy are we that we have such a good Queen! Why have you not spoken to me of this business? May heaven preserve[8] you from such a misfortune!

1 bien 2 récompenser. 3 faites-moi. 4 sage. 5 amusant. 6 en. 7 curieux. 8. garantir (de).

Reading Lessons.

Anecdotes et contes.

1.

Un écrivain qui avait copié quelque chose avec un soin particulier, s'écria avec joie: „la fin couronne l'oeuvre!" En prononçant ces mots, il prend l'encrier au lieu du sablier, et verse la mer noire sur son travail pénible.

2.

L'empereur Marc-Aurèle avait le surnom de philosophe. Il méritait ce titre par sa sagesse et ses connaissances. Un jour il allait à pied entendre les lectures du philosophe Sextus. Un de ses amis lui en témoignait sa surprise. Il n'y a rien d'étonnant, lui répondit Marc-Aurèle; à tout âge on doit apprendre ce qu'on ignore.

3.

Un voyageur arriva dans une auberge et demanda à dîner. Un valet lui répondit: „Monsieur, il n'est encore que dix heures.“ Allez, lui dit le voyageur, peu m'importe quelle heure il soit à votre horloge; il est midi à mon estomac.

4.

Un enfant pleurait et criait. On lui demande ce qu'il a. „J'ai perdu une pièce de monnaie,“ répondit-il, „que ma mère m'avait donnée.“ „Allons,“ lui dit-on, „cette perte n'est pas difficile à réparer; ne pleurez plus, en voilà une autre“ L'enfant reçut la monnaie; mais après quelques moments il se mit à crier de nouveau. „Qu'avez-vous donc encore à pleurer?“ — „Je pleure, parce que je pense que, si je n'avais pas perdu ma pièce d'argent, à présent j'en aurais deux.

5. *L'aigle et ses aiglons.*

Un aigle s'élevait avec ses aiglons jusqu'aux nues. Comme vous regardez fixement le soleil! lui dirent les petits; il ne vous éblouit pas. — Mes enfants, répliqua le roi des oiseaux, mon père, mon aïeul, mon bisaïeul, et tous mes ancêtres l'ont regardé de même: suivez leur exemple et le mien, il ne pourra jamais vous faire baisser les paupières.

Il arrive ordinairement que les vertus et les bonnes qualités du père sont transmises à ses enfants. Les leçons et le bon exemple achèvent ce que la nature a commencé.

6. *Le chien et son ombre.*

Un chien qui tenait un morceau de viande dans sa gueule, traversait une rivière. Il vit son visage dans l'eau, crut d'abord que c'était un autre chien qui portait une autre proie. Il approche, l'image s'approche aussi. Tu ne me tromperas pas, dit-il, et je ne quitterai pas ce que je tiens: mon instinct me dit que tu n'es que mon ombre.

Imitez la prudence du chien, et ne quittez jamais la substance pour l'ombre.

7. *Les deux grenouilles.*

Deux grenouilles ne pouvaient plus rester dans leur marais, que la chaleur de l'été avait desséché. Elles convinrent d'aller ensemble chercher de l'eau ailleurs. Après avoir beaucoup voyagé, elles arrivèrent auprès d'un puits. Venez, commère, dit l'une à l'autre, descendons sans chercher plus loin. Vous parlez très à votre aise, dit sa compagne; mais si l'eau nous manquait enfin dans ce puits, comment en sortirions-nous? Il ne faut jamais entreprendre rien d'important, sans en bien considérer les suites.

8. *L'âne et le loup.*

Un loup passait près d'une cabane. Il fut aperçu par un âne au travers d'un trou, qui était dans la porte d'une étable. L'âne se mit à braire de toutes ses forces, et à insulter le loup. „Écoute, mangeur de brebis et d'agneaux, fléau des troupeaux, animal cruel et sanguinaire; viens ici: je me moque de ta force et de ta cruauté.“ — „Faquin“, dit le loup, „si tu étais hors de ton étable, je te ferais tenir un langage plus poli; mais tu n'es qu'un âne et un poltron.“

C'est le caractère d'un lâche d'être courageux, quand il est hors de danger, et d'insulter les autres, quand il est à l'abri de leur ressentiment.

9. *Le loup déguisé.*

Un loup, la terreur des troupeaux, ne savait comment faire pour attraper des moutons, car les bergers étaient continuellement sur leurs gardes. L'animal vorace s'avisa de se déguiser et de se revêtir de la peau d'une brebis qu'il avait enlevée quelques jours auparavant. Le stratagème lui réussit pendant quelque temps; mais enfin un des bergers découvrit l'artifice, agaça les chiens contre lui, qui lui arrachèrent la toison de dessus les épaules, et le mirent en pièces.

Ne vous fiez pas toujours à l'extérieur. Un homme de jugement et de pénétration ne juge pas selon les apparences; il sait qu'il y a des loups déguisés dans le monde.

10. *La pie et la colombe.*

La pie et la colombe revenaient d'une visite qu'ils venaient de rendre au paon.

„Eh bien, comment t'a plu aujourd'hui le paon? demanda la pie. Ne l'as-tu pas trouvé très-rebutant? Qu'il est fier! Je voudrais savoir ce qui lui donne une si haute opinion de lui-même? Ce ne sont pas ses pieds, je pense. N'as-tu pas remarqué, combien ils sont difformes? Mais ce n'est pas non plus de sa voix qu'il peut tirer vanité. Je n'ai jamais rien vu de plus laid et de plus insupportable. N'ai-je pas raison?"

Mais la colombe répondit avec candeur: „J'avoue que je n'ai pas fait attention à tout cela; car je ne pouvais me lasser d'admirer sa belle tête, la beauté de son plumage et sa queue majestueuse."

C'est ainsi qu'un homme généreux ne voit dans son prochain que les bonnes qualités et se plaît à oublier les petites imperfections humaines.

11. *Le lynx et la taupe.*

Le lynx à la vue perçante plaignait un jour la taupe aveugle. „J'ai de la peine à concevoir, dit-il, comment tu peux supporter ta misère avec tant de résignation. Une vie sans yeux me semblerait plus dure que la mort même." — Je te rends graces de ta compassion, répondit la taupe, mais peut-être ne la mérité-je pas même entièrement. Ce que la nature m'a refusé d'un côté, elle a bien voulu le compenser de l'autre. Mon oreille est délicate et m'avertit, à une assez grande distance, de l'approche d'un ennemi. Dans ce moment même, je puis me tromper, mais il me semble que j'entends le pas d'un homme qui s'approche furtivement. Je te prie, mon cher lynx, sois sur tes gardes!" — Le lynx allait se moquer de la taupe, lorsque la flèche d'un chasseur siffla, et cet animal si fier de sa vue perçante tomba pour avoir dédaigné les bons conseils de la taupe aveugle.

La main de la nature distribue ses dons avec équité, et souvent celui-là est heureux qui nous paraît digne de pitié.

12. *Le lion.*

Le lion est le roi des animaux quadrupèdes. Il en est le plus courageux et le plus magnanime, et attaque même l'éléphant et le rhinocéros, qui sont plus gros que lui. Il a la démarche fière, la voix terrible et le regard assuré. Son corps paraît être le modèle de la force et de l'agilité. Les plus grands ont huit à neuf pieds de longueur depuis le mufle jusqu'à l'origine de la queue, et quatre à cinq pieds de hauteur. La tête du lion est couverte de poils longs et touffus ; son cou est orné d'une crinière. Il habite les pays chauds de l'Asie et de l'Afrique.

Le rugissement du lion ressemble au roulement du tonnerre et épouvante tous les animaux du désert. Lorsqu'il saute sur sa proie, il fait un bond de douze à quinze pieds.

On a vu en Afrique un lion, qui prit dans sa gueule un veau, le porta avec la même facilité qu'un chat porte une souris, et franchit un fossé très-large.

13. *L'éléphant.*

L'éléphant est le plus gros des quadrupèdes ; il habite les forêts épaisses, les bords des fleuves et les lieux humides. Ses jambes informes soutiennent un corps épais et sans souplesse. On aperçoit à peine sa petite queue, tandis que de larges oreilles ombragent les deux côtés de sa tête. Ses yeux sont petits en proportion de son corps énorme. Son nez, qui se prolonge de plusieurs pieds et qui est très-flexible, lui sert de main. A l'aide de ce nez, qu'on appelle trompe, il puise de l'eau, cueille les herbes et les fleurs, dénoue les cordes, ouvre et ferme les portes, débouche les bouteilles, ramasse par terre la plus petite pièce de monnaie ; en un mot, il fait presque tout ce que nous faisons avec nos doigts. Quand il a soif, il remplit d'eau cette trompe, et boit ensuite comme s'il vidait une bouteille. Il se nourrit d'herbes, de feuilles, de fruits et de grains. Il mange environ cent cinquante livres d'herbes par jour.

14. *Le chien.*

Le chien est l'ami de l'homme. Il s'attache le plus sincèrement à son maître et est le gardien de nos maisons

et de nos troupeaux. Il est plus sensible au souvenir des bienfaits qu'à celui des outrages, et lèche la main qui vient de le frapper. Le chien est le symbole de la fidélité. Lorsqu'il a perdu son maître, il le cherche et, s'il ne le trouve point, il l'appelle par des gémissements; il se souvient du chemin qu'il a fait et retrouve sa route; il défend son maître comme un ami, et meurt pour lui, s'il ne peut le sauver.

Le chien de Sibérie sert à tirer des traîneaux sur la neige glacée. Ordinairement le nombre des chiens, qu'on emploie à cet effet, est de cinq, dont quatre sont attelés deux à deux, et le cinquième sert de guide. Ces animaux font quelquefois un voyage de vingt lieues en un jour.

Les chiens de Terre-Neuve nagent avec une facilité extraordinaire. On les transporte pour cela en Europe, où l'on s'en sert pour porter du secours aux personnes tombées dans l'eau.

Les chiens sont sujets à une maladie terrible, qui rend leur morsure mortelle. Les enfants doivent éviter la rencontre de tout chien étranger.

15. *Le loup.*

Le loup est plus grand que le chien; mais il lui ressemble beaucoup. La couleur de son poil est un mélange de noir, de brun et de gris. Il a la tête longue, le nez effilé, et les oreilles étroites et pointues. Ses yeux sont étincelants et d'une couleur verte; sa queue touffue traîne presque à terre; tous ses traits annoncent une extrême férocité. Le loup est naturellement grossier et poltron; mais il devient ingénieux par besoin et hardi par nécessité: pressé par la faim, il brave tous les dangers. Il est surtout friand de la chair du bétail. Le loup devient toujours plus rare dans les contrées habitées, parce que partout les hommes lui font la guerre, comme à un ennemi dangereux.

16. *Le castor.*

Dans le nord de l'Amérique, sur les bords des fleuves et des grands lacs du Canada, habite le castor. La partie la plus singulière de son corps est sa queue. Ses pattes de devant sont des espèces de mains, dont il se sert fort

adroitement. Ils entreprennent des travaux très-considérables pour se construire des habitations solides et commodes. Ce sont des cabanes ou plutôt des espèces de maisonnettes bâties dans l'eau, avec deux issues, l'une pour aller à terre, l'autre pour se jeter à l'eau. La forme de cet édifice est presque toujours ovale ou ronde; il y en a depuis quatre ou cinq pieds jusqu'à huit ou dix de diamètre et de deux ou trois étages. Les murailles ont jusqu'à deux pieds d'épaisseur; elles sont élevées à plomb sur un pilotis, qui sert en même temps de fondement et de plancher à la maison. Les castors aiment à ronger continuellement de l'écorce, et ils en font ample provision pour se nourrir pendant l'hiver. Chaque cabane a son magasin, et ils ne vont jamais piller leurs voisins. Ces cabanes contiennent quelquefois jusqu'à trente castors, qui vivent toujours en paix ensemble. Si quelque castor aperçoit un ennemi, il donne un grand coup de sa queue sur l'eau. A ce signal, tous les autres plongent dans l'eau, ou se réfugient dans les cabanes.

17. *Amyntas.*

De grand matin, Amyntas revenait de la forêt touffue, portant sa hache dans sa main droite. Il avait coupé des perches pour en faire une haie, et marchait courbé sous la lourde charge, lorsqu'il aperçut un jeune chêne planté sur le bord d'un ruisseau rapide. La violence des eaux avait dépouillé les racines de la terre qui les couvrait, et l'arbre semblait attendre tristement sa chûte prochaine. „Ah! dit-il, ce serait dommage qu'un si bel arbre fût renversé par ce torrent impétueux; non, ta cime ne sera pas le jouet de ses flots!“ En même temps il ôta les lourdes perches de ses épaules. „Je puis, dit-il, aller chercher d'autres perches,“ et il se mit à construire autour de l'arbre une forte digue qu'il combla de terre humide. — Quand la digue fut achevée, quand les racines dépouillées furent recouvertes de terre, il reprit sa hache sur ses épaules, et satisfait de son travail il sourit sous l'ombrage du chêne conservé, et se disposait à retourner dans la forêt pour y chercher de nouvelles perches Mais du creux du chêne la dryade lui cria d'une voix gracieuse: Quoi! je te laisserais partir sans te marquer ma reconnaissance! Dis-moi, berger bien-

faisant, que voudrais-tu que je fisse pour toi? Je sais que tu es pauvre, et que tu ne mènes que cinq brebis au pâturage." — O nymphe! si tu me permets de t'adresser une prière, dit le berger indigent, mon voisin Palémon est malade depuis la moisson, fais qu'il recouvre la santé.

Sa demande fut accordée, et Palémon recouvra la santé. Mais Amyntas éprouva la protection de la divinité dans son troupeau, dans ses arbres et dans ses fruits: il devint un riche berger. Les dieux ne laissent aucun bienfait sans récompense.

18. *Crésus et Solon.*

(Vers l'an 559 a. J.-C.)

1. Lorsqu'on parle de quelqu'un qui possède de grandes richesses, on dit quelquefois: Cet homme-là est riche comme *Crésus*.

Crésus était roi de Lydie et un prince d'un grand mérite. Il aimait les hommes instruits, et se plaisait à les attirer auprès de sa personne, sachant bien que leur société est toujours profitable. Cependant la fortune l'avait tellement gâté, qu'il avait fini par s'imaginer que la richesse peut tenir lieu de tout, et qu'il n'y a de plus grand bonheur sur la terre que d'être opulent.

Un jour, un sage voyageur arriva dans *Sardes*, ville capitale de la Lydie; il se nommait *Solon*, et il était né à Athènes, cette ville fameuse que Cécrops l'Égyptien avait fondée, bien des années auparavant. Crésus, charmé de recevoir un homme si célèbre, lui fit rendre de grands honneurs, et ordonna que l'on déployât devant lui la plus haute magnificence. Mais Solon n'en parut point étonné, étant habitué à estimer les hommes selon leurs vertus, et non d'après leurs richesses.

2. Le lendemain, Crésus s'empressa d'appeler son hôte auprès de lui, pour jouir du plaisir de sa conversation. Le sage s'y prêta de bonne grace, quoiqu'il n'aimât pas à faire parade de son savoir, car il avait trop de modestie et ne cherchait rien moins qu'à se faire valoir; mais il espérait pouvoir donner au roi quelque avis utile.

Crésus ne manqua pas, selon sa coutume, de parler avec emphase de ses trésors, de ses palais, de son vaste royaume, et demanda ensuite à Solon s'il croyait que dans

le monde entier il existât un homme plus heureux que lui. Au lieu de répondre à une pareille question, Solon ce contenta de lui raconter une petite histoire. „Il y avait naguère, dans mon pays, dit-il, un homme qui toute sa vie avait joui d'un bonheur inconcevable; c'était un simple citoyen d'Athènes nommé *Tellus*, qui avait employé toute sa jeunesse à faire du bien à ses semblables, à aider les pauvres, à consoler les affligés et à donner des conseils aux malheureux. Parvenu à l'âge mûr, il vécut dans une honnête médiocrité, et après avoir vu grandir ses enfants et ses petits-enfants, il mourut glorieusement en combattant pour sa patrie."

3. Crésus sourit de pitié à ce récit, car il ne pouvait concevoir quel avait été le bonheur d'un homme, qui ne possédait ni puissance, ni richesse; cependant il demanda à Solon si, au moins, après ce Tellus il ne le regardait pas comme le plus heureux des hommes? „J'ai connu autrefois en Grèce, répondit le sage, deux jeunes gens qui étaient aimés de tout le monde, parce qu'ils comblaient de soins et de tendresse leur vieille mère infirme. Un jour que cette bonne femme était prête à se rendre au temple pour une cérémonie, et que les boeufs qui devaient traîner son char, se faisaient attendre, les deux fils, qui étaient forts et vigoureux, s'attelèrent eux-mêmes au char, et le traînèrent jusqu'au temple, où ils arrivèrent au milieu des acclamations de tout le peuple, qui félicitait leur mère d'avoir des enfants si vertueux. Cette femme fut touchée d'une si grande joie en entendant les éloges que chacun accordait à ses fils, qu'elle pria la déesse de leur accorder pour récompense ce qu'il y a de meilleur pour les hommes. Son voeu fut promptement exaucé, car le sacrifice était à peine achevé que les deux frères s'endormirent d'un doux sommeil, et moururent d'une mort tranquille. On leur éleva des statues dans le temple même, et leur mémoire fut honorée par toutes les mères, qui souhaitèrent d'avoir de pareils enfants." Pour cette fois Crésus ne put s'empêcher de hausser les épaules et de s'écrier: „Faut-il donc cesser d'exister pour savoir si l'on a vécu véritablement heureux? Et mon bonheur n'est-il pas plus grand que celui de ces deux jeunes gens, sitôt enlevés à la vie?" „O roi de Lydie! interrompit le sage, il ne faut pas croire éternel le bonheur dont vous jouissez aujourd'hui; personne ne peut se dire

heureux avant son dernier jour.“ En achevant ces paroles Solon se retira, et laissa Crésus plus étonné de cette leçon que disposé à en profiter.

19. *Antonin.*

(Depuis l'an 138 jusqu'à l'an 161 de l'ère chrét.)

1. L'empereur Antonin appartenait à la famille des *Pius*, l'une des plus illustres de Rome; mais cette naissance patricienne était le moindre de ces mérites; les belles qualités dont il était orné, causèrent son élévation à l'empire.

Cet homme vertueux n'avait jamais souhaité une grandeur que tant d'autres recherchaient alors au péril de leur vie. Bien loin de là, il supplia Adrien instamment de ne pas l'élever à ce rang, et ce ne fut qu'avec bien du regret que, cédant aux prières de ses parents et de ses amis, il consentit à se charger d'un devoir si difficile à remplir.

Un acte éclatant de clémence signala le début d'Antonin sur le trône. Quelques sénateurs avaient conspiré contre sa vie: il fit tous ses efforts pour les soustraire à la vengeance du sénat, chargé de punir le crime de lèse-majesté; et lorsque épouvantés du sort qui les attendait, ils s'étaient fait justice eux-mêmes, les uns en se donnant la mort de leurs propres mains, les autres en prenant la fuite, il défendit qu'on recherchât leurs complices, de peur, dit-il, d'apprendre que d'autres citoyens romains pourraient le haïr.

2. Pendant vingt années que dura le règne d'Antonin, sa douceur, son affabilité et sa patience ne se démentirent pas un seul instant. Placé au-dessus de tous les citoyens de Rome, il ne cessa jamais d'honorer par ses égards le sénat, cette antique assemblée que Caligula, Néron, Domitien, et tous les méchants empereurs s'étaient efforcés d'avilir; et dans un siècle où une rigoureuse sévérité était trop souvent nécessaire, personne mieux que lui ne pratiqua le pardon des injures.

Durant une horrible famine qui désola Rome et une partie de l'Italie, la populace, exaspérée par le besoin, osa lui jeter des pierres, pendant qu'il traversait la place publique. Antonin, au lieu de se venger d'une manière terrible, comme il l'aurait pu d'un seul mot, s'avança vers les séditieux, leur parla avec douceur et fermeté, et, touché du

repentir que tant de bonté leur inspira, il ordonna qu'on distribuât aux plus pauvres toutes les provisions que l'on put trouver dans le palais impérial.

3. Un prince si vertueux ne pouvait associer son nom à celui des persécuteurs du christianisme; il fut le premier empereur qui défendît que l'on condamnât les chrétiens, lorsqu'ils n'auraient point commis d'autre crime que d'embrasser la nouvelle religion, et cette tolérance d'Antonin, en leur permettant de faire connaître la beauté et la douceur de l'Évangile, prépara l'étonnante révolution qui changea, deux siècles plus tard, la face du monde entier.

La mort de cet illustre empereur, à l'âge de soixante-treize ans, fut une calamité publique, non seulement pour Rome, mais encore pour tout l'empire, et les larmes qu'elle fit couler eussent été encore plus amères, s'il n'eût pas laissé Marc-Aurèle pour les essuyer.

La mémoire d'Antonin demeura tellement chère aux Romains que pendant tout le siècle suivant, les empereurs, pour se faire aimer du peuple et estimer du sénat, prirent en montant sur le trône le surnom d'Antonin; mais malheureusement la plupart de ces princes furent bien loin d'imiter la moindre de ses vertus.

L'un des premiers soins de Marc-Aurèle, en succédant à son père adoptif, fut de faire élever en son honneur un monument que l'on voit encore à Rome aujourd'hui, et qui porte le nom de *colonne Antonine*. Le nouvel empereur, à cette occasion, fit frapper aussi une médaille représentant d'un côté l'image d'Antonin, et de l'autre la colonne elle-même, avec cette inscription en latin: *Divino Pio*.

---

20. *La grive et l'hirondelle.*

„Avec l'homme, dis-moi, qui toujours me harcèle,
Tantôt avec ses chiens, tantôt par ses filets,
Comment fais-tu pour vivre en paix?"
Disait la grive à l'hirondelle.
— „La raison en est naturelle,
Reprit l'autre, tandis qu'autour de sa maison,
Nuit et jour, je rôde et je veille,
Et lui détruis maint moucheron,

Tu dévores ses fruits; et s'il pend à sa treille
Quelque grappe mûre et vermeille,
C'est celle-là que tu choisis;
Est-ce une raison pour qu'il t'aime?
Sans bons offices, point d'amis:
Si tu veux qu'on t'oblige, oblige aussi toi-même."

21. *L'enfant et les fleurs.*

Dans une riante prairie
Un jeune enfant jouait parmi les fleurs;
Attiré par l'éclat de leurs vives couleurs,
D'en cueillir un bouquet il lui prit fantaisie.
„Redoutez de ces bords les attraits dangereux,
Lui dit quelqu'un du voisinage.
Ces gazons sont remplis d'insectes venimeux."
L'enfant n'en tient pas compte, il poursuit; à cet âge
On entend rarement raison;
Mais en glissant sa main près d'une violette,
D'une couleuvre il sent la piqûre secrète,
Qui l'infecte de son poison.
L'enfant, que la douleur éveille,
Apprit à ses dépens qu'il en coûte parfois,
Lorsqu'aux sages avis on fait la sourde oreille,
Et que du plaisir seul on écoute la voix.

22. *Les deux abeilles.*

Deux abeilles dans la prairie
Ensemble amassaient leur trésor.
L'une était déjà vieille, et l'autre jeune encor,
C'était sa première sortie.
Cependant un orage au loin se préparait.
„Partons, dit la doyenne, et gagnons notre gîte."
L'autre lui répondit: „Mon fardeau n'est pas prêt.
Puis l'orage est si loin, et nous volons si vite!
Attendez." — „Non; je pars." — „Et moi, je reste. —
Adieu!"
Notre étourdie encor s'amusait en ce lieu,
Quand soudain au bruit du tonnerre
L'orage fondit sur la terre.

L'abeille songe alors à sauver son butin,
Mais le poids du fardeau l'arrête,
Et sous les coups de la tempête
Elle tombe, et meurt en chemin.

23. *Le pinson et la pie.*

„Apprends-moi donc une chanson,"
Demandait la bavarde pie
A l'agréable et gai pinson,
Qui chantait le printemps sur l'épine fleurie.
— „Allez, allez, vous vous moquez, ma mie;
A gens de votre espèce, oh! je gagerais bien
Que jamais on n'apprendra rien."
— „Eh quoi! la raison, je te prie."
— „Mais c'est que pour s'instruire et savoir bien chanter,
Il faudrait savoir écouter,
Et babillard n'écouta de sa vie."

24. *L'araignée et le ver-à-Soie.*

L'araignée en ces mots raillait le ver-à-soie:
„Bon Dieu, que de lenteur dans tout ce que tu fais!
Vois combien peu de temps j'emploie
A tapisser un mur d'innombrables filets."

— „Soit, répondit le ver, mais ta toile est fragilé,
Et puis à quoi sert-elle? à rien.
Pour moi, mon travail est utile;
Si je fais peu, je fais bien."

25. *La souris et la tortue.*

Une jeune souris, trottant à l'aventure,
Rencontre une tortue, et lui dit: „Ta maison,
Triste prison,
Doit te faire souvent maudire la nature;

Vois d'ici mon palais; j'y loge avec le roi."
Notre amphibie alors répond à l'insolente:
„De mon petit réduit je me trouve contente;
Il est à moi."

26. *La diligence.*

Clic, clac, clic, holà! gare! gare!
La foule se rangeait,
Et chacun s'écriait:
„Peste! quel tintamarre!
Quelle poussière! ha! c'est un grand seigneur . . . .
C'est un prince du sang . . . . c'est un ambassadeur . . . ."
La voiture s'arrête; on accourt, on s'avance;
C'était . . . . la diligence,
Et personne dedans.
Du bruit, du vide; amis, voilà, je pense,
Le portrait de beaucoup de gens.

Idiomatic Phrases.

1.

Dites-moi, s'il vous plaît Dites-moi, je vous prie.	Tell me if you please.
Donnez-moi, s'il vous plaît.	Give me if you please.
Ayez la bonté de me dire.	Have the kindness to tell me.
Faites-moi cette grace.	Do me this favour.
J'ai une grace à vous demander.	I have a favour to ask you.
Je vous en prie.	I beg you.
Vous nous obligeriez infiniment.	You will oblige us very much.
Comptez sur ma reconnaissance.	Rely on my gratitude.
Je vous l'offre de bon coeur.	I offer it you willingly.
Vous n'avez pas besoin de demander.	You have no need to ask.
Je vous prie de ne pas vous déranger.	Pray do not disturb yourself.
Je vous prie de me le faire savoir.	Pray let me know it.

2.

I thank you.	Je vous remercie.
I will do it with pleasure.	Je le ferai avec plaisir.

Thank you!	Merci!
A thousand thanks!	Grand merci!
Very much obliged.	Bien obligé.
I have the honour of thanking you.	J'ai l'honneur de vous remercier.
With all my heart.	De tout mon coeur.
Willingly.	De bon coeur.
I am quite at your service.	Je suis tout à vous.
You are very kind.	Vous êtes bien bon.
You are very obliging.	Vous êtes trop obligeant.
You are too kind.	Vous avez trop de bonté.
Without ceremony.	Sans compliments. / Sans cérémonies.
Dispose of me.	Disposez de moi.
My compliments to the Gentleman.	Mes respects à Monsieur.
My regards to Miss.	Mes amitiés à Mademoiselle.
Do not be so ceremonious.	Ne faites pas tant de façons.
Lead the way.	Passez devant.
I will follow you.	Je vous suivrai.
After you.	Après vous.
You are welcome.	Soyez le bien-venu.
Allow me to congratulate you.	Je vous en fais mon compliment.
I have many kind messages to deliver to you.	J'ai bien des compliments à vous faire.
From whom, if you please?	De quelle part, s'il vous plaît?
From my sister.	De la part de ma soeur.
It is best.	C'est le mieux.
You are right.	Vous avez raison.
I am your humble servant.	Je suis votre serviteur.
I thank you.	Je vous fais mes remercîments.
You do me too much honour.	Vous me faites trop d'honneur.
Infinitely obliged.	Infiniment obligé.

3.

Be it!	Soit!
Be it so!	D'accord!
With all my heart.	Je le veux bien.
I consent to it.	J'y consens.

That is well!	A la bonne heure!
Never mind that.	Passe pour cela.
Willingly.	Volontiers.
Why not?	Pourquoi pas!
With much pleasure.	Avec beaucoup de plaisir.
With all my heart.	De tout mon coeur.
I am at your service.	Je suis à votre service.
Reckon on me.	Comptez sur moi.
I will do nothing.	Je n'en ferai rien.
That cannot be.	Cela ne se peut.
This is not a favourable moment.	Le moment n'est past favorable.
I am very sorry but I cannot do it.	J'en suis fâché, mais je ne peux le faire.
That does not concern us.	Cela ne nous regarde pas.
Pardon me.	Pardonnez-moi.
Excuse us.	Excusez-nous.
Do not be angry.	Ne vous en fâchez pas.
Not at present.	Pas pour le présent.

4.

It is true,	Il est vrai.
Is it true?	Est-il vrai?
It is but too true.	Il n'est que trop vrai.
To tell you the truth.	Pour vous dire la vérité.
That is true.	Cela est vrai.
It is the truth.	C'est la vérité.
In truth.	En effet.
Yes, indeed.	Oui, en vérité.
It is thus.	Il est ainsi.
Who doubts it?	Qui en doute?
I believe so.	Je crois que oui.
I believe not.	Je crois que non.
I say it is.	Je dis que oui.
I say it is not.	Je dis que non.
You may believe me.	Vous pouvez m'en croire.
You are mistaken.	Vous êtes dans l'erreur.
I assure you that it is so.	Je vous assure que çela est ainsi.
I am wrong.	Moi, j'ai tort.
Yes, really!	Oui, par ma foi!

On my life!	Sur ma vie!
Yes, I swear it.	Oui, je vous jure!
On the faith of an honest man.	Foi d'honnête homme!
On my honour!	Sur mon honneur!
My word of honour!	Ma parole d'honneur!
As true as I live.	Aussi vrai que j'existe.
It that possible?	Cela se peut-il?
You jest.	Vous plaisantez.
It is very well to laugh at.	C'est bon pour rire.
It is a story.	C'est un conte.
It is incomprehensible.	Cela est incompréhensible.
That is inconceivable.	Cela est incroyable.
You have guessed it.	Vous l'avez deviné.

5.

What is to be done?	Que faut-il faire?
What do you say?	Comment dites-vous?
What is your pleasure?	Plaît-il?
What are you speaking of?	De quoi parlez-vous?
What do you want?	Que désirez-vous?
What do you wish to say?	Que voulez-vous dire?
What is to be done?	Qu'y a-t-il à faire?
What do you advise me?	Que me conseillez-vous?
What do you advise us to do?	Que nous conseillez-vous de faire?
What is there to be said?	Qu'est-ce à dire?
What do you think of it?	Qu'en pensez-vous?
What side to take?	Quel parti prendre?
What does it appear to you?	Que vous en semble?
Let it rest where it is.	Faisons comme cela.
Let me do it.	Laissez-moi faire.
What is your opinion?	Quel est votre avis?
I should prefer.	J'aimerai mieux.
Wait a little.	Arrêtez un peu.
It is all the same.	C'est tout un.
It is the same thing.	C'est la même chose.

6.

Come up stairs.	Montez,
Go down stairs.	Descendez.
Come in!	Entrez!
I am going home.	Je rentre chez moi.
Advance.	Avancez.
Come this way.	Passez par ici.
Go that way.	Passez par là.
Come this way.	Venez par ici.
Go that way.	Allez par là.
Go away.	Allez-vous-en.
Wait a little.	Attendez un peu.
Stop!	Arrêtez!
Go on strait.	Allez tout droit.
Remain here.	Restez ici.
Let me pass.	Laissez-moi passer.
Make room.	Faites place.
Do not go so quickly.	N'allez pas si vite.
Do not run so much.	Ne courez pas tant.
For what are you looking?	Que cherchez-vous?
What have you lost?	Qu'avez-vous perdu?
Leave that.	Laissez cela.
Why?	Pourquoi?
Because.	Parce que.
Open the door.	Ouvrez la porte.
Shut the window.	Fermez la fenêtre.
That is not bad.	Cela ne va pas mal.
Thus goes the world.	Ainsi va le monde.

7.

To whom do you speak?	A qui parlez-vous?
Do you speak to me?	Parlez-vous à moi?
Of what do you speak?	De quoi parlez-vous?
Do you speak french?	Parlez-vous français?
I speak it a little.	Je le parle un peu.
I have said nothing.	Je n'ai rien dit.
What does she say?	Que dit-elle?
I do not believe it.	Je ne le crois pas.
Who has told it you?	Qui vous l'a dit?
Do not speak to me of it.	Ne m'en parlez pas.

All the world says so.	Tout le monde le dit.
No, I have not said it.	Non, je ne l'ai pas dit.
Have you said that?	Avez-vous dit cela?
What are you doing?	Que faites-vous?
What have you done?	Qu'avez-vous fait?
I have done nothing.	Je n'ai rien fait.
What is the matter with you?	Qu'avez-vous?
Answer me.	Répondez-moi.
What do you demand?	Que demandez-vous?
Have you understood me?	M'avez-vous entendu? Entendez-vous?

8.

It is very beautiful.	C'est très-beau.
There is something pretty!	Voilà qui est beau!
Wonderfully!	A merveille!
It is really delicious.	C'est vraiment délicieux.
That astonishes me.	Cela me surprend.
What magnificence!	Quelle magnificence!
What splendour!	Quelle splendeur!
What charms!	Que de charmes!
What joy!	Quelle joie!
What pleasure!	Quel plaisir!
What a fortunate moment!	Quel moment fortuné!
How content I am!	Que je suis content!
I am delighted at it.	J'en suis charmé.
I am enchanted with it.	J'en suis enchanté.
That fills me with joy.	Cela me remplit de joie.
I am annoyed.	J'ai du chagrin.
That gives us much pleasure.	Cela nous fait bien du plaisir.
It is with regret.	C'est avec regret.
That grieves me much.	Cela m'afflige beaucoup.

9.

It is misery.	C'est la misère.
All is lost.	Tout est perdu.
Let us not lose courage.	Ne perdons pas courage.
Courage! Take courage!	Prenez courage! Courage!
Console yourself.	Consolez-vous.

It is a pity.	C'est dommage.
I do not know it.	Je ne le sais pas.
Do you know it?	Le savez-vous?
Do you know that?	Savez-vous cela?
Every one knows it.	Tout le monde le sait.
No one knows it.	Personne ne le sait.
Is there any news?	Qu'y a-t-il de nouveau?
Who has said that?	Qui est-ce qui dit cela?
How are you?	Comment vous portez-vous?
How do you feel?	Comment va la santé?
I am wonderfully well.	Je me porte à merveille.
I am tolerably well.	Je ne me porte pas mal.
I have the tooth-ache.	J'ai mal aux dents.
She has a head-ache.	Elle a mal à la tête.
I have a cold.	Je suis enrhumé.
I have a cough.	Je suis enroué.
You are very ill.	Vous-êtes bien malade.
I am getting better.	Je me rétablis.
I have a terrible cold.	J'ai un rhume terrible.
Great God!	Grand Dieu!
Please God!	S'il plaît à Dieu!
Oh! what shame!	Oh, quelle honte!
Help!	Au secours!
Take care!	Gare!
Take care of your head!	Gare la tête!
Stop!	Arrêtez!
Who goes there!	Qui vive!

10.

Just tell me.	Dites-moi un peu.
Just imagine.	Imaginez-vous.
I am coming.	Je vais venir.
I have finished some time.	Il y a long-temps que j'ai fini.
I tell you beforehand.	Je vous dirai d'avance.
He is beginning to feel better.	Il commence à se trouver mieux.
It is one of my friends.	C'est un de mes amis.
What is the matter, dear?	Qu'avez-vous, mon cher?
That is striking.	Cela saute aux yeux.
I do very well here.	Je me plais ici.

He cannot help laughing.	Il ne peut s'empêcher de rire.
He began to laugh.	Il se mit à rire.
That may well be.	Cela se peut bien.
That must not be questioned.	Cela va sans dire.
Do not disturb yourself, I beg you.	Ne vous dérangez-pas, je vous en prie ?
You have only to speak.	Vous n'avez qu'à dire.
When will you come and see me ?	Quand viendrez-vous me voir ?
I will come and see you to morrow.	J'irai vous voir demain.
I will come and fetch you.	J'irai vous prendre.

11.

Salute him from me.	Saluez-le de ma part.
Do not seem to know anything about it.	Ne faites semblant de rien.
Lock the door.	Fermez la porte à clef.
He is studying medicine.	Il étudie en médecine.
He is a doctor of theology.	Il est docteur en théologie.
You turn everything to ridicule.	Vous tournez tout en ridicule.
The sooner the better.	Le plut tôt sera le mieux.
That is all that is to be said.	C'est tout dire.
At the halfway.	A moitié chemin.
My part is taken.	Mon parti est pris.
From time immemorial.	De temps immémorial.
Since the world was created.	Depuis que le monde est monde.
No sooner said than done.	Aussitôt dit, aussitôt fait.
I appeal to your heart.	J'en appelle à votre coeur.
May I believe my eyes ?	En croirai-je mes yeux ?

12.

He has behaved ill towards us.	Il en a mal usé avec nous.
Where did we leave off in our reading?	Où en sommes-nous restés dans notre lecture ?
He is a poor devil.	C'est un pauvre diable.
Two and two are four.	Deux et deux font quatre.

A man of a middle age.	Un homme entre deux âges.
As much as it lies in me.	Autant qu'il est en moi.
Do me the kindness.	Faites-moi la charité.
I take you at your word.	Je vous prendrai au mot.
It is a fact by itself.	C'est un fait à part.
You are to consider that as said.	Tenez-vous cela pour dit.
Do you know one thing?	Savez-vous une chose?
He accommodates himself to all things.	Il s'accommode à tout.
He accommodates himself to every-one.	Il s'accommode de tout.
He speaks fluently.	Il parle avec abondance.
Make haste slowly.	Hâte-toi lentement.

Lately Published

by

Franz Thimm,

Foreign Bookseller, 88 New Bond Street, London.

Ahn's Child's german book. 12mo. Cloth. . . . . 3*s* —

—— german Grammar. 8vo. Cloth. 3*s* 6*d*

Julius, german Writing Copies, in the press, about . . 3*s* —

Ahn's Italian Grammar, in the press.

—— Spanish Grammar, in the press.

Dictionaries, Grammars, Dialogues

and a large Assortment of Books in the

German, French, Italian, Spanish, Swedish, Danish, Dutch and **Russian Languages**

are always to be found at the Establishment.

Printed by Oskar Leiner at Leipsic.

LIST OF FRENCH BOOKS

always on Sale by

FRANZ THIEME

Foreign Bookseller

88 New Bond Street, London.

THE TRADE AND SCHOOLS ARE SUPPLIED.

I. FRENCH LANGUAGE.

	£	s.	d.
Ahn's french Grammar. 8vo. Cloth. **Author's Edition, 1852.**			
Girault-Duvivier, Grammaire des Grammaires. 1843.	0	9	0
Noel et Chapsal, Grammaire française. 12mo.	0	1	6
— Exercises 1s. 6d. Corrigée des Exercises	0	1	6
Spier, Dictionnaire Anglais Français et Franç.-Angl. 2 vols. 8vo. Cloth. (**now the best Dict.**) 1851.	1	1	0
— ditto Abrégement. 12mo. Cloth. 1851.	0	7	6
Smith, French & English pocket Dicty (with French pronunciation.) 12mo. sewed	0	5	6
Dialogues Français et Anglais. 12mo. board. 1851.	0	2	6
Vinet, A., Chrestomatie Française.	0	0	0
— 1st. step, Littérature de l'enfance. 8vo. sewed. 1849.	0	4	0
— 2nd. step, Littérature de l'adolescense. 8vo. sewed. 1849.	0	4	0
— 3rd step, Littérature de la jeunesse et de l'âge mûr. 8vo. sewed. 1849.	0	5	0
Noel et de la Place, Abrégé des leçons françaises et de littérature et morale. 8vo. 1851.	0	3	6
— Leçons franç., et de littérature. 8vo. 1851.	0	6	0
Charlemagne, C., Art de la Correspondance en Français et en Anglais. 12mo. 1850.	0	2	0
Reignier, Lettres de Commerce. 8vo. sewed.	0	2	6
Vignet, A., Résumé de l'histoire de la littérature française. 12mo. sewed. 1839.	0	2	6

II. FRENCH LITERATURE.

A good Assortment of French, German, Italian and Spanish Books is always to be found at 88 New Bond Street.

	£	s.	d.
d'Aubigué, Histoire de la Réformation. 4 vols. 8vo.	1	4	0
Barante, histoire des Ducs de Bourgogne. 10 vols. 8vo.	2	10	0
Béranger, Chansons. 2 vols. 18mo.	0	7	0
Bernardin de St. Pierre, Paul et Virginie. 18mo.	0	1	6
Berquin, l'Ami des petits enfants. 18mo.	0	2	0
Bible, la Sainte. 12mo. roan.	0	5	0
Bonnechose, histoire de France. 2 vols. 12mo.	0	6	0
Chateaubriand, Atala et René. 12mo.	0	3	0

*

	£	s.	d.
Commines, Mémoires. 12mo.	0	3	6
Corneille, P., Oeuvres complètes. 2 vols. 12mo.	0	7	0
Cottin, Elisabeth, 1 s. 6 d., Mathilde.	0	5	0
Cousin, Histoire de la Philosophie. 3 vols. 18mo.	0	10	6
Descartes, Oeuvres philosophiques. 12mo.	0	3	6
Dumas, Impressions de Voyage. 4 vols. 18mo.	0	7	6
Fénelon, Télémaque. 12mo.	0	2	6
Fleury, Histoire de France 3 s 6 d. d'Angleterre	0	3	6
— Moyen âge 3 s. 6 d., Histoire moderne	0	3	6
Florian, Fables. 18mo.	0	3	0
Genlis, les Veillées du Château. 2 vols. 18mo.	0	7	0
Guizot, Histoire de la Civilisation en Europe. 18mo.	0	3	6
— Histoire de la révolution d'Angleterre. 2 vols. 18mo.	0	7	0
— Mme, les Enfants. 12mo.	0	4	0
La Bruyère, Caractères. 12mo.	0	3	6
La Fontaine, Fables. 12mo. Cloth.	0	2	6
Lamartine, Harmonies 3 s., Méditations	0	3	0
— Geneviève	0	3	0
— Voyage en Orient. 4 vols. 18mo.	0	10	0
La Rochefoucauld, Réflexions et Maximes.	0	3	6
Lesage, Gil Blas.	0	4	0
Maître, Xavier de, Oeuvres complètes.	0	3	6
Mignet, Histoire de la révolution française. 2 vols.	0	4	0
Molière, Oeuvres. 2 vols. 12mo.	0	7	0
Montesquieu, Grandeur des Romains. 12mo.	0	3	6
— Esprit des lois. 12mo.	0	4	6
Pascal, Pensées. 12mo.	0	3	6
— Provinciales. 12mo.	0	3	6
Rabelais, Oeuvres. 12mo.	0	4	0
Racine, Théâtre. 12mo.	0	3	6
Rousseau, Confessions. 12mo.	0	3	6
— Emilie 3 s. 6 d., la nouvelle Héloïse 3 s. 6 d.	0	3	6
Saintine, Picciola. 12mo.	0	3	6
Sévigné, Lettres choisies. 12mo.	0	4	6
Staël, Corinne 3 s. 6 d., de l'Allemagne.	0	3	6
— Delphine 4 s. Mémoires	0	3	6
Testament, le nouveau, 48mo. roan gilt	0	3	0
Thierry, Hist. de la conquête d'Angleterre. 4 vols. 12mo.	0	12	0
Thiers, Histoire de la Révolution. 2 vols. imp. 8vo.	1	4	0
Toepffer, Nouvelles Génévoises. 12mo.	0	3	6
Vigny, Cinq Mars. 12mo.	0	3	6
Voltaire, Siècle de Louis XIV.	0	3	6
— Charles XII. 12mo.	0	3	6

A large assortment of **German — French — Italian — Swedish — Danish** and **Dutch** Books always kept in stock by

Mr. ***Franz Thimm,***

Foreign Bookseller, 88 New Bond Street, London.